

Les services sociaux ignorent la dignité humaine

Jeune homme disparu en forêt depuis vendredi

DRUMMONDVILLE, (RG) — Un jeune homme de 17 ans est disparu dans la forêt de St-Lucien depuis vendredi après-midi.

C'est ce qu'il a été possible d'apprendre hier, lorsque la disparition de Paul Généreux, de St-Cyrille a finalement été signalée à la Sûreté du Québec, détachement de Drummondville, soit trois jours exactement après son départ d'un petit chalet situé en bordure du bois sur la rive nord de la rivière St-François, non loin de Drummondville, soit dans la municipalité de St-Lucien.

Le jeune Généreux, qui connaissait fort bien la forêt dans ce secteur, est parti pour une promenade dans le bois vers trois heures, vendredi après-midi, présumément pour chasser puisqu'il avait apporté sa carabine Winchester de calibre 30-30.

On ignore, cependant, pourquoi on a tant tardé à rapporter sa disparition, il semble, selon les renseignements obtenus que serait à cause du fait qu'il connaissait la région, et é-

galement parce que ses compagnons et compagnes, qui habitaient dans le même chalet, étaient réticents à appeler la police.

Les agents du détachement de Drummondville de la Sûreté du Québec, dès qu'ils ont eu reçu l'appel, se sont rendus sur les lieux et ont organisé des groupes de recherche, mais toutes les tentatives se sont montrées vaines, et on a dû tout abandonner vers 8 heures, hier soir, afin d'éviter que d'autres personnes ne se perdent dans cette immense forêt.

Les recherches reprendront dès ce matin, mais cette fois avec, en plus des volontaires, des résidents du coin qui connaissent très bien le bois car on craint que le jeune homme ne se soit blessé avec son arme à feu ou qu'il ait été pris dans un des nombreux pièges à ours dans cette section de la forêt.

Toutes les personnes désireuses de participer aux recherches peuvent communiquer avec le détachement de Drummondville de la Sûreté du Québec, qui les dirigera sur les lieux.

• "La voix des sans voix" crie son insécurité

Par Paul LONGPRE

QUEBEC, (PC) — Les services sociaux font fi de la dignité humaine, s'embarrassent dans un dédale de procédures administratives et ne concernent pas les problèmes du demi-million de Québécois qui en dépendent pour "leur insécurité".

Tel est l'essentiel d'un document publié lundi par le ministère des Affaires sociales en annexe au rapport de la commission d'enquête sur la Santé et le Bien-être social et intitulé: "La voix des hommes sans voix".

Il s'agit de propos recueillis auprès de 200 économiquement faibles sur les services de Santé, les services sociaux, et la vie de tous les jours de cette cohorte derrière laquelle vient tout de suite l'autre million et demi de petits salariés ou gagne-petit dénombrés par le Bureau fédéral de la statistique.

A noter que "la voix des hommes sans voix" a pris un bon moment à "percer". Le secrétaire de la commission d'enquête précise que ces propos ont été recueillis à la fin de 1967 et au début de 1968. Or, le document est daté de février 1971.

Sans préciser dans quelle mesure

cette enquête auprès des assistés sociaux a pu influencer les politiques sociales du gouvernement depuis trois ans, le ministre Castonguay souligne, dans un communiqué accompagnant le rapport, que plusieurs initiatives ont depuis vu le jour. Il mentionne la Loi de l'aide sociale, le Régime d'assurance-maladie, la fusion des deux anciens ministères à vocation sociale, ainsi que les lois plus récentes portant sur la distribution de médicaments aux assistés sociaux et l'accessibilité financière aux soins dentaires pour les enfants jusqu'à 7 ans.

Il n'empêche que "les sans voix" sont particulièrement sévères pour ceux que l'Etat charge de les écouter.

"Ils ne savent plus où donner de la tête quand il s'agit d'obtenir une aide suffisante; le manque de coordination entre les organismes de bienfaisance leur crée d'énormes difficultés", souligne le document, principalement constitué de confidences reproduites intégralement.

En voici quelques exemples: "Ils devraient mettre des gars plus souriants au Bien-être."

"Si j'étais enquêtrice du Bien-être social, je n'irais pas "seiner" sur les voisins pour voir ce que la femme a de troubles; ... j'irais voir les places où elle a des dettes et non pas sur les voisins pour qu'ils la méprisent. C'est la plus pire des choses pour humilier une personne."

Première tranche de PETRUS: une bible de la circulation (page de Sherbrooke)

Double meurtre

SAINT-CASIMIR, Qué. (PC) — Mme Fernand Trotter et sa fille de 16 ans, Gisèle ont été trouvées mortes dans l'entrepôt de la succursale de la compagnie Coca-Cola de St-Casimir par le gérant, M. René Fortin, vers 7 h. 30 lundi matin.

Quelques instants plus tard, on trouvait M. Trotter, entre la vie et la mort, dans sa demeure.

LA TRIBUNE

LE PLUS GRAND QUOTIDIEN DE LA RIVE SUD

62e ANNEE — No 162

SHERBROOKE, MARDI, 31 AOUT 1971

★ 10 CENTS

Bandits blessés

MAGOG, (RLC) — Deux bandits blessés reposent présentement au CHU après avoir eu leur "compte" en raquant un vol à main armée à la Banque Canadienne Impériale de Commerce, à Magog, hier après-midi. Il s'agit de Léo-Victor Vezeau, 33 ans, et de Claude Marcoux, 29 ans.

Les agents de la Sûreté du Québec poursuivent conjointement leur enquête avec la Sûreté municipale de Ma-

gog en vue de retrouver les autres complices possibles.

Soulignons que les deux bandits étaient attendus par les policiers au moment de la tentative de hold-up. Les agents de la Sûreté du Québec avaient en effet eu vent de l'affaire, tôt hier matin, grâce à un informateur anonyme.

Avant cette information, plusieurs agents des Sûretés du Québec et de

Magog se sont cachés aux environs de la banque et ont attendu les bandits.

Plusieurs policiers en civil, des patrouilles anonymes et l'hélicoptère de la Sûreté du Québec étaient sur les lieux, au total 35 agents de police.

A l'arrivée des voleurs, à trois heures, l'un d'eux est demeuré dans l'auto et l'autre est entré dans la banque. Les policiers sont aussitôt sortis de leur cachette, et le bandit qui attendait s'est mis à tirer plusieurs coups de carabine.

En entendant les coups son complice à l'intérieur de la banque n'a pas

d'une vitre de la banque. M. Lussier est sorti de son automobile pour voir ce qui se passait: un voleur l'a menacé de son arme... et ce citoyen de Magog est parti en courant.

Un autre témoin, M. Pierre Swolfs, a eu la peur de sa vie alors qu'il revenait de faire un dépôt à la banque et venait à peine de déposer le sac vide d'argent dans sa voiture stationnée.

Quelques minutes après, il était dans le bureau d'un avocat Près de la banque, et le projectile d'une arme a perforé la vitre arrière de son auto.

Au cours de la nuit, les agents de la Sûreté du Québec ont retrouvé une automobile volée qui aurait probablement pu servir de 2e voiture aux fuyards. La voiture était dans un champ, à une centaine de pieds de la route menant à Georgeville.



L'agent Bouchard, de la Sûreté du Québec, détachement de Sherbrooke, reçoit le témoignage de M. Pierre Swolfs, dont la vitre arrière de l'auto a été perforée par une des balles tirées au cours de la fusillade. (Photo La Tribune, Magog)

• 35 policiers attendaient les voleurs

demandé son "compte" et s'est précipité dans une grande vitrine pour sortir le plus vite possible.

Les deux voleurs ont finalement été atteints par le feu des policiers, et ont été conduits au CHU par la suite. Ils n'ont pas eu le temps d'emporter un seul sou.

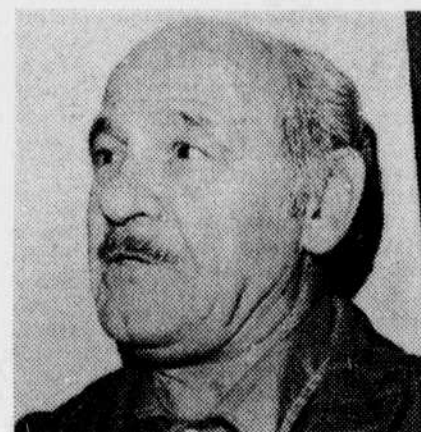
Le sergent Lamontagne, de la Sûreté du Québec, a fait remarquer qu'il ne s'attendait pas à d'autres arrestations pour le moment.

Recherches

Mais on a appris, de source sûre, que les policiers recherchaient activement les occupants d'une auto qui filait en direction de Montréal, peu après la tentative de vol.

On a également pu apprendre que les deux voleurs étaient recherchés par la Sûreté du Québec pour une tentative de meurtre, ainsi que pour plusieurs vols à main armée.

Plusieurs coups de feu ont été ti-

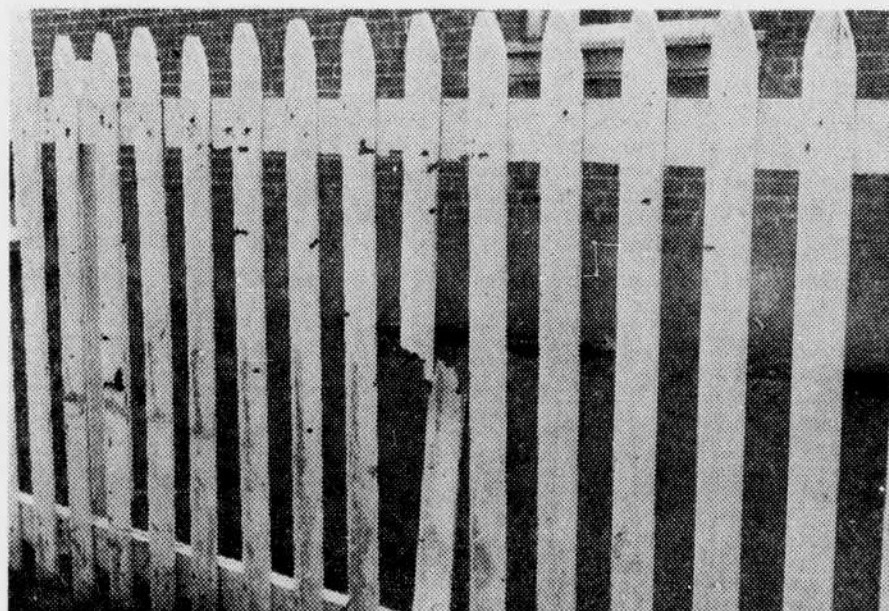


M. Rosaire Lussier, de Magog, a été témoin de la fusillade. (Photo La Tribune, Magog)

rés, mais seulement les deux voleurs ont été atteints par les projectiles.

M. Rosaire Lussier, de Magog, a été témoin de cette fusillade. Il était dans son auto au moment du vol. Il voulait circuler, mais l'automobile des voleurs bloquait la rue Principale, en face de la banque.

M. Lussier a alors donné plusieurs coups de klaxon. Il a, par la suite, vu sortir un homme parmi les éclats



Une clôture de bois a été littéralement criblée de balles et même brisée, au cours de la fusillade qui a suivi la tentative de hold-up, hier à Magog. Deux bandits ont été blessés. (Photo La Tribune, Magog)

LA TRIBUNE aujourd'hui

• Le tirage moitié-moitié des Castors déterminant pour l'avenir du baseball à Sherbrooke. page 11

• Meurtre de Daniel Lavergne: au moins cinq balles dans le corps... dans la nuit de jeudi à vendredi. page 10

• Le corps du jeune Roland Désilets demeure prisonnier des eaux de la rivière Nicolet. page 17

• Bailey et Renko unissent leurs efforts et les Expos gagnent 6-2. page 11

• George Springgate quitte les Alouettes pour faire place aux jeunes joueurs prometteurs. page 12

• Le plus haut titre agricole du Québec à M. Raymond Fréchette, de St-Paul de Chester. page 10

• Ouverture de l'enquête du coroner sur la triple tragédie de Valcourt. page 17

pages	pages
annonces classées	Finance 7
15-16-17	Mots croisés 16
Comiques	Mot perdu 18
15-16	Radio, TV et arts 8
Décès et funérailles	Sherbrooke et région 2-3-4-5
17	Sports
Editorial 6	11-12-13
Féminine 9	



Qui, M. Trudeau... non, M. Trudeau... oui, M. Trudeau...

Nixon au Canada

OTTAWA, (PC) — Le président Nixon visitera le Canada au printemps prochain, a annoncé lundi le bureau du premier ministre Trudeau dans un bref communiqué.

Un porte-parole du bureau de M. Trudeau a expliqué que la venue du président américain ne peut être interprétée comme le résultat des entretiens entre des fonctionnaires des deux pays, suite à la décision du gouvernement des Etats-Unis d'imposer une surtaxe de 10 pour cent sur les importations.

M. Nixon avait accepté, en effet, de venir au Canada lors du voyage de M. Trudeau à Washington, en mars 1969.

Mais, depuis l'annonce des mesures du président Nixon visant à relever l'économie américaine, jugées préjudiciables au Canada, des fonctionnaires d'Ottawa avaient entrepris des démarches secrètes afin d'amener M. Nixon à conférer avec M. Trudeau, à Ottawa, sur les répercussions de ces nouvelles politiques.

Défaite créditiste

EDMONTON, (PC) — Les résultats incomplets de l'élection provinciale en Alberta indiquaient la nuit dernière la défaite du gouvernement du Crédit social, les conservateurs se dessinaient comme les successeurs d'un parti qui dirigeait les destinées de la province depuis un demi-siècle.

A 9h.45 heure locale les conservateurs, sous l'énergique direction de l'avocat Peter Lougheed, de Calgary, avaient élu 22 députés contre 13 pour le CS et détenaient une avance dans 24 circonscriptions.

Au total, 75 sièges étaient en jeu

et la majorité s'établit à 38. L'Alberta n'avait pas eu de gouvernement libéral ou conservateur depuis la défaite libérale en 1921.

Les électeurs semblent avoir cru sur parole M. Lougheed qui affirmait que "36 ans, c'est assez", allusion à la période de pouvoir assumée par le Crédit social.

A 14h.42 heure de Montréal, 40 conservateurs étaient élus, contre 23 créditistes. Les conservateurs détenaient une avance dans six comtés, le Crédit social dans cinq et le NPJ dans un seul.

Le corps de police de Deauville est légal... rejet de l'appel du constable Richard Tremblay

Par Yvon Rousseau

SHERBROOKE — La Commission de police du Québec a commencé hier l'audition de l'appel en congédiement du chef André Tessier, du capitaine Gilles Socquet et du constable Richard Tremblay, du corps policier municipal de Deauville, qui ont été congédiés par les membres du conseil municipal le 8 juillet.

L'insubordination avait été alléguée comme raison de ce congédiement de tous les policiers de Deauville.

Le juge Ludovic Laperrière, vice-président de la Commission de police du Québec, présidait l'enquête. Il était accompagné de M. Roméo Courtemanche, commissaire à la Commission de police du Québec.

Appel rejeté

Le tribunal a rapidement établi que le constable Richard Tremblay n'avait pas droit d'appel auprès de la Commission de police, et sa requête en appel de la décision de congédiement prise par le conseil municipal de Deauville a été rejetée.

Les appels du chef André Tessier et du capitaine Gilles Socquet ont toutefois été jugés recevables par le tribunal.

Légalement constitué

Après la déposition de résolutions du conseil municipal de Deauville, touchant la police, par le secrétaire-trésorier, M. Marcel Rouleau, le juge Laperrière a déclaré qu'il n'y a aucun doute à l'effet que l'existence du corps de police de Deauville est suffisamment établie par les règlements municipaux 58 et 75, de cette corporation municipale.

L'insubordination

"Il reste à poursuivre la preuve d'insubordination", de dire le juge Laperrière.

Cette preuve a été commencée hier, mais elle doit se poursuivre ce matin, à compter de 10 heures.

Normand Gaulin, 23 ans, de Sherbrooke, a dit s'être fait arrêter pour vitesse par le chef Tessier, qui aurait "sacré" après lui et l'aurait menacé de le mettre en prison pour la fin de semaine, s'il ne "déguerpissait pas au plus sacrant" après son arrestation. Le chef aurait dit "Tes papiers, C... et ça presse", alors que Gaulin aurait répondu: "Une minute, C..., ça ne sera pas long".

Raymond Lemire, 24 ans, de Sherbrooke, qui voyageait avec Gaulin, a corroboré les dires de ce dernier. Lemire a toutefois dit qu'il avait été appelé à ce sujet par l'ex-constable Eric Whitehead, qui venait d'être congédié sur recommandation du chef Tessier.

Jacques Gauvin, restaurateur de Deauville, est venu se plaindre de l'attitude du chef Tessier, au sujet du stationnement des camions-remorques en bordure de la route, près de son établissement.

Le jeune François Gauvin, 18 ans, a dit avoir été arrêté par le chef, alors qu'il se trouvait avec des amis devant le restaurant de Jacques Gauvin, appelé Le Routier. Il a dit que des gars se tiraillaient dehors, que le chef les attendus et qu'il a été ramassé quand un de ses amis a engueulé le chef. L'incident s'est produit vers 1 h. 30 du matin, à une date qui n'a pas été déterminée exactement. Un des jeunes hommes aurait dit au chef: "On ne peut même pas faire ce qu'on veut".

Le jeune Jean Lévesque, 15 ans, a dit avoir été celui qui a engueulé le chef. Il a dit devant le tribunal qu'il avait pris deux bières qu'il avait "chippées" à son frère. Le juge Laperrière a longuement interrogé le jeune homme pour savoir où il avait pris sa bière. Jean Lévesque a dit qu'il était à se chamaille avec un autre jeune homme devant le restaurant, précédemment à l'arrestation.

L'échevin Thibault

Le dernier témoin entendu hier a été le président du comité de la police de Deauville, M. Gilles Thibault, échevin. Ce dernier a dit qu'il a demandé à plusieurs reprises au chef André Tessier, lors de rencontres hebdomadaires, le vendredi soir, de donner plus de détails sur le travail des membres du corps de police, mais qu'il n'a pas réussi à en obtenir plus.

M. Thibault a dit qu'il était incapable de répondre aux questions de ses collègues du conseil municipal sur le travail des policiers. Il a toutefois admis que le chef Tessier n'a pas été convoqué devant le conseil municipal pour répondre aux questions que l'on se posait. M. Thibault a dit que le chef rendait compte des dépenses de l'auto-patrouille directement au secrétaire-trésorier, à qui il présentait un rapport hebdomadaire. On lui reprochait justement les dépenses élevées, le temps supplémentaire non suffisamment justifié et de sortir hors du territoire de Deauville avec l'auto-patrouille. L'échevin Thibault a admis qu'il approuvait, toutes les semaines, le temps supplémentaire des policiers.

Il n'aurait jamais été demandé au chef que chacun des membres du service municipal de police remplisse une feuille de route pour chaque jour.

VOUS TROUVEREZ PLUS FACILEMENT LE LOGEMENT ou LA MAISON QUE VOUS RECHERCHÉZ dans les annonces classées de LA TRIBUNE

C-51003 DRAPERIES-TAPISSERIE-PEINTURE-MEUBLES-TAPIS NW DECOR 156, Wellington Nord, Sherbrooke, Tél.: 562-1537

SHERBROOKE, MARDI, 31 AOUT 1971

ANNONCES CLASSEES 569-9501 PUBLICITE 569-9201 REDACTION 569-9184 TIRAGE 569-9201

Présumé incendiaire

La cour envoie Patrick Baron subir un examen psychiatrique

SHERBROOKE — Le juge Benoît Turmel a ordonné un examen psychiatrique, hier, dans le cas de Patrick Baron, 21 ans, qui comparait devant la Cour des sessions de la paix pour répondre de plusieurs crimes d'incendiaire.

Baron, un Sherbrookois est accusé d'être responsable de quatre incendies criminels survenus dans le centre-ville de Sherbrooke.

L'acte d'accusation reproche à Baron d'avoir allumé un incendie criminel à l'hôtel Sherbrooke, 9 rue Dépot, à Sherbrooke, le 26 août, un incendie à l'hôtel Wellington, 68 sud, rue Wellington, le 25 août, à la maison de Mme Pauline Lamarque, 150, rue Laurier, et à l'appartement de M. Josaphat Lavoie, propriété de M. J.-O. Dumoulin, 241, rue Alexandre.

Il est passible au total

de 56 ans de prison pour ces quatre crimes d'incendiaire.

L'accusé devra à nouveau comparaître devant le tribunal mercredi, alors que le médecin de la prison fera connaître ses conclusions, suite à l'examen de Baron.

Une requête est présentée au conseil

SHERBROOKE. — Dans une requête signée de quelque 70 usagers de l'aéroport municipal de Sherbrooke, mais contestée dès sa présentation au conseil de ville, hier soir, il est demandé que la ville prenne "immédiatement" la décision de révoquer le droit d'opérer l'actuel restaurant de l'aéroport à son présent concessionnaire.

De plus, la requête invite la ville à prendre elle-même à sa charge l'opération du dit restaurant-salon-bar ou qu'elle fasse un appel public d'offre à l'entreprise privée ainsi que la chose se fait pour les concessions de la piste de ski municipale, entre autres.

C'est M. Jacques Tremblay, de Sherbrooke, qui s'est fait le porte-parole du groupe des requérants.

Me Gérard Chapdelaine a invité le conseil à ne pas prendre de décision sur la question avant qu'il puisse présenter une défense au nom de son client, en l'occurrence M. Roland Patoin, ou encore avant la publication du rapport dont deux experts de la faculté d'Administration de l'Université de Sherbrooke viennent d'entreprendre la rédaction pour le compte de la ville.

Au nom des requérants, M. Tremblay a fait valoir aux membres du conseil que la présente requête, portant uniquement sur l'aspect accueil à l'aéroport, n'était qu'une première étape d'un document qui suggérerait à la cité diverses améliorations à apporter à l'aéroport pour que l'endroit puisse vraiment jouer son rôle dans l'économie de la ville et de la région.

Etant donné le sérieux de la question, l'étude présentée en marche et le rapport à venir le ou vers le 15 septembre prochain, le conseiller Coutu a demandé et obtenu de ses confrères que la requête ne soit prise en considération qu'à ce moment.

Pour avoir "perturbé l'harmonie"

Quintal fait amende honorable

Par Charles-André Beaudoin (chroniqueur municipal de La Tribune)

SHERBROOKE. — En tout début de soirée hier, à l'occasion d'une des déclarations les plus dramatiques qui aient marqué la scène municipale ces dernières années, le conseiller Roméo Quintal a fait amende honorable, à ses confrères du conseil de ville de Sherbrooke, pour avoir perturbé l'harmonie qui régnait jusqu'à ce jour à l'hôtel de ville.

Phiant publiquement l'échine comme rarement la chose a pu se voir sur une scène politique, le bouillant conseiller de l'EST a tout simplement demandé au conseil de pouvoir réintégrer ses anciens cadres, ceux de la commission des Services au public.

Dans une très brève déclaration, écoutée religieusement par toutes les personnes présentes, M. Quintal a simplement demandé à ses confrères de bien vouloir le réintégrer au sein de la commission des Services au public avec toute la fougue qui le caractérise et que tout le monde connaît bien.

C'est M. Jacques Tremblay, de Sherbrooke, qui s'est fait le porte-parole du groupe des requérants.

Me Gérard Chapdelaine a invité le conseil à ne pas prendre de décision sur la question avant qu'il puisse présenter une défense au nom de son client, en l'occurrence M. Roland Patoin, ou encore avant la publication du rapport dont deux experts de la faculté d'Administration de l'Université de Sherbrooke viennent d'entreprendre la rédaction pour le compte de la ville.

Au nom des requérants, M. Tremblay a fait valoir aux membres du conseil que la présente requête, portant uniquement sur l'aspect accueil à l'aéroport, n'était qu'une première étape d'un document qui suggérerait à la cité diverses améliorations à apporter à l'aéroport pour que l'endroit puisse vraiment jouer son rôle dans l'économie de la ville et de la région.

Etant donné le sérieux de la question, l'étude présentée en marche et le rapport à venir le ou vers le 15 septembre prochain, le conseiller Coutu a demandé et obtenu de ses confrères que la requête ne soit prise en considération qu'à ce moment.

n'avoir pas compris la réforme administrative votée le 17 mai dernier et voulant principalement que "les chefs de services soient vraiment responsables de leur administration" comme l'a indiqué dans une déclaration le maire de la cité, M. Marc Bureau, quelques instants avant la surprenante déclaration de M. Quintal.

Les observateurs de la scène municipale se perdent en conjecture sur les motifs qui ont littéralement forcé le conseiller Quintal à faire une telle volte-face publique.

Et, à l'analyse, ils ne peuvent que retenir que le maire de la cité, M. Marc Bureau, avec ou sans l'accord d'autres conseillers de la ville, a servi un ultimatum au conseiller Quintal, lui demandant de confesser publiquement son présumé tort ou de quitter tout simplement les rangs du caucus de l'Action civique de l'hôtel de ville.

La déclaration d'hier soir du maire Bureau n'est d'ailleurs pas sans contenir les éléments suggérant une telle attitude de durcissement vis-à-vis M. Quintal.

"Si lundi dernier, j'avais accepté que l'achat D'UNE (le mot "une" est souligné dans le communiqué de presse du maire) pièce de machinerie retourne à l'étude de la Commission, déclarait hier M. Bureau, c'eût été, dans les faits, retourner à l'ancienne administration, à l'ancienne formule administrative, c'eût été un recul dans l'assainissement et l'efficacité administrative vers laquelle nous tendons".

Le maire Bureau a terminé sa déclaration sur les propos suivants: "Je comprends que des conseillers aient certaines difficultés à s'adapter au changement. C'EST HUMAIN (souligné dans le texte du maire), mais avec la bonne volonté de tous, nous franchirons cette étape pour mieux produire demain".

Rôle du conseiller

La déclaration d'ouverture du maire Bureau rappelait dans les grandes lignes ce que devait être depuis le 17 mai dernier le rôle d'un conseiller de l'hôtel de ville.

Dans un premier temps, M. Bureau a soutenu hier soir qu'en plus d'accepter que les chefs

de services soient vraiment les conseillers "acceptaient aussi la formation d'un comité administratif ou de gérance (conseiller du gérant) qui superviserait l'administration des services et que, lorsqu'une question viendrait au conseil, toutes les options possibles aient été étudiées.

"Les conseillers acceptaient de laisser de côté l'ancienne politique qui leur permettait, à l'intérieur des commissions dont ils étaient responsables, d'orienter l'administration des services (par conséquent des rapports fournis au conseil, par ces différents chefs de services, rapports à la lumière desquels le conseil prenait des décisions), pour accepter de ne jouer que le rôle de juges, à l'intérieur de l'administration et ce, AUX ASSEMBLÉES DU CONSEIL (souligné dans le texte du maire).

"Ils acceptaient de n'être responsables de l'administration de quelque service que ce soit, même relié à leur commission, qu'au même titre que tous les autres membres du conseil", expliqua également le maire Bureau.

Quoiqu'il en soit de la déclaration de M. Bureau, l'affaire de la démission de M. Quintal s'est terminée par sa réintégration au poste qu'il occupait et à la commission des Services au public et à la présidence de cette même commission.

Un journaliste qui demanda en toute fin d'assemblée à M. Quintal, quand il avait compris le nouveau rôle des conseillers de la cité de Sherbrooke, à l'hôtel de ville, n'obtint pas de réponse directe, si ce n'est que M. Quintal commenta qu'il s'agissait là d'une question pas mal embêtante!

Après l'épuisement des articles à l'agenda du conseil, hier soir, un citoyen du quartier OUEST, M. Lucien Phaneuf, qui fait partie du comité des citoyens du quartier OUEST de l'Action civique, s'est levé pour regarder M. Quintal et féliciter d'un lapsus linguæ "M. Déziel de sa décision de ce soir".

Après l'assemblée proprement dite du conseil, le conseiller de l'EST a assuré le chroniqueur municipal de La Tribune qu'il était de bonne foi dans cette affaire.

Accident mortel sur un chantier municipal

SHERBROOKE, (DF) — Un employé de la cité de Sherbrooke a perdu la vie hier matin, après être tombé dans un trou où il était à travailler sur la rue Wellington Sud.

M. Gérard Gagnon, 60 ans, a en effet dû demeurer dans le trou pendant au moins une heure avant que les ambulanciers réussissent à le dégager de sa position.

L'ambulancier de la maison Monfette, M. Maurice Mailloux, a déclaré que le blessé ne semblait

avoir qu'une fracture à la jambe et qu'on avait eu peine à le sortir du trou parce qu'il ressentait de vives douleurs aussitôt qu'on le touchait.

"Quand on l'a mené à l'hôtel-Dieu, le blessé semblait bien portant et nous parlait comme si rien n'était", a mentionné l'ambulancier.

Ce n'est que quelques heures par après que M. Gagnon a perdu la vie à l'hôtel-Dieu et l'on a appris qu'il souffrait d'une fracture du bassin.

Carnet King Wellington
Redigée en collaboration

Les vacances des étudiants tirent à leur fin et il est à prévoir que la circulation se fera de plus en plus dense au cours des prochains jours...

Il serait intéressant de faire un relevé pour savoir combien de samedis ont été ensoleillés depuis le début de l'été... selon certains, les chauds samedis auraient été plus que rares...

A l'occasion de l'inauguration d'une "maison de quartier" dans le Centre - Sud le comité des Fêtes populaires a organisé une fête qui aura lieu rue St-Paul, vendredi le 3 septembre entre 6 heures et minuit... à cette occasion la population pourra visiter de nombreux kiosques et participer à des activités sportives, culturelles et éducatives...

Deux appels sont survenus au même moment tard dimanche soir au département des incendies... au dire des gens en place, il s'agit d'un fait tellement rare qu'il ne s'était pas vu depuis une vingtaine d'années... l'un des appels concernait un feu d'autos dans le quartier nord et l'autre une vérification dans le quartier est...

On réfère souvent aux temps anciens en parlant des mauvaises voies de circulation... on parle des routes difficiles et des jours qu'il fallait pour se rendre d'une ville à une autre... pourtant, certains automobilistes se croient aujourd'hui revenus à ces jours anciens lorsqu'ils voyagent sur la section de route entre East Angus et Weedon (environ 1 1/2 mille aux limites du comté de Compton)... cette route est tellement en mauvaise condition que certains parlent de négligence grave de la part des autorités... il s'agit pourtant d'une route provinciale...

Certains laitiers et boulangers canadiens qui habitent près des frontières américaines et qui recrutent une partie de leur clientèle aux Etats-Unis ont perdu des clients depuis quelques jours... ils ont dû en effet hausser le prix de leur pain de lait ou de leur pain de deux sous environ depuis la taxe de 10 pour cent qui s'applique aux produits finis vendus aux Etats-Unis...

Les locaux de la Société d'histoire des Cantons de l'Est seront fermés pour les deux prochaines semaines... l'archiviste sera en vacances... Le sénateur Paul Desruisseaux a complété récemment un autre voyage en Europe... L'avocat François Poulin a eu une agréable surprise à son retour d'une excursion de pêche... il a appris qu'il avait gagné pendant son absence l'une des voitures tirées à la fin de l'exposition de Sherbrooke...

Ceux qui ne fréquentent pas toujours le même barbier par les temps actuels auront constaté qu'il existe actuellement trois ou quatre prix différents pour une coupe de cheveux à Sherbrooke... certains barbiers avaient refusé de monter à \$2 lors de la dernière hausse décrétée par l'Association et ils coupent encore les cheveux à \$1.75... récemment, l'Association a refusé de se rendre à la demande de certains coiffeurs qui voulaient hausser le prix à \$2.25 et même \$2.50... toutefois, certains coiffeurs ont quand même adopté ces derniers prix...

Nos prix... n'affectent pas la qualité

HABITS TRES BELLE QUALITE 44.95
MARCHANDISE PRINTANIERE
HABITS - VESTONS - PANTALONS SPORT
en Polyester et tricot double
ACCESSOIRES DE TOUT DERNIER CRI
DANS LES MEILLEURES QUALITES
Tél.: 569-5278

MAGASIN LAFLEUR
170, rue Terrill - Sherbrooke

Première tranche du rapport PETRUS

Une bible de la circulation

SHERBROOKE. — Hier soir, à l'hôtel de ville, le conseil de ville de Sherbrooke a officiellement pris livraison du fameux rapport "PETRUS", le projet d'étude du transport régional et urbain de Sherbrooke que préparait, depuis quelque deux ans maintenant, une équipe du département de génie civil de la faculté des Sciences appliquées de l'Université de Sherbrooke, sous la direction de l'ingénieur Pierre Lafontaine.

A n'en pas douter, il s'agit là d'un document de travail d'une valeur exceptionnelle, comme l'a souligné le parrain du projet à l'hôtel de ville, le conseiller Gérard Déziel, un document volumineux que d'aucuns désigneront dorénavant comme la bible de la division de circulation des Services techniques de la cité de Sherbrooke.

Le document, qui constitue

en fait une première tranche d'un rapport d'ensemble des problèmes de circulation à Sherbrooke et dans la région, porte uniquement sur les trois grandes questions que sont, pour le centre-ville son accessibilité, le stationnement qui s'y trouve et la circulation à l'intérieur du dit secteur centre-ville.

Au bas mot, une trentaine de recommandations rattachées, pour la très grande partie, aux problèmes particuliers du centre-ville, complètent cette étude, qui fait état de la situation de l'heure, en matière de circulation, de stationnement et d'accessibilité du centre-ville.

Stationnement

Après avoir vu à vol d'oiseau l'ensemble du rapport, M. Pierre Lafontaine attirera l'attention du conseil sur quelques notes comprises aux rapports, dont le fait qu'il a été

possible de déterminer que 105,000 voitures traversent le centre-ville durant une période de 12 heures d'une journée moyenne tandis que seulement 35,000 de ces voyages aboutissent aux stationnements du centre-ville.

"On peut donc dire, souligne le rapport, que 70,000 voyages traversent le centre-ville durant cette période sans y avoir affaires. Il ressort de ces considérations que plusieurs des problèmes, auxquels nous faisons face dans le centre-ville, sont dus au trop grand nombre de véhicules qui n'y sont qu'en transit".

Et, sur ce chapitre particulier du stationnement, le rapport indique que le centre-ville compte un nombre suffisant d'espaces de stationnement pour répondre à la demande actuelle, mais qu'il y a un trop grand nombre d'espaces de stationnement qui sont of-

fertes gratuitement (69 pour cent).

Accès et circulation

Résumant la situation qui prévaut en cette matière d'accès et de circulation du centre-ville, le rapport indique que "la cité de Sherbrooke subit présentement certains problèmes d'accès et de circulation assez sérieux. Ceux-ci sont dus au réseau de voirie conçu

à une autre époque et à la situation géographique peu "propice du centre-ville en termes de circulation".

HOTEL LE VICOMTE
2424, King Ouest. — 563-4060
6 Jolies Danseuses
TOPLESS
tous les J-us de 2h. p.m.
à la fermeture.

Notre VENTE
20e ANNIVERSAIRE
SE CONTINUE

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX SUR NOS 4 PLANCHERS

10% à 50% DE RÉDUCTION

Bureau & Bureau Inc. MEUBLES
385, rue Alexandre, Sherbrooke
Tél. 569-7457

NOUS PRIONS NOS ANNONCEURS DE NOTER...

les changements de dates-limites pour la réception des annonces commerciales à l'occasion du congé de

LA FÊTE DU TRAVAIL

PUBLICATION :	DATE-LIMITE
Mardi, 7 septembre	Mardi, 31 août
mercredi, 8 septembre	mercredi, 1er septembre
jeudi, 9 septembre	jeudi, 2 septembre
vendredi, 10 septembre	vendredi, 3 septembre

(PAS DE JOURNAL, LUNDI, 6 SEPTEMBRE)

N.B. — Ces dates-limites sont avancées d'une journée ouvrable si une épreuve est requise.

MERCI A TOUS POUR LEUR BONNE COLLABORATION

LA TRIBUNE SERVICE DES ANNONCES COMMERCIALES: 569-9201

A l'Université de Sherbrooke

Visiteurs des deux sexes admis dans les chambres

Par Doris-G. Poudrier
SHERBROOKE. — Le Conseil d'Administration de l'Université de Sherbrooke vient d'abolir le règlement interdisant les visites de garçons et filles dans les chambres des résidences d'étudiant.

Le règlement aboli stipulait que: "les dames et demoiselles ne pouvaient être admises dans les chambres des garçons et que les garçons ne pouvaient être admis dans les chambres des filles".

En agissant ainsi les membres du Conseil d'Administration ont tout simplement entériné une demande présentée successivement par les étudiants, par le service de logement et par la Commission de la vie-étudiante.

Par ailleurs, en décidant d'adopter une position plus libérale, l'Université de Sherbrooke vient d'emboîter le pas aux autres universités du Québec.

On sait qu'en octobre 1968, l'Université Bishop, de Lennoxville, à la demande des étudiants avait modifié son règlement en faveur des visites mixtes dans les chambres des résidences.

En janvier 1969, c'était au tour de l'Université de Montréal de modifier son règlement tout en introduisant le principe de l'autogestion des résidences, par les étudiants. Puis ce fut McGill et finalement en août 1970, l'Université Laval décida à son tour d'assouplir son règlement interdisant les visites. A Québec l'Université s'est toutefois réservée le droit d'impo-

ser des restrictions d'horaire en ce qui concerne les visites mixtes...

Fin août 1971... c'était au tour de l'Université de Sherbrooke. Cette décision scellait

le démonstrèrent que 73 pour cent des garçons des nouvelles résidences, 57 pour cent des filles des anciennes résidences, 78 pour cent des garçons des anciennes résidences et 62 pour

Suite à cette enquête, 1 membres de CERUS, ou comité des étudiants résidents de l'Université de Sherbrooke avaient décidé de demander que les visites soient permises sans restriction, dans les résidences universitaires.

A l'appui de leur demande, les étudiants alléguèrent qu'ils étaient assez matures pour exercer leur liberté.

A ce sujet l'enquête révélait qu'au nombre des résidents, il y avait 28.1 pour cent de mineurs chez les résidents mais seulement 0.01 pour cent ayant 17 ans ou moins.

Les jeunes ayant le droit de voter et de consommer des boissons alcooliques à 18 ans, les étudiants ne considéraient pas très bien que l'Université impose un règlement semblable.

Les étudiants étaient d'avis que l'Université n'avait pas à s'ériger en moralisatrice, étant donné que les parents ont remis à leurs enfants la responsabilité de l'exercice de leur liberté.

De son côté, le directeur du service de logement a exprimé l'opinion que, de toute façon, il était très difficile de contrôler l'ancien règlement.

En outre, M. Laurent Biron est convaincu que l'abolition de l'ancien règlement forcera les étudiants à avoir plus de civisme, sans compter que les actes de vandalisme diminueront sensiblement.

On sait que l'Université de Sherbrooke peut héberger 1,200 étudiants sur ses campus est et ouest.

ser des restrictions d'horaire en ce qui concerne les visites mixtes...

Fin août 1971... c'était au tour de l'Université de Sherbrooke. Cette décision scellait

le démonstrèrent que 73 pour cent des garçons des nouvelles résidences, 57 pour cent des filles des anciennes résidences, 78 pour cent des garçons des anciennes résidences et 62 pour

Suite à cette enquête, 1 membres de CERUS, ou comité des étudiants résidents de l'Université de Sherbrooke avaient décidé de demander que les visites soient permises sans restriction, dans les résidences universitaires.

A l'appui de leur demande, les étudiants alléguèrent qu'ils étaient assez matures pour exercer leur liberté.

A ce sujet l'enquête révélait qu'au nombre des résidents, il y avait 28.1 pour cent de mineurs chez les résidents mais seulement 0.01 pour cent ayant 17 ans ou moins.

Les jeunes ayant le droit de voter et de consommer des boissons alcooliques à 18 ans, les étudiants ne considéraient pas très bien que l'Université impose un règlement semblable.

Les étudiants étaient d'avis que l'Université n'avait pas à s'ériger en moralisatrice, étant donné que les parents ont remis à leurs enfants la responsabilité de l'exercice de leur liberté.

De son côté, le directeur du service de logement a exprimé l'opinion que, de toute façon, il était très difficile de contrôler l'ancien règlement.

En outre, M. Laurent Biron est convaincu que l'abolition de l'ancien règlement forcera les étudiants à avoir plus de civisme, sans compter que les actes de vandalisme diminueront sensiblement.

On sait que l'Université de Sherbrooke peut héberger 1,200 étudiants sur ses campus est et ouest.

L'enquête

Les résultats de cette enquête

cent des garçons et des filles du CHU étaient pour l'abolition du règlement.

Il est à noter que 675 étudiants (sur une possibilité d'environ 1,000) avaient répondu au questionnaire.

Bernard & Frère 472-5406
Musique - Piano
Orgues
Distributeur
d'amplificateurs
"DAVOLI"
141, St-Damase, Drummondville

LA TRIBUNE de drummondville

DRUMMONDVILLE, MARDI, 31 AOUT 1971

Gailuron LE BON PAIN
DE CHEZ NOUS.
Ca c'est bon. C'est de la boulangerie
GUERIN & FRÈRE Liée
665, boul. Mercure - Drummondville

\$25,000 pour 21,000 électeurs

DRUMMONDVILLE, (RG) — Il en coûtera quelque \$25,000 à la cité de Drummondville pour permettre à environ 21.000 électeurs d'exercer leur droit aux élections municipa-

les fixées pour le premier novembre. C'est du moins en substance ce qu'a déclaré le président d'élection et greffier de la cité de Drummondville, M.

Laurent Bernier, au cours d'une conférence d'information tenue hier soir à l'hôtel de ville local. Le but de la réunion était de communiquer à la population les différents renseignements concernant la prochaine élection tenue selon la nouvelle loi des cités et villes.

Il a mentionné que la période de mise en candidature aurait lieu de midi à 2 heures le 25 octobre à l'hôtel de ville ce qui laisse officiellement une semaine aux différents candidats pour faire leur campagne électorale.

La votation

Par ailleurs, M. Bernier a fait savoir que la votation aurait lieu de 9 heures à 6 heures lundi le premier novembre dans quelque 73 bureaux de votation (poll) distribués

pour la plupart dans les différentes écoles du territoire de la cité et comptant chacun environ 300 électeurs. Cependant, afin de déterminer le nombre exact d'électeurs de même que leurs noms, en somme faire la liste électorale, il y aura une période d'énumération qui se tiendra du premier au 8 septembre.

Durant cette période, des énumérateurs passeront par les maisons et commerces afin de prendre les noms des personnes éligibles à voter. M. Bernier a d'ailleurs demandé la collaboration de la population afin de recevoir les énumérateurs qui seront porteurs d'une lettre signée du greffier et président d'élection, M. Laurent Bernier.

Les voteurs

En outre, M. Bernier a sou-

ligné que contrairement aux autres années, toutes les personnes de 21 ans au premier septembre étant citoyens canadiens et domiciliés dans les limites de la cité de Drummondville depuis le ou avant le premier septembre 1970 et n'étant pas frappée d'une incapacité intellectuelle prévue par la loi aura droit de vote. Même des personnes non domiciliées à Drummondville mais étant inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaire d'un magasin, d'un comptoir, boutique, bureau ou place d'affaires à Drummondville depuis au moins 12 mois, c'est-à-dire depuis le premier septembre 1970 aura le droit de vote.

De plus, toute corporation, société commerciale ou association étant inscrite sur le rôle d'évaluation en vigueur depuis le premier septembre

1970 ou avant, propriétaire ou locataire d'un immeuble, boutique, bureau, magasin, etc., et ayant payé toutes taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre 1970 et à délégué par résolution soumise dans les délais prescrits, jouit également d'un droit de vote.

Cependant, dans tous ces cas, aucune procuration ne sera donnée le jour de l'élection.

Les candidats

On sait que cette année, pour la première fois aux élections municipales, il n'y a plus de quartier. Les 9 membres du conseil, soit 8 conseillers municipaux et le maire, seront élus par tous les voteurs de la ville. Même s'il n'y avait qu'un seul siège en jeu, la votation se ferait à la grandeur de la cité.

Par ailleurs, les personnes ayant 21 ans au premier septembre, citoyen canadien et sains d'esprit auront droit de se présenter à un des neuf postes en jeu si elles-mêmes ou leurs conjoints sont inscrits au rôle d'évaluation comme locataire ou propriétaire et domicilié dans la cité de Drummondville depuis 24 mois, avant le 25 octobre 1969.

Finalement, M. Bernier a mentionné que la liste électorale préliminaire sera disponible pour vérification à l'hôtel de ville, bureau du greffier, à compter du premier octobre. Toutes les demandes de correction devront être soumise par écrit et reçues au bureau du greffier au plus tard le 7 octobre 1971 et seront considérées par le bureau de révision qui sera la Cour municipale dont le juge est Me André Biron.

DRUMMONDVILLE, (RG) — Les résidents de Drummondville et de la région seront trois jours consécutifs sans recevoir de courrier.

C'est du moins ce qui signifie l'annonce faite récemment par le maître de poste local, M. J.-J. Langlois, à l'effet qu'il n'y aura aucune livraison de courrier à domicile par les facteurs le jour de la Fête du travail, lundi le 6 septembre. M. Langlois a fait savoir également le jour de la Fête du travail pendant que la salle des postes sera ouverte comme d'habitude. Lundi le 6 septembre, la cueillette des boîtes aux lettres de rues se fera comme s'il s'agissait d'un dimanche mais il n'y aura aucune livraison de courrier sur les routes rurales sera discontinuée pour ces deux jours.

A brûle pourpoint

DRUMMONDVILLE — La rencontre hebdomadaire des membres du club Rotary de Drummondville qui aura lieu ce soir à compter de 6 h. se tiendra à la salle Odillon Tessier de St-Majorique.

M. Gaston Hardy, président de ce club de service a présenté le fanion officiel du club à M. Dick Smith, gouverneur des clubs Rotary pour le district. M. Smith qui était de passage à Drummondville la semaine dernière s'est également vu remettre une magnifique sculpture signée Simon Bourbeau.

Le tournoi de golf des employés de l'hôpital Ste-Croix de Drummondville aura lieu dimanche le 26 septembre. C'est Guy Champagne qui a fait part de la nouvelle, hier, quelques instants seulement avant d'entreprendre sa route à l'occasion du tournoi de la ligue Junior Majeure du Québec. L'ami Guy a formé équipe avec Jacques Lambert et Gordie Haworth.

Dans une récente lettre qu'ils ont fait parvenir au premier ministre Robert Bourassa, les dirigeants du Conseil régional de loisirs du Centre du Québec se disent en faveur de la formation d'un ministère des loisirs au Québec. L'abbé Jean-Jacques Forest, président, souligne de plus: "Nous envisageons les problèmes que va susciter la création de ce ministère. C'est pourquoi, le cas échéant, vous pouvez compter sur notre collaboration toute entière".

Des amateurs de motoneiges construisaient une piste d'accélération dans la région de Drummondville. D'importantes nouvelles seront vraisemblablement communiquées à ce sujet d'ici quelques temps.

Des insignes ont été fabriqués pour le Symposium régional sur les arts plastiques. En plus d'aider à la réalisation de cet événement, les gens qui achèteront cet insigne contribueront à la bonne marche d'une foule de groupements qui assurent la vente de ce petit bouton.

Les arbitres qui ont officié dans la ligue de hockey mineur de Drummondville, au cours de la dernière campagne, sont en négociations salariales avec le service de la récréation de la cité. Les deux partis en cause qui sont respectivement représentés par Richard Garneau et Lucien Cournoyer en viendraient à une entente d'ici quelques jours.

M. Gaétan Lupien entreprendra sa nouvelle fonction à la Commission scolaire régionale St-François au cours de la prochaine semaine. On sait que M. Lupien a été engagé comme responsable d'animation à la vie étudiante, à l'éducation parentale.

Plusieurs curieux s'étaient donnés rendez-vous à la pointe Allard au cours de la journée de dimanche. Le chalet où le meurtre du jeune Daniel Lavergne a été commis était naturellement le point de mire.

Le comité de loisirs de l'hôpital Ste-Croix tient à rappeler à tous ses membres ainsi qu'à leurs amis que c'est à compter de 7 heures ce soir, qu'aura lieu l'épluchette de bié-d'inde annuelle au camping Fontaine Bleue du chemin Hemmings Falls.

L'Union de Drummondville se rendra à Trois-Rivières cet après-midi, pour y disputer la victoire aux Lions de l'endroit, dans un match régulier de la ligue de soccer sénior Inter-Cités. Les protégés du joueur-instructeur François Daem seront alors en quête d'un huitième gain.

Sawver héros d'un triomphe de 5-1

DRUMMONDVILLE, (JM) — L'artilleur Gérard Sawyer s'est signalé au monticule dans une joute régulière de la ligue de baseball intermédiaire Molson, lorsque les Loisirs St-Pierre ont facilement

eu raison du Marcel Richard Tires au compte de 5-1. Sawyer qui a alloué quatre coups sûrs à ses rivaux, a mordu la poussière à 12 frappeurs tout en accordant quatre buts sur balles pour ainsi être la vedette de la rencontre. Raymond Dubois a été chargé de la défaite de son équipe.

A l'offensive, Yves Ratté et Roland Hyland ont brillé avec chacun un simple.

Haworth permet aux siens de prendre les devants 2-0

DRUMMONDVILLE, (JM) — Carey Haworth a lancé une partie de cinq coups sûrs, et il a aidé sa propre cause au bâton en claquant un coup de deux buts, lorsque les Dodgers ont remporté une victoire de 9-7 sur les Yankees, pour ainsi prendre les devants 2-0 dans la série finale de la section Pee Wee "A" du baseball mineur.

R. Sylvain et R. Mercure se sont eux aussi mis en évidence dans le camp des vainqueurs. Sylvain y est allé de deux simples pendant que Mercure frappait un triple et un simple.

Emprunt temporaire en attendant la vente des obligations pour la construction du pont

THETFORD MINES (CG) — En attendant le produit de la vente de l'émission d'obligations, la cité de Thetford Mines effectuera un emprunt temporaire de \$105,000 afin de pouvoir aux dépenses qu'entraînera la construction d'un pont sur la 9e rue est.

Une résolution à cet effet a été adoptée hier soir par les édiles au cours d'une assemblée spéciale du conseil.

On sait qu'en vertu du règlement 860, adopté la semaine dernière, la cité a autorisé la construction de ce pont au coût de \$100,000 dont une tranche de \$25,000 sera payée par une subvention du ministère de la Voirie.

Début de construction de 82 loyers à prix modiques

DRUMMONDVILLE, (RG) — La construction de quelque 82 loyers à prix modique devrait débuter le 15 septembre à Drummondville.

C'est ce qu'il a été possible d'apprendre au cours d'une assemblée spéciale du conseil municipal de la cité de Drummondville convoquée pour l'adoption d'une résolution de vente du terrain acheté à la Chemcell à l'Office municipal d'habitation de Drummondville pour le prix de \$20,000.

Ce montant représente les frais d'acquisition et autres frais tels que la rélocalisation de la clôture existante, l'ouverture et l'aménagement

d'une rue, la rélocalisation d'une enseigne etc. . .

On sait que ce projet entre dans les cadres du programme de rénovation urbaine pour la partie du territoire de la cité appelé centre-ville. On a noté que ce programme avait été approuvé par la Société d'habitation du Québec le 24 mars 1970 et ratifié par un arrêté en conseil. Les logements situés près de la Chemcell et aussi sur l'ancien terrain de la Eagle Pencil situé à l'angle des rues St-Jean, Brouillard et St-Edouard seront construits pour reloger les personnes déplacées par la mise en oeuvre du programme de rénovation urbaine.

De plus, on a fait savoir que la Société d'habitation du Québec avait accepté, la semaine dernière, que l'Office municipal d'habitation de Drummondville procède au

début des travaux de construction des 82 loyers à prix modiques selon les plans présentés par le seul soumissionnaire, la firme Mercier et Poulin.

On sait en outre que le coût total du projet est de \$1,085,960 ce qui comprend une subvention de quelque \$1,031,662 de l'Office d'habitation

de Québec et la part de la cité de Drummondville de 5% du montant total, soit \$54,298.

Cette quote part de la cité est déjà en partie versée puisqu'elle comprend la vente du terrain de la Chemcell, soit \$20,000 de même que celle du terrain de la Eagle Pencil dont la vente inter-

viendra sous peu au montant de \$25,000.

De plus, on a appris que l'Office municipal d'habitation de Drummondville possédait maintenant un nouveau coordonnateur en la personne de M Yvon Raymond qui était secrétaire de cet organisme auparavant.

"Docile" et "Fleur-Ange" aux antipodes de leur caractère

DRUMMONDVILLE, (JM) — Le théâtre itinérant du Québec présentera au public drummondvillois, les 18 et 19 septembre, sur la scène du Centre culturel, une comédie de Guy Dufresne intitulée "Docile".

"Docile", c'est une comédie où tout le monde trouve son compte. Les femmes ne manquent jamais de réagir à l'autorité désopilante manifes-

tée par "Docile" et par sa mère "Fleur-Ange". Ce sont deux personnages dotés de noms très doux, qu'on imagine effacés, résignés, mais il faut les voir en action, il faut surtout les entendre.

Les hommes, de leur côté, ne demeurent pas indifférents en s'apercevant des ruses de Magnus pour découvrir les cuisses de ces dames. Né un

an plus tôt, cet énergumène aurait fort bien pu inventer la mini-jupe, et même le "hot-pants".

La distribution de cette pièce qui sera présentée au public drummondvillois, comprendra des comédiens aussi réputés que Réjean Lefrançois, Edgar Fruitière, Gisèle Schmidt, Yvon Leroux et France Berger.



THEATRE POPULAIRE — C'est du 28 juin au 7 septembre que le théâtre populaire du Québec présentera "Les Vacances c'est rien qu'dans tête" sur les terrains du parc des Voltigeurs. Nous pouvons reconnaître de gauche à droite Sophie Clément, comédienne, Jean-Pierre Chartier, comédien, Emmanuel Charpentier, musicien, et Jean-Luc Bastien, metteur en scène.

"Les vacances c'est rien qu'dans tête"

DRUMMONDVILLE, (JM) — Le théâtre populaire du Québec en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles du Québec, présentera "Les vacances c'est rien qu'dans tête" sur les terrains du parc des Voltigeurs de Drummondville, du 28 juin au 7 septembre.

Ce spectacle écrit par divers auteurs se compose de sketches d'une durée de cinq à dix minutes, signés Jean Barbeau, Sophie Clément, Raoul Duguay, Michel Garneau, Robert Gurik, Michèle Lalonde, Roland Laroche, Alain Pontaut, Jacques Thidale, Michel Tremblay et de chansons inédites d'Odette Gagnon, Michel Garneau, Noël Stone, Gabriel Charpentier, Jean Barbeau, Réjean Charpentier, Jean-Pierre Chartier et Emmanuel Charpentier.

Sous un thème général "les vacances", ces auteurs ont

créé des situations mettant en cause un homme et une femme. Sous l'étiquette jeunesse et comédie, "Les vacances c'est rien qu'dans tête", illustre de façon satirique des situations ordinaires et quotidiennes, où se chevauchent l'amour, la folie, la gêne, le snobisme, le ridicule.

Que ce soit en "Pit-nique" avec Tremblay, au "Play-ball" avec Gurik, dans des "Partys" avec Clément et Thidale, ou sur un "trip" avec Barbeau, les spectateurs se sentiront en vacances. Qu'on se moque de "Panneaux-Réclame" avec Lalonde, de "Enzymes" avec Clément, de "La culture déclassée" avec Pontaut, de "L'Agence de voyages" avec Laroche, "A un moment donné" avec Duguay, on éclatera de rire sur le "Beu-Meu" ou "L'hostay de corum" de Garneau.

Conçu pour une tournée de terrains de camping, "Les vacances c'est rien qu'dans tête" est construit de telle sorte qu'il varie chaque soir. D'une durée d'environ une heure, les comédiens ne peuvent jouer ou chanter que quatre ou cinq auteurs chaque fois et ainsi change régulièrement le contenu de la représentation.

Jeu dramatique où s'entremêlent textes, chansons et musique, "Les vacances c'est rien qu'dans tête" met en vedette les comédiens Sophie Clément et Jean-Pierre Chartier, le musicien Emmanuel Charpentier. Jean-Luc Bastien signe la mise en scène et Renée Noisieux-Gurik a imaginé les costumes et créé un dispositif scénique à partir de deux séchoirs à linge transformables, très colorés et où plusieurs éléments mobiles recréent l'ambiance de chaque texte.



AU CENTRE CULTUREL — La jeune troupe de théâtre qui a pour nom "Le théâtre du demain québécois" sera au Centre culturel de Drummondville, ce soir à compter de 8h.30. La troupe présentera une pièce de Louis Dominique Lavigne intitulée "Patapoum, Patapoum, Patapoum . . ."

Le théâtre du demain québécois sera au Centre culturel ce soir

DRUMMONDVILLE, (JM) — Cette troupe présentera une pièce de Louis-Dominique Lavigne intitulée "Patapoum, Patapoum, Patapoum . . ."

La représentation débutera à 8h.30 au Centre culturel et il est à noter qu'il n'y aura aucun prix d'admission de demandé. La mise en scène est signée Carol-Serge Robichaud et les interprètes sont Hélène Déperrier, Marie-Michèle Des-

rosiers, Dominique Lavigne et Denis Mercier.

Ce spectacle est réalisé grâce à la collaboration de Louise Dazé qui a effectué les décors, les accessoires, les affiches et le programme, ainsi que Francine Bouchard qui a réalisé les costumes, avec l'aide également de Claude Lapointe à la bande sonore et Gilles Couture à l'éclairage, sans oublier Lise Gauthier.

Duhamel responsable des 2 gains

DRUMMONDVILLE, (JM) — Cette finale, Gérard Duhamel n'a accordé que trois coups sûrs à ses adversaires et a fait mordre la poussière à 11 frappeurs.

Jean-Marie Lefebvre qui a été débuté de la défaite a tout de même bien fait au monticule, mais ses coéquipiers ne l'ont guère aidé en commettant pas moins de 12 erreurs.

2e joute

Dans la deuxième joute, Gérard Duhamel s'est une fois de plus illustré en venant en relève à Laurent Hamel à la sixième manche.

Duhamel qui a étouffé une tentative de ralliement de ses adversaires a également brillé au bâton avec un double et un simple.

Larose se mérite une première position

DRUMMONDVILLE, (JM) — René Larose a très bien représenté le club CADAC à un slalom automobile qui s'est déroulé à St-Jérôme, lorsqu'il s'est mérité la première position de sa classe.

Au volant d'une Datsun 1200, Larose s'est assuré les honneurs de la victoire à son deuxième essai, avec un chrono de 52.70". A sa première tentative il a réussi un temps de 53.29" et 52.73" à son troisième et dernier essai de la journée.

Le club CADAC était représenté par plusieurs de ses membres et Daniel St-Louis, sur Triumph GT-6 a terminé au troisième rang de sa catégorie avec un temps de 53.93". André Lahaie et Pierre Lé-

veillée ont terminé au quatrième rang de leur catégorie respective avec des temps de 54.90" et 55.97".

Dans la section féminine, Hélène Marcotte du club local s'est méritée une septième position avec un chrono de 56.42". A ses deux premiers essais, elle avait réussi des temps de 60.18" et 56.74".

Deux personnes toujours à l'hôpital après un capotage

DRUMMONDVILLE, (RG) — Deux des quatre personnes blessées dans le capotage d'une automobile samedi soir près de Wickham reposent encore à l'hôpital Ste-Croix de Drummondville.

Il s'agit de MM. Denis Lavallée et Réjean Saint-Amant, tous deux de la municipalité d'Acton Vale mais il semble que leur état n'inspire aucune

crainte. On se souviendra que le conducteur de l'automobile, M. Alain Dupuis de même que son frère Gaston Dupuis, ont également été blessés dans cet accident de la route mais ils ont pu regagner leurs domiciles après avoir reçu les premiers soins à la clinique d'urgence de l'hôpital Ste-Croix.

On se souviendra en outre que l'accident s'est produit dans une courbe, sur la route

13, près de Wickham, à quel-ques 15 milles de Drummondville, vers 11 heures samedi soir. C'est l'agent Martel du détachement de Drummondville de la Sûreté du Québec qui s'était rendu sur les lieux de même que les ambulanciers St-Jean qui ont transporté les blessés à l'hôpital. L'automobile impliquée dans le dérapage suivi d'un capotage est une perte totale.

Deux jeunes arrêtés sur les lieux d'une tentative de vol

DRUMMONDVILLE, (RG) — Grâce à la perspicacité d'un automobiliste, deux jeunes hommes de 19 ans de Drummondville ont été arrêtés sur les lieux d'une tentative de vol par effraction.

C'est vers minuit dans la nuit de dimanche à lundi que le service de la police municipale a reçu l'appel de l'automobiliste qui, en passant devant la ferronnerie Benoit et Frère du 85 de la 10e Avenue à Drummondville, avait aperçu deux individus louches à l'intérieur du commerce qui était

évidemment fermé au public à cette heure tardive.

Trois autos-patrouilles ont été dépêchées sur les lieux et les agents de la police municipale n'ont pas tardé à mettre la main au collet des deux jeunes hommes qui en seraient encore à leurs premiers armes sur la voie du crime puisqu'ils ne possèdent aucun casier judiciaire. Fouillant alors l'établissement commercial de fonds en comble, aucun autre suspect n'a été retrouvé sur les lieux.

Il semble, selon le rapport

de la police, que les deux jeunes se soient introduits dans le magasin en escaladant un camion afin de se hisser à travers l'ouverture de deux pieds laissée libre dans une porte du second étage barrée d'un contre-plaqué mais en partie seulement.

Les deux jeunes hommes ont comparu hier devant le juge de paix du district judiciaire de Drummond et ils devront comparaître le 7 septembre en cour des sessions de la paix pour répondre à une accusation de vol par effraction.

NETTOYEUR
Bouchar
 L.T.E.E.
 Victoriaville. Tél.: 752-5565
 217, LAURIER

752-9783 **RENAULT** 752-9784
LEMAY AUTO INC.
 324, rue Laurier, VICTORIAVILLE



VOEUX PERPETUELS — Trois religieuses du diocèse viennent de prononcer leurs vœux perpétuels. Sur la photo, nous voyons Soeur Agathe Martel, en compagnie de Soeur Gertrude Dumouchel, supérieure générale et le curé Gérard Verrier. (Photo La Tribune, Victoriaville)

Trois soeurs prononcent leurs vœux perpétuels

VICTORIAVILLE, (ML) — Trois religieuses des soeurs de l'Assomption de Nicolet, ont prononcé leurs vœux perpétuels au sein de cette communauté.

Il s'agit de Agathe Martel, de Ste-Elisabeth, fille de M. et Mme Robert Martel; de Huguette Hamel, de Drummondville, fille de M. et Mme Alcide Hamel; et de Marthe Lamothé, de St-Célestin, fille de

Arthabaska au second rang pour le lait

VICTORIAVILLE, (ML) — Le comté d'Arthabaska se situe encore au second rang des 108 comtés du Québec pour le total de sa production en lait industriel malgré que le nombre de ses producteurs ait diminué de 150, ou 10 pour cent, au cours des deux dernières années.

Dans cette industrie comme à tous les niveaux où la compétition est vive, l'on a constaté que les petits producteurs parviennent difficilement à tenir le coup face à la compétition des fermes bien installées et produisant sur une plus grande base quotidienne.

Le plus haut titre agricole du Québec à M. R. Fréchette (page 10)

En quelques lignes

VICTORIAVILLE — Guy Aubert, de Victoriaville, s'est particulièrement signalé lors de la course principale au grand prix de Trois-Rivières en plaçant sa petite Austin Cooper au 8e rang du classement général...

Cette performance est tout à fait remarquable considérant le fait que les voitures de petite cylindrée comme la sienne étaient opposées aux puissantes Camaro conduites par Maurice Carter, de Hamilton, Jean-Guy Roy, de Shawinigan, Jacques Duval de Montréal, sans compter Les Brown et plusieurs autres...

Quatre futurs prêtres viennent d'être nommés animateurs de pastorale. Il s'agit de Michel Maheu, de Daveluyville, qui travaillera à Plessisville; Jean-Guy Morissette, de Drummondville, qui travaillera à Victoriaville et Jean-Claude Ruel ainsi que René Kirouac, de Princeville et Warwick, qui travailleront à Nicolet...

Le secrétaire de l'Association des éleveurs de Holstein des Bois-Francs, M. Claude Pépin, est convaincu qu'une organisation doit compter sur un secrétaire dynamique pour évoluer...

Rappelons que l'encan annuel des éleveurs de la race Holstein aura lieu le 29 septembre sur les terrains de l'exposition agricole de Victoriaville... Des acheteurs français en voyage au Québec participeront à cette vente...

C'est demain que doit se tenir le tournoi de pétanque organisé par le club local dirigé par M. Brière... Tous sont invités à cette compétition. Il n'est pas nécessaire d'être inscrit à un club ou posséder une carte de l'Association...

Les Optimistes se sont réunis ce matin au restaurant Le Voyageur comme ils le font à chaque semaine... On prépare la rentrée de septembre...

Le CDR revendique la paternité du projet industriel de Tingwick

VICTORIAVILLE (ML) — Le conseil de développement régional vient de réagir à l'annonce de la création de Tingwick Métal, en annonçant qu'il a été le premier instigateur de ce projet industriel.

Le CDR a raison de se réjouir puisque lors de la fermeture de la mine de St-Rémi en janvier 1969, le CDR, sous la présidence de M. Pierre Lambert, a pris en charge de s'occuper des employés mis-à-pied.

C'est à ce moment que M. Gilles Massé, directeur général du CDR, a créé le comité Tingwick et l'a dirigé dans ses actions. Aujourd'hui, après avoir été élu député du comté d'Arthabaska et nommé ministre des Richesses naturelles, il voit ses efforts aboutir.

Historique

Quelques semaines après la fermeture de la mine, le CDR

et quelques personnes intéressées au développement économique de la région ont formé le comité industriel local. Les membres du comité s'étaient donné comme objectif de promouvoir le développement régional en tâchant d'amener une industrie dans la région.

On voulait surtout effectuer une recherche afin de trouver un produit qui est utilisé sur une large échelle mais non fabriqué dans la région. Ce produit devait également nécessiter une mise de fonds initiale qui correspondait aux capacités de payer des résidents.

Sensibiliser la population au problème de son développement, encourager des industries à s'établir dans la région, trouver des marchés, furent les difficultés que durent affronter les membres de ce comité.

Le comité industriel de Tingwick disposait de \$50,000 tirés des économies mêmes de la population.

1,000 campeurs pour fêter la Noël

VICTORIAVILLE (ML) — Pas moins de 200 unités de camping abritant 1,000 personnes seront réunies au camping Crêteau de Victoriaville durant la prochaine fin de semaine alors que l'on célébrera la Noël des campeurs.

Les responsables, le président Marcel Côté en tête, espèrent que le programme de la prochaine fin de semaine sera moins mouvementé que celui du dernier week-end.

Le programme complet de la fin de semaine du Noël du campeur comprend une compétition de fers et de pétanques à 6 heures. Cette compétition se déroulera tout au long de la journée. A 6 heures, on procédera à l'élection de la nouvelle direction du club de camping.

Enfin, à 10 heures, il y aura parade avec le père Noël et distribution de cadeaux pour les enfants. Dans l'après-midi de dimanche, il y aura des compétitions de balle et de ballon volant entre pères et fils et mères et filles.

Ces compétitions se termineront seulement le lundi 6 septembre.

Rivière aux Saumons

Aménagement des bords à l'automne ou au printemps

SCOTSTOWN — Le projet d'aménagement du bord de la rivière aux Saumons, à Scotstown, piloté par M. Jean-François Lemire sera réalisé cet automne ou au printemps prochain.

C'est ce qu'a confirmé M. Paul Faniel, responsable au gouvernement de ces projets spéciaux pour le retour à la vie normale.

M. Faniel, après avoir souligné que le projet est à l'étude, a cependant confirmé que les travaux se feront et que les retards actuels ont, comme raison, l'aspect administratif.

M. Faniel a souligné que l'on tentera de savoir, si, dans le milieu, on croit qu'il est encore possible de faire ces travaux, étant donné la saison tardive, ou si l'on veut remettre le tout au printemps prochain. M. Faniel a donné l'assurance que, de toute façon, le projet sera réalisé. Il a fait remarquer que celui-ci est en retard dans les vues du gouvernement.

D'autre part, M. Faniel croit qu'Ottawa sera aussi intéressé à ce projet.

Le Conseil régional des loisirs réclame un ministère des Loisirs

VICTORIAVILLE, (ML) — Le Conseil régional des loisirs du centre du Québec vient d'adresser une lettre au premier ministre Robert Bourassa dans laquelle on réclame la mise en place d'un ministère des Loisirs au Québec.

"Considérant le développement accru des loisirs depuis quelques années dans la province et dans notre région, considérant aussi que cet essor exige davantage de planification et de coordination. Considérant, enfin, que le Haut-commissariat à la Jeu-

nesse, aux loisirs et aux sports n'est pas suffisamment muni de moyens adéquats pour assurer cette évolution du loisir, le Conseil des loisirs réclame la venue du ministère des Loisirs."

De plus, on offre la collabo-

ration du Conseil pour aider à solutionner les problèmes que peut susciter la création de ce ministère. Dans l'attente de cette nouvelle, le président Jean-Jacques Forest souhaite que le gouvernement comprenne l'urgence de la création de ce ministère.

La pluie cause \$500,000

VICTORIAVILLE, (JR) — L'inondation de la dernière fin de semaine approcherait le demi-million de dollars de dégâts. C'est ce qui ressort de l'enquête effectuée par des techniciens du ministère des Richesses naturelles, hier, dans la région des Bois-Francs. De plus, le ministre titulaire, M. Gilles Massé, qui est également député du comté d'Arthabaska, a visité hier les différentes places qui ont été inondées au cours de la journée de samedi.

A Warwick, on compte plus de \$5,000 de dégâts à la Warwick Woolen Mills. Dans le secteur de la voirie, le ministre Massé et ses techniciens ont constaté près de \$200,000 de réparation à effectuer dans les différents coins du comté. Ce dernier demandera à son homologue, Me Bernard Pinaud, ministre de la Voirie, de réparer l'état des routes du comté dès cette semaine.

complètement été vidées. Le responsable de l'enquête du ministère des Richesses naturelles, le biologiste Michel Lamontagne a révélé que les dégâts de la dernière fin de semaine atteignent pas \$10,000. Questionné à savoir si le ministère des Richesses naturelles verrait à aider les sinistrés, le ministre Massé a répondu que des travaux se-

ront effectués dès cette semaine pour remettre les routes et les rangs praticables et qu'il attendrait le rapport des spécialistes pour décider si l'aide de son ministère était nécessaire pour réparer les dégâts occasionnés par l'eau.

Il s'agissait de la première inondation à survenir dans la région des Bois-Francs depuis 10 ans. Le ministre Massé a assuré les personnes qui ont été touchées par le sinistre du dernier week-end, qu'il ferait tout ce qui était possible pour les aider à remettre les choses dans la situation normale.

De l'aide

Le responsable de l'enquête du ministère des Richesses naturelles, le biologiste Michel Lamontagne a révélé que les dégâts de la dernière fin de semaine atteignent pas \$10,000. Questionné à savoir si le ministère des Richesses naturelles verrait à aider les sinistrés, le ministre Massé a répondu que des travaux se-

La région se remet lentement des durs coups de l'inondation

THETFORD MINES, (MD) — La région de l'Amiante se remet lentement des inondations de la dernière fin de semaine. Au cours de la journée d'hier, la situation redevenait normale.

Selon un sondage effectué par le journaliste de La Tribune, les pertes matérielles attribuables à ces pluies diluviennes variaient entre \$100,000 et \$200,000.

Voirie

Dans le secteur de la voirie,

Les Pirates prennent l'avance

VICTORIAVILLE, (ML) — L'équipe des Pirates dirigée par Gérard Houle a pris l'avance 2-1 dans la série 3 de 5 qui l'oppose aux Expos de Girouard lors du dernier programme.

Les étoiles de la dernière joute ont été Alain Poirier et Alain Lemieux. Dans les deux premières joutes de la série, les Expos ont été blancs 6-0 par les Pirates puis les Pirates ont perdu 1-0 contre les Expos en supplémentaire.

Pee-Wee

Dans la section Pee-Wee de l'organisation locale du baseball mineur, les Royaux ont défait les Tigres 5-3; les Expos ont défait les Orioles 6-5; les Cardinaux ont eu raison des Braves 6-5 et les Royaux ont finalement défait les Pirates par 6-2.

Dans la catégorie Moustique, à l'école Le Manège, les Tigres ont été défaits à deux reprises par les Indiens au compte de 4-3 puis ont défait les Royaux au compte de 8-1. Finalement, dans la division Atome, les Braves et les Pirates ont partagé les honneurs d'un double 10-1 et 0-16. Grâce à cette seconde victoire, les Pirates ont remporté les honneurs de la finale.

Frappeurs

Le responsable Gaston Houle nous communique la liste des meilleurs frappeurs de l'organisation du baseball mineur dans chacune des sections: chez les Atomes, à l'école Le Manège, Pierre Fréchette domine avec 777 de moyenne, il est suivi de Daniel Bellemare, 700; Stéphane Belhumeur 600; René Marcoux 571 et Michel Charpentier 500.

Dans la division Atome de l'Assomption, Pierre Bélisle a 740; Mario Houle 724; Yvon Jr. Pépin 700; P. Paquin 652 et Denis Fluet 636. Dans la catégorie Moustique (Manège), Denis Lavigne 655; Denis Lavigne, 631 (il s'agit de deux homonymes); Réjean Houle 629; Dany Béliveau 628, et Yvan Fréchette 625.

Dans la section Moustique (Assomption), Denis Laflamme 722; M. Lamothé 629; Sylvain Charron 586; F. Houle 575 et De Larivière 551.

Chez les Pee-Wee de Mgr Milot, André Houle domine avec 640; Alain Sylvain 620; Pierre Daigle 578; André Boucher 560; J.-Pierre Hamel 555 et David Jones 545.

Finalement chez les Bantam qui évoluent au Collège, Mario Houle 562; Denis Allard 523; Alain Girouard 500; Alain Lemieux 500; François Jutras 478 et Jean Bernard 470.

la région de l'Amiante en a pris pour son rhume. Les eaux furieuses ont emporté une quinzaine de ponts et de pontceaux. Les accotements d'innombrables routes asphaltées ont été grugés, tandis que les chemins de gravier sont aux prises avec de nombreuses crevasses. Les endroits les plus ravagés sont les suivants: la route reliant les municipalités d'Inverness et de St-Jean-de-Brébeuf; entre St-Méthode et la route 28; entre le lac Joseph et St-Jean-de-Brébeuf.

Les routes étaient difficilement praticables à Ste-Sophie, St-Julien, Broughton et St-Pierre de Broughton.

Au bureau régional du ministère de la Voirie à Plessisville, on se refusait, hier, à avancer un chiffre pour évaluer les dégâts matériels. A ce chapitre, il est assuré que ce sera une affaire de plusieurs milliers de dollars.

Plusieurs résidences d'été ont pratiquement été envahies par l'eau, plus particulièrement au lac Joseph et au lac William. Les nombreux terrains de camping de la région immédiate de St-Ferdinand

d'Halifax ont subi de lourds dommages. Le terrain de camping R. Fortier fut le plus durement touché. Les nombreuses tentes plantées sur ce terrain flottèrent sur les eaux après le déluge.

Récoltes

Les agriculteurs du comté de Mégantic, déjà aux prises avec de nombreux problèmes, ont encaissé un autre coup en bas de la ceinture. De nombreuses récoltes d'avoine ont été avariées à un degré très élevé. Heureusement, les champs ne sont plus submergés. Les nombreuses rivières étaient à ce point gonflées qu'elles ont débordé dans les

champs pour causer des dommages à plusieurs agriculteurs de Sacré-Coeur-de-Marie, St-Jacques de Leeds, Thetford Mines, Thetford Sud, Robertson, St-Pierre de Broughton, St-Ferdinand d'Halifax, St-Pierre Baptiste, Inverness, St-Jean-de-Brébeuf, St-Antoine de Pontbriand et plusieurs autres endroits.

Depuis l'arrêt de la tempête le téléphone n'a pas cessé de sonner au bureau de M. Laurent Chouinard, conseiller en gestion agricole du comté de Mégantic. Les agriculteurs se plaignent de pertes considérables et ne savent plus à quel saint se vouer. Les sautes d'humeur de la nature n'ont pas amélioré leur sort.

Les industriels de la région se sont montrés très intéressés par la soirée d'information organisée à leur intention par la Chambre de commerce et le ministère. Sur cette photo, de gauche à droite, MM. Gilles Blais, délégué industriel; René Crochetière, président de la Chambre de commerce et Gérard Duquette, organisateur.

Les industriels de la région se sont montrés très intéressés par la soirée d'information organisée à leur intention par la Chambre de commerce et le ministère. Sur cette photo, de gauche à droite, MM. Gilles Blais, délégué industriel; René Crochetière, président de la Chambre de commerce et Gérard Duquette, organisateur.

Industrie et commerce...



Les industriels de la région se sont montrés très intéressés par la soirée d'information organisée à leur intention par la Chambre de commerce et le ministère. Sur cette photo, de gauche à droite, MM. Gilles Blais, délégué industriel; René Crochetière, président de la Chambre de commerce et Gérard Duquette, organisateur. (Photo La Tribune, Victoriaville)

Chaude lutte dans les différentes ligues

VICTORIAVILLE (RT) — Le Roger Côté Meubles a remporté la première partie de la finale, quatre de sept, de la ligue Industrielle Dow de Victoriaville, hier soir, au compte de 5-2 contre le Lemay Auto. Le club du pilote Denis Dubé a ainsi fait un premier pas vers le championnat des éliminatoires.

Le Roger Côté a gagné ce premier match grâce à une poussée de 5 points dans les deuxième et troisième manches.

Les vainqueurs ont cogné 6 coups sûrs et le Lemay 8. Jean-Pierre Martin a dirigé l'offensive du Côté avec 2 coups sûrs pendant que Fernand La-

veault en faisait autant pour le Lemay.

De nouveau, le lanceur-étoile, Ronald "Pee-wee" Drouin a été un atout pour le Roger Côté. Incidemment, Drouin devrait jouer un rôle très important dans cette grande finale. Son opposant hier était Denis Mailhot. La prochaine partie a lieu ce soir à 8 h. au terrain Ste-Famille.

Ligue régionale O'Keefe

Dans la ligue Bois-Francs O'Keefe, le Vétéran - Central a défait le Pepsi-Cola 4-1 hier soir pour se mériter le droit de passer en grande finale contre le Forand Auto de Plessisville. Les

deux mêmes équipes ont fait les frais de la finale l'an dernier et le Vétéran - Central l'avait emporté. La grande finale débutera jeudi soir dans la ville de l'Érable et de nouveau on anticipe une longue série et peu d'amateurs de balle-molle se risquent à faire des prédictions, connaissant l'équilibre des deux équipes.

Dans sa victoire d'hier soir, le Vétéran - Central a frappé 7 coups sûrs contre 3 pour le Pepsi-Cola. Paul Pothier a été le meilleur de la partie avec deux coups sûrs. De nouveau le lanceur Michel Blouin a brillé au monticule pour le club de Gilles Roux, avec 8 retraits au bâton.

Ligue Commerciale

Comme dans les autres circuits, la ligue Commerciale présentera sa finale cette semaine. Hier soir, le club magasin LaSalle a mérité le droit d'accéder à la finale contre la Caisse Pop en défaisant le Sonic Coop 7-1.

Le début de la finale aura lieu mercredi soir. Le lanceur Donald Lemay a été l'artisan de la victoire du LaSalle. Enfin dans la ligue Junior, le Yvon Thibeau de Victoriaville a écrasé hier soir le club de Warwick 14-0 dans le premier match de la finale de ce circuit. Le deuxième match a lieu ce soir au stade de l'Académie à Victoriaville.

LA TRIBUNE de sherbrooke

ET LENNOXVILLE, ROCK FOREST, DEAUVILLE, ASCOT CORNER, ASCOT NORD, ST-ELIE D'ORFORD

La région se remet lentement des durs coups de l'inondation

THETFORD MINES, (MD) — La région de l'Amiante se remet lentement des inondations de la dernière fin de semaine. Au cours de la journée d'hier, la situation redevenait normale.

Selon un sondage effectué par le journaliste de La Tribune, les pertes matérielles attribuables à ces pluies diluviennes variaient entre \$100,000 et \$200,000.

Voirie

Dans le secteur de la voirie, la région de l'Amiante en a pris pour son rhume. Les eaux furieuses ont emporté une

quinzaine de ponts et de ponceaux. Les accotements d'innombrables routes asphaltées ont été grugés, tandis que les chemins de gravier sont aux prises avec de nombreuses crevasses. Les endroits les plus ravagés sont les suivants: la route reliant les municipalités d'Inverness et de St-Jean-de-Brébeuf; entre St-Méthode et la route 28; entre le lac Joseph et St-Jean-de-Brébeuf. Les routes étaient difficilement praticables à Ste-Sophie, St-Julien, Broughton et St-Pierre de Broughton.

Au bureau régional du ministère de la Voirie à Plessis-

ville, on se refusait, hier, à avancer un chiffre pour évaluer les dégâts matériels. A ce chapitre, il est assuré que ce sera une affaire de plusieurs milliers de dollars.

Lacs et terrains de camping

Plusieurs résidences d'été ont pratiquement été envahies par l'eau, plus particulièrement au lac Joseph et au lac William. Les nombreux terrains de camping de la région immédiate de St-Ferdinand d'Halifax ont subi de lourds dommages. Le terrain de camping R. Fortier fut le plus durement touché. Les nombreux

terres tentes plantées sur ce terrain flottaient sur les eaux après le déluge.

Récoltes

Les agriculteurs du comté de Mégantic, déjà aux prises avec de nombreux problèmes, ont encaissé un autre coup en bas de la ceinture. De nombreuses récoltes d'avoine ont été avariées à un degré très élevé. Heureusement, les champs ne sont plus submergés. Les nombreuses rivières étaient à ce point gonflées qu'elles ont débordé dans les champs pour causer des dommages à plusieurs agricul-

teurs de Sacré-Coeur-de-Mari St-Jacques de Leeds, Thetford Mines, Thetford Sud, Broughton, St-Pierre de Broughton, St-Ferdinand d'Halifax, St-Pierre Baptiste, Inverness, St-Jean-de-Brébeuf, St-Antoine de Pontbriand et plusieurs autres endroits.

Depuis l'arrêt de la tempête le téléphone n'a pas cessé de sonner au bureau de M. Laurent Chouinard, conseiller en gestion agricole du comté de Mégantic. Les agriculteurs se plaignent de pertes considérables et ne savent plus à quel saint se vouer. Les sautes d'humeur de la nature n'ont pas amélioré leur sort.



Quelques participants qui mangeront des fèves au lard dans quelques instants. (Photo La Tribune, par Royal Roy)

"Envolée 71" est terminée

SHERBROOKE — La troisième étape de "Envolée 71", de Perspectives-Jeunesse, a pris fin dernièrement à Sherbrooke.

La clôture de ce projet a été marquée par une réunion populaire en fin de semaine. On sait que des étudiants avaient organisé un camping à Wotton pour des familles du quartier Centre-sud de Sherbrooke.

Familles et groupes de jeunes se sont donc rencontrés une fois de plus à cet endroit

où ils ont pu retrouver un climat de joie.

Le camping, baptisé "Soulier vert", est situé sur la ferme Royer à Wotton.

La journée de dimanche a été réservée pour la clôture du projet; un souper aux "beans" a été servi en plein air à cette occasion. La fête portait le nom de "fête du soulier vert". Un arbre a été décoré afin de symboliser la fête.

Une soirée s'est par la suite déroulée dans la grange

attenant au terrain de camping.

Historique

A la suite des désirs exprimés par les gens du milieu, l'équipe pastorale de la paroisse St-Colomban a réalisé un site de camping où les gens de la paroisse se sont rencontrés au cours de la période estivale.

Une quinzaine d'étudiants-moniteurs ont consacré leur été à l'animation de groupes qui ont campé à ce terrain.

Association des Cités et Villes

Nouvelles structures

SHERBROOKE — Pour ne pas "mourir d'inertie", l'Association des cités et villes du district St-François modifiera ses structures dès sa prochaine assemblée.

Il a été décidé que dès la prochaine assemblée de l'association des ateliers seront créés pour discuter des problèmes de voirie, finance, police et feu.

L'association souhaite, par ces modifications de structures, parvenir à une plus grande participation. Les ateliers réuniront les échevins intéressés aux problèmes, ainsi que les officiers municipaux. L'association retournera ainsi à sa source en voulant devenir un service d'échanges d'informations. Par ailleurs, on a souligné qu'il serait bon qu'il n'y ait pas une assemblée seulement dans quatre mois.

D'autre part, on a discuté de la possibilité des rencontres avec les préfets et les maires des comtés. On a souligné qu'il appartient aux préfets de mettre sur pied les mécanismes de rencontres. On a souligné qu'il a

déjà été question avec les préfets que ces derniers fassent partie de l'association pour une année.

On sait que l'on envisage de diminuer à six le nombre de conseils régionaux alors que le projet du livre blanc du ministère des Affaires municipales en voulait huit.

Le directeur du Conseil Régional de Développement, M. Mario Bégin, a souligné que les municipalités ont participé, dans l'ordre de 95 pour cent, aux travaux d'information concernant les structures municipales.

Par ailleurs, le maire de Windsor, M. Lewis Craig a fait ressortir que l'on tentait trop d'orienter les débats et a demandé que le livre blanc soit présenté, d'une façon différente, aux municipalités. Par contre, il a ajouté que dans le livre blanc on ne présente rien de concret. "C'est du futurisme", dit-il.

Positions

L'Association a aussi fait con-

naître ses positions face à de nombreux problèmes. Elle est contre la taxe des locataires tant et aussi longtemps qu'on n'aura pas pris connaissance de la façon dont elle sera intégrée à la taxe foncière. On est aussi contre le fait que l'on établisse une taxe de services et désire que les municipalités restent libres, quant à la taxe de répartition. Les villes voudraient aussi que le ministère de la Justice prenne à charge les frais des policiers devant aller à l'institut de Nicolet et que des policiers de vacances puissent être engagés sans obligation de suivre le cours.

Transformations

Dans les renseignements fournis par M. Trudeau, maire de Richmond, l'association verra à se créer, en plus des premières structures, un secrétariat et un mini-congrès pourrait être organisé durant l'été. De plus, les participants pourraient être dédommagés.



En attendant le silence de l'étude, les nouveaux locaux bourdonnent d'activité... (Photo La Tribune, par Royal Roy)

La Faculté de droit inaugurée

SHERBROOKE — Les quelque 400 étudiants qui fréquenteront la faculté de droit, à compter du 8 septembre 1971 marqueront un terme à ce long pèlerinage.

La faculté de droit de l'Université de Sherbrooke sera inaugurée dans le complexe des sciences humaines. Elle fournira des outils qui permettront aux étudiants, chercheurs et professeurs, d'être en contacts directs avec les problèmes légaux.

Bibliothèque

Depuis sa fondation, en 1954, la faculté de droit s'est promenée du Palais de Justice, à l'édifice Bell, à la cathédrale et à la faculté des arts.

Au tout début, de 1954 à 1961 la faculté de droit s'installa dans les locaux du Palais de Justice de Sherbrooke. Finalement après avoir loué des locaux ici et là, la faculté emménagea, en 1965, dans une aile de la faculté des arts, sur le

campus ouest, de l'Université de Sherbrooke.

Enfin, le 8 septembre 1971 marquera un terme à ce long pèlerinage.

La faculté de droit de l'Université de Sherbrooke sera inaugurée dans le complexe des sciences humaines. Elle fournira des outils qui permettront aux étudiants, chercheurs et professeurs, d'être en contacts directs avec les problèmes légaux.

Pour faciliter la recherche fondamentale, la nouvelle faculté compte une bibliothèque dont la capacité d'entreposage est évaluée à 110,000 volumes.

Autour de cette bibliothèque, qui accapare, à elle seule, la moitié de la superficie de la nouvelle faculté, graviteront 400 isolaires ouverts pour les étudiants et 40 isolaires fermés pour les chercheurs.

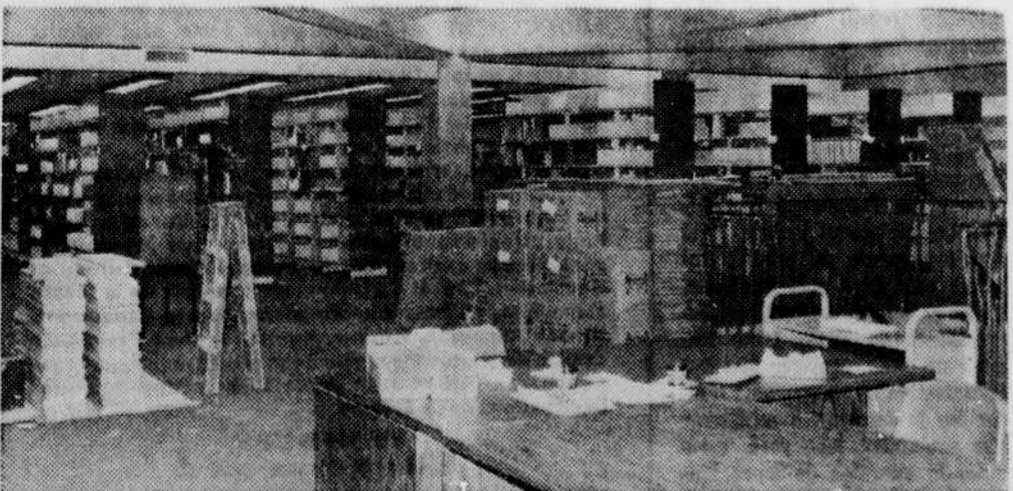
Le secrétaire de la faculté de droit, M. Jacques Lemay, signale que la bibliothèque sera vraiment le cœur de la nouvelle faculté.

Tribunal

Par ailleurs, on rez-de-chaussée on retrouve une salle d'audience, où des procès réels et des procès simulés se dérouleront à l'occasion.

Des commissions gouvernementales itinérantes viendront également siéger dans ce tribunal-école.

Enfin, même si la faculté accueillera 400 étudiants le 8 septembre ses cadres ne seront pas complets. La faculté pourra éventuellement accueillir 560 étudiants au niveau de la licence en droit, 60 de la chambre des notaires et 20 en maîtrise pour un total d'environ 650 étudiants par année, de mentionner M. Jacques Lemay.



La bibliothèque occupera près de la moitié des locaux de la faculté de droit. (Photo La Tribune, Royal Roy)

L'eau pas encore retirée aux Trois-Lacs à Asbestos

ASBESTOS, (YC) — Dans la région d'Asbestos, plus exactement aux Trois-Lacs, après la tempête de samedi et dimanche, la situation semble vouloir se stabiliser un peu, même si le niveau de l'eau est encore très haut.

Selon des résidents des Trois-Lacs, le niveau de l'eau n'au-

Plus de \$500,000 en dommages dans la région des Bois-Francs

VICTORIAVILLE, (JR) — L'inondation de la dernière fin de semaine approcherait le demi-million de dollars de dégâts. C'est ce qui ressort de l'enquête effectuée par des techniciens du ministère des Richesses naturelles, hier, dans la région des Bois-Francs. De plus, le ministre titulaire, M. Gilles Massé, qui est également député du comté d'Arthabaska, a visité hier les différentes places qui ont été inondées au cours de la journée de samedi.

A Warwick, on compte plus de \$5,000 de dégâts à la Warwick Woolen Mills. Dans le secteur de la voirie, le ministre Massé et ses techniciens ont constaté près de \$200,000 de réparation à effectuer dans les différents coins du comté. Ce dernier demandera à son homologue, Me Bernard Pinard, ministre de la Voirie, de réparer l'état des routes du comté dès cette semaine.

Cultivateurs

Les plus touchés lors de cette dernière fin de semaine ont été les cultivateurs. Le bureau régional des agronomes du ministère de l'Agriculture du Québec a révélé que les pertes dans ce secteur s'élevaient à plus de \$200,000. Plusieurs cultivateurs qui se spécialisaient dans la récolte du blé d'Inde ont vu leur récolte ruinée par les eaux.

A Victoriaville, même, une

ra pas repris son cours normal avant deux ou trois jours. Les roulottes et tentes que les propriétaires n'avaient pu retirer à temps, ont pu aujourd'hui être visitées pour une évaluation. Certains campeurs ont subi pour près de \$1,000 de dommages. La situation semble identique pour les chalets qui longent les rives.

Le responsable de l'enquête du ministère des Richesses naturelles, le biologiste Michel Lamontagne a révélé que les dégâts de la dernière fin de semaine attaquaient, dans la grande majorité des cas, les cultivateurs. Du côté urbain, les dommages n'atteignent pas \$10,000. Questionné à savoir si le ministère des Richesses naturelles verrait à aider les sinistrés, le ministre Massé a répondu que des travaux seront effectués dès cette semaine pour remettre les routes et les rangs praticables et qu'il attendrait le rapport des spécialistes pour décider si l'aide de son ministère était nécessaire pour réparer les dégâts occasionnés par l'eau.

De l'aide

Il s'agissait de la première inondation à survenir dans la région des Bois-Francs depuis 10 ans. Le ministre Massé a assuré les personnes qui ont été touchées par le sinistre du dernier week-end, qu'il ferait tout ce qui était possible pour les aider à remettre les choses dans la situation normale.

Le tourisme s'est porté très bien à Sherbrooke

SHERBROOKE — Le tourisme s'est porté admirablement bien cet été si on en juge d'après les commentaires émis par quelques hôteliers de Sherbrooke et de Lennoxville.

Même s'il a été impossible d'obtenir des statistiques officielles, il semble qu'il ne serait pas exagéré de compter sur une hausse de 20 pour cent dans ce domaine cet été par rapport à l'été dernier.

S'il s'agit certes d'un grand succès pour Sherbrooke et il ne serait guère surprenant d'attribuer ce succès au Triangle touristique du Québec et au circuit touristique régional, en plus du tour de ville évidemment.

On sait que les dépliant du Triangle touristique du Québec sont distribués par le gouvernement du Québec entre autres et aussi par diverses compagnies québécoises et américaines de transport qui en font la demande.

Promotion

Il est donc permis de croire que cet organisme, mis sur pied il y a quelques années grâce au dévouement inlassable de M. Réjean Beaudoin, commence à rapporter fruit et qu'il viendra un des moteurs les plus puissants dans la promotion touristique.

M. Roméo Bergeron, responsable du tourisme au conseil de ville, a laissé entendre que les chiffres concernant l'Office municipal du tourisme seraient disponibles dans une couple de mois relativement à la saison d'été. Il a noté par ailleurs qu'au début d'août, le kiosque d'informations touristiques de la Jeune chambre avait déjà

doublé le nombre de visiteurs reçus à cette date comparativement à la même date l'année dernière, ce qui était évidemment fort encourageant.

Affluence des Américains

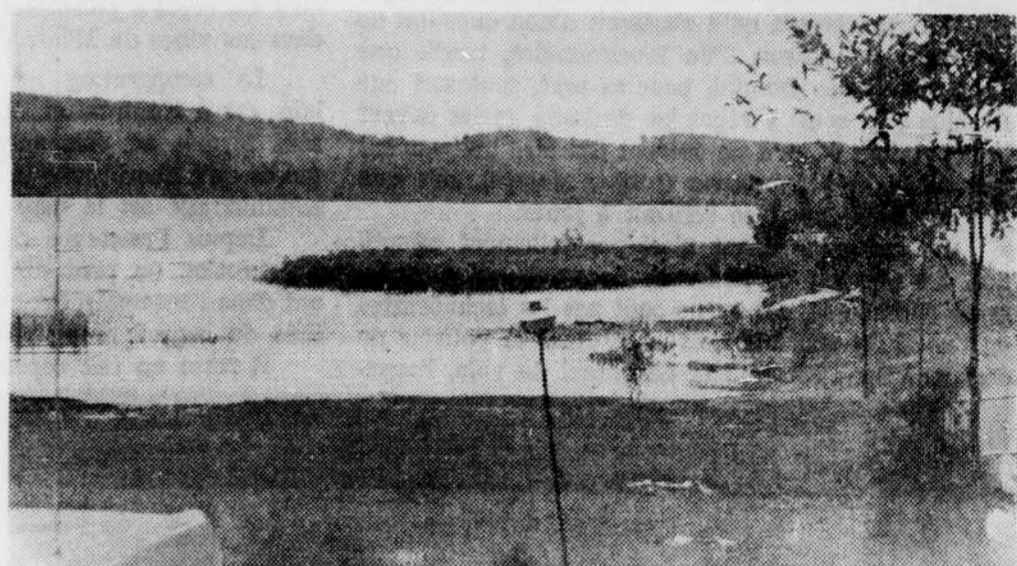
Comme à toutes les années, on constate que les visites touristiques ne se font pas uniquement en direction des Etats-Unis, mais aussi du Québec. S'il est vrai qu'il y a des milliers de Québécois qui visitent les plages américaines durant l'été, il est vrai également qu'il y a des milliers d'Américains qui font une ballade au Québec.

Même si Montréal, suivi de près par Québec, demeure le principal centre d'attraction des touristes d'outre-frontière à cause de Terre des Hommes, il reste que Sherbrooke retire une part importante du gâteau. Des hôteliers ont mentionné qu'il n'était pas rare de voir des Américains passer plusieurs jours, sinon une semaine ou même leurs vacances au complet à Sherbrooke.

Popularité de Québec

Toutefois, plusieurs d'entre eux, qui viennent des Etats de la Nouvelle-Angleterre, ne sont que de passage à Sherbrooke, en direction de Québec. Il semble que la vieille capitale possède un attrait spécial auprès des touristes américains, sans doute à cause de son caractère typiquement français, ce qui a fait dire à un observateur que Sherbrooke aurait intérêt à se donner un visage plus français.

De toute façon, il sera sans doute plus facile de faire une analyse complète de la situation touristique lorsque les statistiques seront rendues publiques.



ILE FLOTTANTE — Les pluies torrentielles de la dernière fin de semaine ont provoqué la formation d'un îlot en face de la résidence d'été de Mlle Elisabeth Bolduc au lac Bécancour. Ce morceau de terrain de 125 pieds de longueur par 50 pieds de largeur s'est détaché d'un endroit quelconque pour s'immobiliser en face de la résidence d'été de Mlle Bolduc. Un événement rarissime. (Photo Studio Jean-Charles Poulin)



PONTS ARRACHÉS — Pendant la tempête, une quinzaine de ponts et ponceaux de la région de l'Amiante ont été arrachés de leurs amarres. La photo ci-haut illustre un de ces cas. (Photo La Tribune, Thetford Mines)

Couple de New York accusé de possession de Marijuana et LSD

SHERBROOKE — Un couple de New York a comparu hier devant la Cour des sessions de la paix de Sherbrooke pour répondre à l'accusation d'avoir été trouvé en possession de 19 cigarettes de cannabis (marijuana), le 28 août, à Katevale.

Le couple est également accusé d'avoir été en possession de LSD.

Mme Nancy S. Treib, de New York, a plaidé coupable à l'accusation, tandis que son mari enregistrait un plaidoyer de non culpabilité.

C'est la Gendarmerie royale qui a procédé à l'arrestation du couple.

Mme Treib a été condamnée à \$100 d'amende pour chacun des chefs d'accusation portés contre elle, alors que son époux était libéré, moyennant une caution de \$500 en argent.

Michael Treib devra à nouveau comparaître à Sherbrooke le 18 octobre, pour répondre aux accusations portées contre lui.

Il est représenté par Me Roch Fournier.

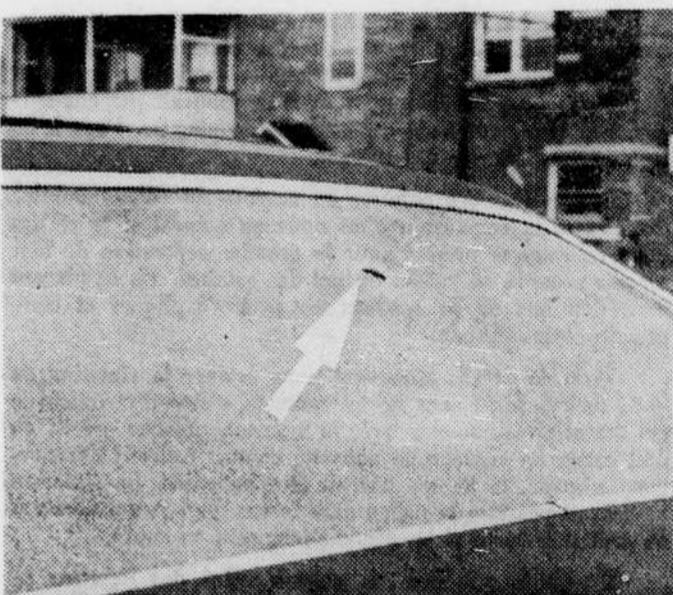
Quatre jeunes accusés de vol

SHERBROOKE — Quatre jeunes hommes de Weedon ont comparu hier pour répondre de la double accusation d'avoir volé une auto à Lac-Mégantic et d'avoir volontairement causé des dégâts de \$200 à cette dernière.

Ce dernier chef d'accusation a toutefois été maintenu seulement contre Gerald Mercier, qui a été condamné à trois mois de prison.

Ses comparses, Luc Bernier, 19 ans, Roger Audit, 23 ans, et Bernard Ramsey, 27 ans, ont plaidé coupable à l'accusation de vol, mais ils s'en sont tirés avec des sursis de sentence.

Le forlait a été commis à Lac-Mégantic, le 22 août, alors que le quatorze a pris la fuite avec la voiture de M. Gilles Rioux.



Stationnée derrière la banque, cette automobile se trouvait dans le trajectoire des balles et son pare-brise en garde un profond souvenir. (Photo La Tribune, Magog)



C'est par cette fenêtre qu'un des voleurs s'est précipité tête baissée, pour prendre la fuite, en entendant pétarder les mitraillettes à l'extérieur de la banque. (Photo La Tribune, Magog)

Un comité administratif devenu une source de conflits

Beaucoup de commentaires ont été formulés depuis la décision prise la semaine dernière par l'échevin Roméo Quintal de remettre sa démission comme président de la commission municipale des services au public.

Ce geste spectaculaire qui a surpris un grand nombre de citoyens de Sherbrooke n'a toutefois pas causé un impact aussi important sur les observateurs de la scène municipale.

En effet, pour ceux qui suivent de près les événements qui entourent l'hôtel de ville, il était possible de constater que la lune de miel qui existait entre tous les membres de l'Action civique depuis la campagne électorale de l'automne dernier était sur le point de prendre fin.

Des déclarations privées, des gestes non officiels laissaient prévoir une telle division.

Le plus surprenant de toute l'affaire toutefois consiste dans le fait que le fond du problème majeur qui oppose l'échevin Quintal et quelques uns de ses collègues aux autres membres du conseil municipal n'a guère été mentionné dans les récentes discussions.

La démission du représentant du quartier est comme président de la Commission des services au public faisait suite à un projet pour l'achat d'une chargeuse de trois verges. La recommandation d'un fonctionnaire de l'hôtel de ville était à l'effet de procéder d'une certaine façon, une façon qui ne rencontrait pas l'approbation de l'échevin Quintal.

Le débat qui a suivi faisait état de l'attitude des membres du conseil municipal face à la recommandation de ce fonctionnaire. L'échevin Roméo Bergeron, pour un, prétendait qu'il s'agissait d'une question de confiance à l'endroit d'un fonctionnaire, tandis que l'échevin Roméo Quintal, pour sa part, soutenait que les élus sont seuls à répondre de leurs gestes devant la population et qu'il ne doit pas être uniquement des machines à approuver (rubber stamps), rôle que lui personnellement se refusait à jouer.

Jusqu'à là, le débat n'est pas tellement compliqué. La position de l'échevin Bergeron est difficilement défendable, car ce ne sont pas les technocrates de l'hôtel de ville qui doivent exercer le pouvoir de décision. Dans les milieux de l'hôtel de ville, l'argu-

ment invoqué par l'échevin Bergeron était d'autant plus surprenant que ce n'est un secret pour personne qu'il est le premier à ne pas tenir compte du principal fonctionnaire en matière de tourisme, un secteur qu'il a particulièrement à coeur.

Par contre, l'argument de l'échevin Quintal à l'effet que les échevins n'étaient pas des "rubber stamps" cache un malaise peu connu dans le grand public.

Et ce malaise pourrait s'identifier suite à la création en janvier dernier du comité administratif de la cité de Sherbrooke. Ce comité formé du maire Marc Bureau, qui en est le président, comprend entre autres le gérant municipal, le trésorier de la cité de Sherbrooke, l'ingénieur en chef et le responsable des relations publiques.

Ce comité administratif dont la création avait été prônée par le maire Bureau a pour but de dégager les membres du conseil municipal de ce qu'on

appelle communément la "cuisine" administrative. Il vise également à faire participer davantage les hauts fonctionnaires à l'administration en les impliquant dans les problèmes courants. Les membres du conseil municipal ne sont pas liés aux recommandations de ce comité administratif, qui ressemble jusqu'à un certain point aux comités exécutifs existant dans les villes de Montréal et Québec.

La comparaison ne peut toutefois aller trop loin, car à Montréal et Québec, les comités exécutifs sont formés de personnes élues par la population, tandis qu'à Sherbrooke le seul membre élu du comité administratif est le maire Marc Bureau.

Depuis l'existence de ce comité administratif à Sherbrooke, on peut dire que ses recommandations ont dans l'ensemble été bien accueillies par les membres du conseil municipal. Il reste un fait cependant: ce comité ayant une

allure administrative, certains échevins ont l'impression de participer moins activement à certaines décisions municipales, leur rôle consistant parfois à approuver ou rejeter simplement les recommandations du comité administratif. En d'autres mots, cela revient à dire que certaines décisions sont beaucoup plus administratives que politiques.

Or il arrive que certains échevins, tout en désirant donner à Sherbrooke la meilleure administration possible, souhaiteraient donner une dimension à portée plus politique à leurs gestes. Au nombre de ces échevins, on peut certes compter MM. Roméo Quintal, Antonio Pinard et Gérard Déziel.

Dans cette perspective, il devient donc évident que des échevins peuvent parfois croire qu'ils ont un simple rôle d'estampille (rubber stamp) en approuvant des recommandations faites par des non élus.

Dans l'affaire qui a entraîné la démission de l'échevin Quintal, le comité administratif n'était même pas en cause, n'ayant pas participé de près ou de loin à la recommandation soumise devant les membres du conseil. Toutefois, pour les observateurs de la scène municipale, il ne fait pas de doute que sa présence était derrière la décision de l'échevin du quartier est. Et dans une telle situation, il n'est pas surprenant de constater que l'échevin qui a davantage adopté l'attitude de M. Quintal est son collègue du quartier ouest, l'échevin Antonio Pinard.

Si ce comité administratif est devenu une source de conflits entre certains membres du conseil municipal, cela signifie-t-il pour autant qu'il doit disparaître? Il serait sans doute prématuré pour apporter une réponse positive ou négative à cette question, d'autant plus que le principe d'un comité administratif est excellent en soi. A ce moment, faudrait-il opter pour que les décisions des membres du conseil soient plus administratives ou politiques.

L'échevin Rosaire Coutu a affirmé que les gestes des élus devaient comporter les deux éléments. Il a très certainement raison, mais reste à savoir jusqu'où chacun de ces deux éléments doit se retrouver dans les faits et gestes des membres du conseil municipal?

Alain GUILBERT

Lettre ouverte à la présidente de la FEUS

Mlle Louise Roy, présidente, L'Exécutif de la FEUS.

Après avoir étudié le rapport du CRS et après avoir pris connaissance de votre communiqué de presse récent et de votre lettre ouverte du 23 juin 1971, au recteur de l'Université de Sherbrooke, publiée dans La Tribune, il m'est agréable de souligner une communauté d'opinion entre votre exécutif et le Front Commun au sujet de plusieurs aspects du dit rapport.

"En effet, dites-vous, une étude, analyse, critique et décoration du rapport ne suffiraient pas à remplir le nombre d'heures normalement accordées à un cours permettant l'obtention de crédits comme la FEUS l'avait proposé avant la parution du rapport".

"L'Exécutif de la FEUS déplore le fait que le CRS n'ait pas abordé les problèmes de fond et n'ait pas su dégager d'axes de réflexion dans son rapport".

"L'Exécutif de la FEUS déplore le fait que le CRS n'ait participé de l'Université et de ses composantes... en vue... d'entreprendre une démarche de réflexion sur l'Université...".

Le Front Commun appuie la FEUS quand devant "l'importance des recommandations" du rapport du CRS elle met en garde contre toute action précipitée.

Dr Jean-Paul BLOUIN, président, Front Commun pour la défense de l'Université Catholique de Sherbrooke

La panique dans l'élite

Sherbrooke, 24 août 1971

Dans votre éditorial de La Tribune (mercredi, 18 août 1971), vous craignez avec M. René Lévesque, "que le climat de violence conduise le Québec à une situation proche de l'anarchie." Vous ne niez pas les causes du climat actuel qui, selon M. Lévesque, découle du désordre politique, de l'inefficacité de la politique et de la panique qui a atteint l'élite traditionnelle.

Il est pourtant facile de percevoir que vous vous classez dans cette élite traditionnelle car dans la plupart de ce qu'on convient d'appeler éditoriaux, on sent la panique vous étouffer à un point tel que vous ne pouvez déceler les véritables causes des malaises, ce qui vous porte à débattre sur ceux qui osent pointer les solutions aux problèmes. Une preuve de ce comportement est votre "éditorial" en question.

Vous préférez tenter de détruire l'homme plutôt que de détruire ses arguments. Il est en effet ridicule de dire, sans le prouver, que M. Lévesque "s'entoure de personnages qui suscitent l'anarchie" et qu'il "collabore avec des anarchistes en puissance". Cette sorte d'argumentation montre votre panique et ceci me rappelle également l'attitude du maire Bureau envers LUCIDES concernant la pollution, attitude que vous dénonciez pourtant vous-mêmes dans un autre éditorial mais que vous faites votre dans ce cas-ci. Mieux aurait valu que vous vous attaquiez aux causes du mal, d'abord en les dénonçant, puis en proposant des solutions concrètes. C'est pourtant ce que M. Lévesque a fait.

Vous affirmez de plus "le fouillis qu'il (M. Lévesque) déplore, la division qu'il dénonce, le désordre politique dont il se plaint et la confusion des hommes politiques qu'il exploite, il en est, par ses propres accointances politiques, un des grands responsables." Dans le même souffle, après avoir tenté de détruire l'homme, vous tentez de l'accuser de tous les maux. M. Lévesque représente donc pour vous l'âne de votre fable fédéraliste. Pourtant, il y a quelque temps, quelqu'un nous promettait (sic) 100.000 emplois, faisant sa déclaration, appuyé sur un camion de la Brink's tapissé de feuillets "Quoi de neuf?" Etait-ce M. Lévesque? Actuellement, le chômage on se bourre-à-ça!

Quelqu'un nous avait promis un Transquébécois. Vous saluez-vous qui c'était? Aujourd'hui, on prévoit obtenir un sentier de lapin qui se rendra peut-être jusqu'à la Baie de James.

A vos yeux, est-on un anarchiste si on dénonce ces faux prophètes?

Les gens qui décident de se grouper, de participer aux mouvements de protestation, ces gens, fussent-ils des curés (comme ceux de la Gaspésie), sont-ils des anarchistes?

Les anarchistes ne sont-ils pas plutôt ceux qui ne font rien pour soulager "les gens profondément écoeurés", ceux qui, comme les Lacroix et les Coiteux se contentent de lancer accusations et affirmations gratuites?

"Chose certaine, ce n'est pas en éveillant les passions populaires, en les suscitant et en les fomentant qu'on fait véritablement oeuvre de paix", vous avez raison M. Vaillancourt et c'est pourquoi, j'ose espérer, que dorénavant vous cesserez d'attaquer les hommes qui proposent des solutions aux problèmes de la population.

Et si par hasard, celles-ci ne rencontrent pas votre pensée politique ou sociale, peut-être alors pourriez-vous consacrer votre énergie à élaborer quelques moyens d'action, mais en évitant, de grâce, de proposer l'apathie des masses qui rassure l'élite.

Solange DUCHARME, Sherbrooke

Ménagère ou familiste?

J'ai lu dernièrement dans une lettre ouverte: "Pourquoi adopter familiste quand ménagère dit très bien ce qu'il veut dire?"

Voici ce que j'en pense: Comment peut-on me qualifier de ménagère quand, penchée sur l'épaule de ma fille, je lui aide à résoudre un problème d'arithmétique?

Comment peut-on me qualifier de ménagère quand, assise au chevet de mon bébé, je surveille son sommeil d'enfant atteint d'une mauvaise grippe?

Comment peut-on me qualifier de ménagère lorsque je repense au complet la décoration de mon salon?

Comment peut-on me qualifier de ménagère lorsque je couds un ensemble pour les beaux dimanches de ma fille?

Si ménage signifie famille, ménage signifie également nettoyage de la maison et cela dans son emploi le plus courant. Je fais le nettoyage de la maison, oui, mais je fais aussi bien d'autres choses pour prendre soin de ma famille...

Alors, pourquoi ne m'appellerait-on pas familiste?

Berthe BERNARD

éditorial

appelle communément la "cuisine" administrative. Il vise également à faire participer davantage les hauts fonctionnaires à l'administration en les impliquant dans les problèmes courants. Les membres du conseil municipal ne sont pas liés aux recommandations de ce comité administratif, qui ressemble jusqu'à un certain point aux comités exécutifs existant dans les villes de Montréal et Québec.

La comparaison ne peut toutefois aller trop loin, car à Montréal et Québec, les comités exécutifs sont formés de personnes élues par la population, tandis qu'à Sherbrooke le seul membre élu du comité administratif est le maire Marc Bureau.

Depuis l'existence de ce comité administratif à Sherbrooke, on peut dire que ses recommandations ont dans l'ensemble été bien accueillies par les membres du conseil municipal.

Il reste un fait cependant: ce comité ayant une

bloc-notes

Les syndicats et le gel des prix

La première réaction des centrales syndicales, quand le président Nixon a annoncé sa politique de relèvement économique, a été de faire front commun pour défendre les intérêts des ouvriers syndiqués.

Aussi les deux plus importants groupements ouvriers des Etats-Unis, l'AFL-CIO, qui compte 13 millions de membres, et le syndicat de l'Automobile, qui en compte 1.5 million, se sont-ils réunis pour étudier la situation. Les deux groupes envisageaient la perspective d'un front commun pour lancer une action d'envergure contre les mesures présidentielles.

La réunion a eu lieu. Les deux centrales syndicales ont décidé, plutôt de faire front uni, de s'en tenir chacune à ses propres recommandations qu'elles feront tenir à leurs sections locales. De chaque côté ces recommandations seront formulées en vue d'un objectif bien précis atténuer, pour le monde du travail syndiqué, les injustices du blocage des salaires.

Cette décision des deux grandes centrales syndicales ne manque pas de logique. En effet, chaque groupement a des intérêts particuliers. En présentant, dans les circonstances, un front commun serait s'exposer à servir les meilleurs intérêts d'un groupe au détriment de ceux de l'autre syndicat. Le risque, en tous cas, existe, et on a préféré l'éviter.

Si on table avec la tournure d'esprit qui caractérise les centrales syndicales, on peut s'attendre qu'elles donneront du fil à retordre à la nouvelle politique salvatrice du président Nixon. On peut le déplorer, mais il ne faudrait pas condamner trop vite l'action de ces centrales syndicales. Pour illustrer on peut citer le cas suivant.

Le syndicat des peintres en carrosserie (d'automobile) demandera la conclusion d'un nouveau contrat si le relèvement de salaires promis pour le premier septembre ne leur est pas accordé en raison du gel des salaires. En se plaçant dans l'optique de ce syndicat on peut s'expliquer et comprendre leur attitude.

Trop de détails manquent pour évaluer la situation en toute liberté. Mais dans un tel contexte, c'est-à-dire quand le gel des salaires coïncide avec le moment, presque précis, où doit entrer en vigueur un nouveau contrat collectif normalement négocié, la hausse devrait être autorisée. La situation ne devrait pas être la même dans le cas d'un renouvellement de contrat collectif si les négociations sont en cours.

Il semble que des cas comme celui des peintres en carrosserie sont des cas d'exception et que le gouvernement étatsunien devrait tenir compte de telles nuances dans l'application du gel des salaires. Tout en nous expliquant combien il est important pour un syndicat ouvrier de ne pas céder de terrain gagné, les circonstances ne se prêtent pas pour tenir tête au gouvernement et susciter des embarras. Washington a déjà son voyage, comme on dit.

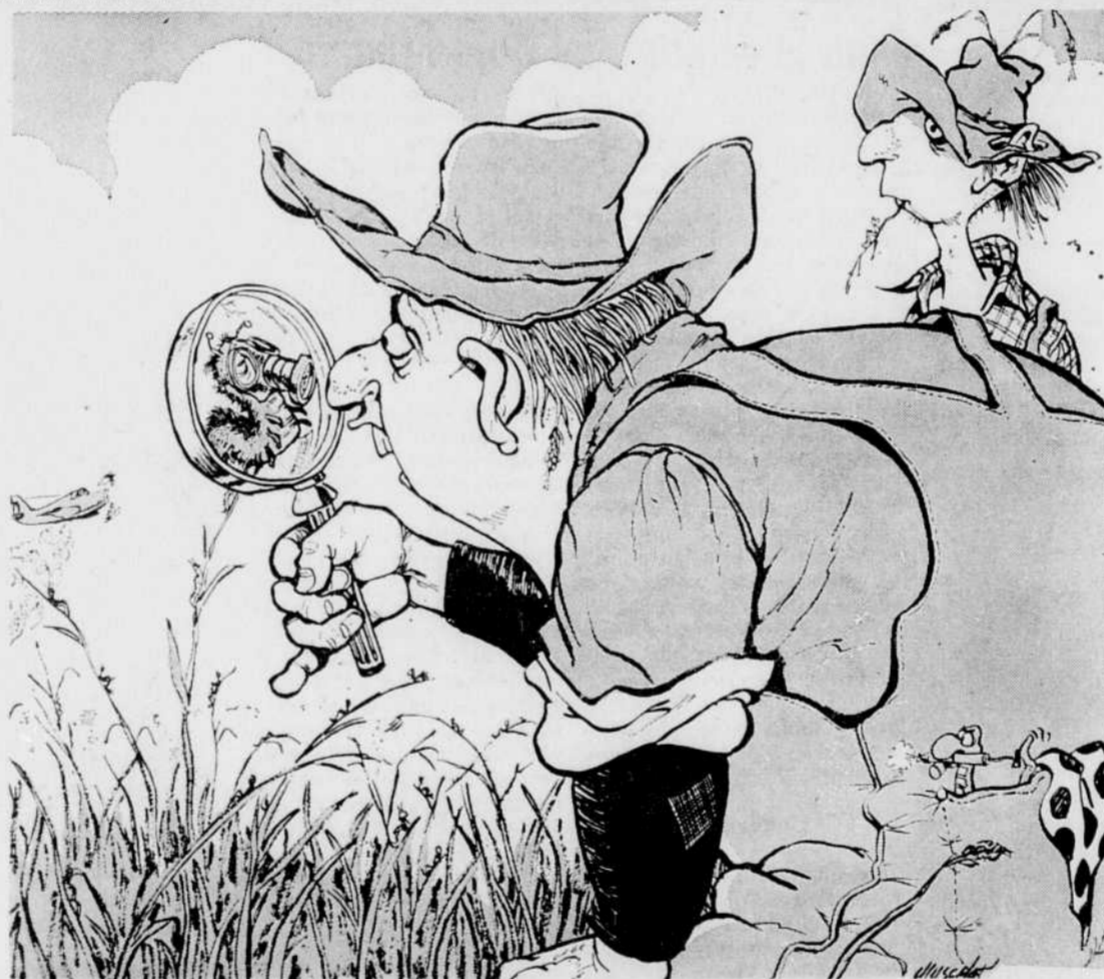
Pour ne pas compromettre davantage la situation économique aux Etats-Unis, et pour ne pas contribuer à accentuer ses effets nuisibles sur la scène internationale, l'effort des centrales syndicales devrait porter sur l'attention à s'assurer qu'il ne se glisse pas d'abus à travers la politique du gel des prix. Il est bien évident que si les centrales syndicales aux Etats-Unis enterraient, face à la crise économique, leurs haches de guerres pour jouer le rôle d'une force policière dont la mission consisterait à voir à ce que personne, aucune entreprise surtout, ne tente d'abuser de la situation en subordonnant les intérêts de toute la collectivité à des intérêts personnels, il est bien évident que ces centrales syndicales démontreraient qu'elles peuvent, à l'occasion, tenir compte aussi bien de l'intérêt de tous les travailleurs que du seul intérêt de leurs membres.

A. V.

La TRIBUNE publie les lettres des lecteurs qui sont d'intérêt public.

Les lettres doivent être identifiées clairement (nom, adresse et numéro de téléphone), même dans les cas où les correspondants préfèrent garder l'anonymat dans le journal. Les lettres insuffisamment identifiées sont jetées au panier.

Les lettres ne doivent pas être trop longues (maximum de 400 mots), et La TRIBUNE se réserve le droit de les éditer.



Ces chenilles se sont merveilleusement bien adaptées à tous les nouveaux insecticides...

La syndicalisation des enseignants américains

Par Howard W. Young

Les enseignants américains sont de plus en plus militants. Ils sont de plus en plus nombreux à joindre les associations professionnelles, qui de leur côté, élèvent de la part des membres des revendications sans cesse plus agressives pour améliorer l'enseignement. Les professeurs qui pensaient auparavant que leurs responsabilités les plaçaient à l'écart du mouvement syndicaliste, tendent à se regrouper pour obtenir satisfaction de leurs revendications et même à organiser des grèves.

Dix ans auparavant, les grèves d'enseignants étaient pratiquement inconnues. L'année passée, il y a eu cent quatre-vingts grèves d'enseignants aux Etats-Unis, bien que la législation de deux états seulement, la Pennsylvanie et Hawaii, autorise les professeurs à manifester ainsi leurs mécontentements.

Il y a six ans, à peine un million d'instituteurs et de professeurs de l'enseignement primaire et secondaire, sur les deux millions que comptent les Etats-Unis, acceptaient le principe de la grève. Aujourd'hui, si l'on en croit une enquête récente, trois sur quatre de ces enseignants estiment qu'on devrait leur accorder le droit de grève, dans les limites de situations extrêmes touchant aux problèmes de la sécurité des écoles, des conditions de travail, de l'échelle des salaires, ou pour revendiquer la négociation directe de leurs contrats avec les académies locales qui contrôlent le système d'ensei-

gnement public, car vingt-et-un seulement des cinquante états américains ont mis en vigueur des lois autorisant les académies locales à négocier directement leurs contrats avec les enseignants.

Les professeurs de l'enseignement public ont souvent l'impression de n'être que des pions aux yeux du gouvernement, et de n'être autorisés à ne rien réclamer pour leurs conditions de travail. C'est pourquoi ils abandonnent l'action individuelle et se tournent aujourd'hui vers les syndicats — ou des associations ayant le même but que les syndicats — qui leur confèrent le pouvoir d'action de la masse.

La plus importante de ces organisations est la N.E.A. — National Education Association, une association indépendante et active, fondée en 1857, qui regroupe aujourd'hui plus d'un million d'adhérents, y compris des professeurs de l'enseignement supérieur. Au printemps 1971, cet organisme est entré dans une coalition regroupant l'American Federation of State, County and Municipal Employees (Fédération des Employés de l'Etat, des Comtés et des Municipalités), une fédération âgée de quinze ans affiliée à l'American Federation of Labor Congress of Industrial Organizations — AFL-CIO, afin d'unifier l'action des différentes organisations représentant les employés des diverses branches du secteur public.

Le groupe quelque deux cent quatre mille adhérents dont près de quinze mille professeurs d'université. Egalement affiliée à l'AFL-CIO, l'AFT, qui est ouvertement une centrale syndicale, fut fondée en 1916.

L'American Association of University Professors (AAUP) — Association des Professeurs d'Université Américains — vient en troisième place. Fondée il y a cinquante-six ans, elle regroupe quatre vingt-dix mille adhérents répartis en mille deux cinquante branches. La moins militante des trois, elle semble cependant, à l'heure actuelle, évoluer de plus en plus vers une confrontation ouverte avec le gouvernement, bien que nombre de ses adhérents souhaiteraient rester neutres.

Depuis qu'elle s'occupe des revendications collectives, cette association s'est vu reconnaître le droit de représenter le corps professoral de six collèges et universités, dont les deux mille cinq cents instituteurs et professeurs de Rutgers University.

L'organisation la mieux représentée dans les universités, la NEA, a des représentants dans plus de quarante collèges et universités.

L'AFT est, quant à elle, installée dans trente collèges et universités.

La présence des syndicats dans moins de cent universités et collèges des Etats-Unis ne constitue qu'un pourcentage très faible de syndicalisation, si l'on considère les quelque deux mille cinq cent soixante-

LA TRIBUNE

LE PLUS GRAND QUOTIDIEN DE LA RIVE SUD — FONDÉE EN 1910

Imprimé par LA TRIBUNE (1966) LTÉE, 221, rue Dufferin, Sherbrooke — Tél.: 569-9201

Courrier de deuxième classe. Enregistrement No. 1539.

ABONNEMENT: au Canada, par la poste, sauf endroits desservis par camélot et routes motorisées: 1 an: \$24.00; 6 mois: \$15.00; 3 mois: \$10.00; 1 mois: \$3.50. Aux Etats-Unis, avec Supplément Perspectives: 1 an: \$35.00; 6 mois: \$20.00; 3 mois: \$12.00; 1 mois: \$4.00. Autres pays, outre mer, etc.: 1 an: \$50.00.

«La Tribune» est sociétaire de la Presse Canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse Canadienne, Presse Associée, Reuter, Agence France-Press. Le service de photos fait semblé de Presse Canadienne et ses agences affiliées sont autorisées à reproduire les informations de La Tribune.

YVON DUBÉ, président et directeur général. JACQUES-G. FRANCOEUR, vice-président et éditeur.

LA TRIBUNE des variétés



- MARDI**
- 12.00 - Les Enquêtes Jobidon, adolescents
 - 12.15 - News
 - 12.30 - La grande aventure
 - 12.45 - C'est mon opinion
 - 12.50 - Midi-Sport
 - 1.00 - Cinéma
 - 1.05 - Le Baron, aventure
 - 1.15 - Magic Tom, enfants
 - 1.30 - 55 North Maple
 - 1.45 - Man Trap, panel
 - 1.55 - Double Exposure

- HORAIRE DE LA TELEVISION**
- 9.30 - Pour Vous Mesdames
 - 10.00 - The Pierre Berton Show, interview
 - 10.30 - Les Trois As, jeu
 - 10.45 - Bienvenue chez nous
 - 11.00 - Famoso Jury Trial
 - 11.15 - Réseaux-Soil
 - 11.30 - Take Thirty, actualité
 - 11.45 - Pour Vous Mesdames
 - 12.00 - Another World, téléroman
 - 12.15 - L'Équipe de nuit, téléroman
 - 12.30 - Trouble with Tracy
 - 12.45 - Ulysse et Oscar, enfants
 - 1.00 - The Galloping Gourmet, cuisine
 - 1.15 - Robin des Bois, aventure
 - 1.30 - Gulp et Délicat, enfants
 - 1.45 - The Banana Splits, enfants
 - 1.55 - Le Roi de la Jungle, aventure
 - 2.00 - L'Homme de Fer, policier
 - 2.15 - Dress Rehearsal
 - 2.30 - Patrouille du Cosmos, science-fiction
 - 2.45 - Truth of Consequences, jeu
 - 3.00 - The Beverly Hillsbillies
 - 3.15 - Beat the clock, jeu
 - 3.30 - Francis chez les fauves
 - 3.45 - My Three Sons
 - 4.00 - Troisième Edition
 - 4.15 - Madame est servie
 - 4.30 - Pulse, information
 - 4.45 - C'est mon opinion
 - 5.00 - Edition sportive
 - 5.15 - Le téléjournal
 - 5.30 - L'Homme de Fer, policier
 - 5.45 - 24 heures
 - 6.00 - Nouvelles du Sport
 - 6.15 - Dossier
 - 6.30 - NFLD Holiday
 - 6.45 - Le dix vous informe
 - 7.00 - Tuesday Movie
 - 7.15 - La Dynastie des Forsyte
 - 7.30 - Tee to Green
 - 7.45 - Avec André Guy...
 - 8.00 - Mamma, policier
 - 8.15 - It was a very good year
 - 8.30 - Les grands explorateurs
 - 8.45 - Avec André Guy...
 - 9.00 - Nashville North
 - 9.15 - Telescope 71
 - 9.30 - Symphonien, téléroman
 - 9.45 - Nashville North
 - 10.00 - Mol et l'autre
 - 10.15 - Men at Law
 - 10.30 - L'Homme de Fer

- MERCREDI**
- 9.30 - News
 - 10.00 - Mr. Dressup
 - 10.30 - Aujourd'hui à CBFT
 - 10.45 - Horaire-Bienvenue
 - 11.00 - En Mouvement
 - 11.15 - Mini-Annonces
 - 11.30 - Première Edition
 - 11.45 - Pépino
 - 12.00 - The Friendly Giant, enfants
 - 12.15 - Au P'tit Matin, variétés
 - 12.30 - Chez Hélène, enfants
 - 12.45 - Séanie Street, éducation
 - 1.00 - Montreal Bulletin Board
 - 1.15 - Richard Coeur de Lion
 - 1.30 - Les Banana Splits, enfants
 - 1.45 - Super Hero, dessins animés
 - 1.55 - The Lucille Rivers Show, comédies
 - 2.15 - University of the Air
 - 2.30 - La Vie qui bat, science
 - 2.45 - Edward Glover's Luncheon Date
 - 3.00 - Minirama, variétés
 - 3.15 - Midi-Montréal
 - 3.30 - News
 - 3.45 - Histoire d'une ville
 - 4.00 - Deuxième Edition
 - 4.15 - Hercule, enfants
 - 4.30 - C'est mon opinion
 - 4.45 - Midi-sport
 - 5.00 - Cinéma
 - 5.15 - Au Coeur du Temps
 - 5.30 - Ciné-Mercredi
 - 5.45 - Magic Tom, enfants
 - 6.00 - 55 North Maple
 - 6.15 - Man Trap, panel
 - 6.30 - Double exposure
 - 6.45 - Pour Vous Mesdames
 - 7.00 - The Pierre Berton Show
 - 7.15 - Penses vite, jeu
 - 7.30 - Réseaux-Soil
 - 7.45 - Lake Thrills
 - 8.00 - Pour Vous Mesdames
 - 8.15 - Another Worc
 - 8.30 - The Edge of night
 - 8.45 - Trouble with Tracy
 - 9.00 - Ulysse et Oscar

D'UN ECRAN À L'AUTRE

— (RB) — "Moi et l'Autre" feront ce soir leur adieu définitif. Entendons-nous bien! Il ne s'agit pas d'une reprise, mais bien d'une émission nouvelle, originale de bout en bout, la dernière de la série. En effet, ce soir, à la chaîne française, on nous présentera la dernière émission de la série qui, pendant des années, a déridé des millions de téléspectateurs, ce qui n'est pas un mérite négligeable par ces temps sinistres. L'intrigue finale roulera sur la vente de l'immeuble où habitent Dodo et Denise, qui seront obligés de déménager si l'affaire se conclut. L'acheteur est un Mexicain dont le fils est assez intéressant puisque Denise s'en prend. Elle était, locataires; la voici à présent du parti contraire. L'immeuble sera-t-il vendu? C'est ce qu'on verra. Les comédiens profiteront de cette dernière émission pour se dire adieu. Et pendant les dernières minutes, Denise et Dodo feront leurs adieux au public de "Moi et l'Autre".

● Ce soir, à 21h.30, l'émission "Portrait d'une personnalité de la chanson" sera consacrée au poète-musicien grec Georges Moustaki.

● Exceptionnellement, à 20 heures, Télé-7 présentera une émission de la série "Les grands explorateurs", alors que l'invité sera Gaston Rebuffat.

● "Marcus Welby, M.D." (version française de la série américaine du même nom) sera télévisée le lundi, à 21h.30.

2e SEMAINE
CINEMA CAPITOL PRESENTE
18 ANS
UN PROGRAMME INSURPASSABLE
4 MOIS A L'AFFICHE, A MONTREAL
"COMMENT REUSSIR EN AMOUR"
Zack Taylor, Mary Jane Carpenter. — En couleur.
2e film :
Jerry Gross et Nicholas Demetroules présentent
"INGA"
Mettant en vedette Marie Liljedahl.
Heures de passe : "Comment Réussir en Amour",
7h.00, 9h.40; — "Inga", 8h.25.

CINEMA DE PARIS TEL: 569-2626
2e SEMAINE
Salle climatisée
Pour eux, aucun sens n'est interdit... 18 ANS Adultes
UNIS POUR LA 15e FOIS!
pile face COULEUR APRES SKI C-50506

L'Union Théâtrale Inc. présente
AU THEATRE
LE PIGGERY
NORTH HATLEY

MAR. MER. SAM. DIM. 20h. 30
"QUAND EPOUSEREZ-VOUS MA FEMME?"
de J.-B. Luc et J.-P. Conty
Billets en vente aux Pharmacies P. Boileau, Tél.: 843-4491, Mnaag J. P. Savard, Tél.: 569-3675, Sherbrooke. Au Piggery, Tél. 842-2151
C - 50139

CE SOIR à 8 heures

LES GRANDS EXPLORATEURS


à l'écran de
TÉLÉ 7
SHERBROOKE
bien vu partout

à compter du 6 septembre, à la télévision canadienne, "Marcus Welby" est un sympathique omnipraticien et le héros d'une nouvelle série se déroulant dans le monde de la médecine. Médecin de famille, Marcus Welby (Robert Young) est très près de ses patients auprès de qui il joue souvent le rôle de confesseur, de conseiller matrimonial, de psychologue, etc. Dans sa tâche quotidienne, le Dr Welby est aidé par un tout jeune médecin, le docteur Steven Kiley, qui a décidé de travailler pendant un an avant d'étudier pour une spécialisation.

● C'est la dernière aujourd'hui des émissions réalisées par Télé-7 dans le cadre de la série "Réseau-Soil". Il ne faudrait surtout pas manquer d'y voir, en guise de conclusion, le film qui a été réalisé au do-

main Howard avec la participation du comédien Jean Bes-Drochers.

CINEMAREX
Voisin du Centre d'Achats
Place Belvédère, Tél.: 562-3969
UNE SEULE REPRESENTATION EN SOIREE à 7h.30
14 ans! En couleurs
Votre dernière chance
"AUTANT EN EMPORTE LE VENT"
Clark Gable • Vivian Leigh •
Etudiants : 99c

Prisonnière de votre timidité

SORTEZ DE L'OMBRE
La personnalité dont vous rêvez est forcément la vôtre. Découvrez-la en suivant un cours de "Charme et Personnalité".
Pour renseignements supplémentaires, téléphonez ou postez ce coupon.

INSTITUT RODRIGUE SIMARD INC.
289, rue Alexandre, Sherbrooke - Tél.: 569-3293
Granby : 539-1079 — Asbestos : 839-2258
Je désire des renseignements supplémentaires sur les cours de "Charme et Personnalité".
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... TEL.....

MANNEQUIN PROFESSIONNEL
Pourquoi pas moi? ...
Pour renseignements supplémentaires, téléphonez ou postez ce coupon à :
INSTITUT RODRIGUE SIMARD INC.
289, rue Alexandre — Tél.: 569-3292
Je désire des renseignements supplémentaires sur les cours de mannequin professionnel.
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... TEL.....
L'INSTITUT RODRIGUE SIMARD INC.
289, rue Alexandre — Sherbrooke
GRANBY : 539-1079
C - 50771



Au Théâtre de Marjolaine, ce sont cette semaine les dernières représentations de la comédie musicale "Mascarade". Ici, la distribution au complet... dans un numéro de production.

Hôtel Le Vicomte
2424, KING O. — 563-4060
6 JOLIES DANSEUSES TOPLESS
tous les jours, de 2h.00 p.m. à la fermeture
A LA DEMANDE GENERALE
l'Orchestre "POP"
Vendredi — Samedi
Dimanche soir de 9 heures à la fermeture
Les VEE-DJEE

CINE PARC
843-9575
ROCK ROBERT DRIVE-IN
EN FRANÇAIS
2 GRANDS FILMS
POUR TOUS COMMENÇANT à 8h. p.m.
DES HOMMES QUI BRULENT L'ASPHALTE... DES SURHOMMES QUI FONT VERS LA MORT DANS DES ENGINS DIABOLIQUES!
Avec BRAD HARRIS et GRAHAM HILL champion du monde
FORMULE 1
(DANS L'ENFER DE MONZA)
2e FILM
RICHARD HARRISON
28 minutes d'ANGOISSE!
C - 50778

Service de location à l'industrie
Service de serviettes continû
BUANDERIE SHERBROOKE
LAUNDRY
 353, Frontenac
 750, 12e Ave N.
 Sherbrooke 562-2633
 1, rue Passenger,
 Rock Island

LA TRIBUNE au féminin

Une nouvelle garderie ouvre ses portes

SHERBROOKE. — Une nouvelle garderie d'enfants dirigée par une corporation sans buts lucratifs, ouvrira ses portes mercredi, à Sherbrooke.

La garderie qui portera le joli nom de "La boucle d'or" et qui sera sise au 121 nord de la 11e Avenue, est mise sur pied conjointement par le Conseil régional de bien-être et les Filles de la Charité du Sacré-Coeur.

Services offerts
 Ce nouveau service est en fait un centre de jour qui pourra accueillir une quinzaine de bébés de 0 à 6 mois ainsi que 30 à 35 enfants de 7 mois à cinq ans.

En outre, les parents pourront y placer leurs enfants à l'heure, à la demi-journée, à la journée ou à la semaine, et ce, du lundi au vendredi inclusivement, de 7 h. a.m. à 6 h. p.m.

Quatre personnes dont une puéricultrice, une jardinière et deux aides, s'occuperont de la garde des enfants.

Pour le Conseil régional de bien-être, il s'agit-là d'une expérience pilote qui permettra d'étudier l'attitude de la population face aux garderies ainsi que l'utilisation qu'elle fait de ce service.



MARIAGE DENAULT-JUTRAS — M. et Mme Yvon Jutras (Gaétane Denault) dont le mariage a eu lieu à l'église Notre-Dame de l'Assomption. La mariée est la fille de M. et Mme Joseph-Aimé Denault, de Sherbrooke; le marié est le fils de M. Gaspard Jutras, décédé, et de Mme Rosilda Jutras, de Sherbrooke également. La réception s'est déroulée au Club Dollard.

(Photo Studio Boudrias Enr.)

TOUR D'HORIZON

"La Farandole"
 Pourquoi ne pas y inscrire vos enfants de 3 à 5 ans? On chante, on dessine, on bricole, on s'amuse ensemble... Pour renseignements, communiquez avec Solange Lacombe, 2316, des Cascades, 569-3300 — (Transport si désiré). (*) 31 août

Courrier de Fernande

Elle refuse le mariage

Q. — Je suis un garçon de 26 ans et j'aime une jeune fille de 25 ans. Je suis son premier prétendant car elle est très sage et très cultivée. Je la fréquente depuis quelques mois seulement et déjà je lui ai parlé de mariage. Elle m'a dit qu'elle m'aimait mais qu'elle ne voulait pas se marier, ni avec moi ni avec personne.

Cela fait plusieurs fois que la question revient sur le tapis et je ne sais pas si j'ai mal fait, mais la dernière fois je lui ai dit que si elle ne voulait jamais se marier, j'étais aussi bien de la quitter. Elle n'a pas répondu et à la fin de la soirée, je lui ai dit de repenser à ce que je lui avais dit. Elle a répondu: "C'est tout pensé d'avance".

Je suis retourné depuis, elle est bien gentille avec moi, elle me demande toujours de rester encore, de revenir prochainement et c'est ce qui me donne espérance.

Croyez-vous que je devrais continuer à espérer? Croyez-vous qu'elle est sincère quand elle dit qu'elle ne se mariera jamais? Il me semble que c'est impossible.

AMOUREUX POUR LA PREMIERE FOIS

R. — Il est bien possible que cette jeune fille parle ainsi parce qu'elle n'a pas encore eu le temps de s'attacher à vous dans les quelques mois de fréquentations. Si vous ne vous faites pas d'illusions sur ses sentiments actuels, vous pourrez, probablement, à force de prévenances et de gentillesse, finir par la conquérir si vous êtes assez persévérant.

Il se peut aussi qu'elle soit bien déterminée à ne jamais se marier parce qu'il s'en trouve des femmes qui ont préféré le célibat au mariage, mais c'est assez rare. La plupart ont cédé aux forces des circonstances ou bien, n'ont pas été sollicitées avec assez d'insistance.

Dans votre cas, je crois que vous devriez persévérer encore au moins six mois et faire de votre mieux, comme tout prétendant sérieux doit faire, pour parvenir à vous faire aimer assez pour qu'elle se décide de changer d'idée.

Critiques justifiées à l'endroit du Conseil de protection du consommateur (Mme Caron)

SHERBROOKE, (LO) — Mme Joseph Caron, de Coaticook, a admis hier que les critiques à l'endroit du Conseil de la protection du consommateur sont en partie justifiées puisque comme on l'a reproché, ce Conseil groupe plusieurs hommes d'affaires et professionnels.

On se souvient que Mme Caron, présidente provinciale des Cercles de fermières, a été nommée mercredi dernier, membre de ce Conseil.

Etude d'articles de loi
 Au cours d'une conversation téléphonique, Mme Caron a précisé qu'elle avait été surpris de l'orientation du travail entrepris par le Conseil au cours de sa première réunion.

"Je ne m'attendais pas à ce que nous étudions le bill 45 et les amendements qui devraient y être apportés pour assurer la protection du consommateur" d'expliquer Mme Caron.

Une championne du vol à l'action

TORONTO (PC) — Jennifer Wortham ne fait aucune objection quand on lui demande de voler sur un cerf-volant. Elle aime ce sport, surtout sur des skis aquatiques.

"C'est sûrement mieux que de faire des tartes dans une cuisine étouffante, déclare l'étudiante en deuxième année de sociologie à l'université McMaster d'Hamilton.

"On ne voit pas tellement de femmes voler sur les cerfs-volants."

Au cours de la fin de semaine, Mlle Wortham, qui est âgée de vingt ans, a défendu son titre de championne nord-américaine à l'Exposition nationale canadienne. Originnaire de Port Hope, en Ontario, elle est également championne de vol sur cerf-volant des Etats-Unis dans la catégorie féminine.

De même que 49 autres passionnés du vol sur cerf-volant en Amérique du Nord — les hommes participent également — elle tentera de gagner un prix de \$2,000 au cours des journées de samedi et dimanche.

Pour la rentrée
 ASSORTIMENT COMPLET DE

- SACS D'ECOLE
- SERVIETTES

SERVIETTES D'ATTACHE
 En spécial \$5.95
 Venez tôt pendant que le choix est au complet.

J. A. PIGEON Enr.
 ARTICLES DE CUIR DEPUIS 1896.
 142 nord, rue Wellington — Sherbrooke

INVITATION SPECIALE
 Bénéficiez ici d'un grand choix pour meubler votre foyer. Venez voir notre marchandise et comparez nos prix.

LIGNE COMPLETE DE STYLE COLONIAL

Mobiliers d'enfants. Pupitres et bureaux pour le retour en classe. Grand choix d'accessoires électriques de marques réputées.

- Mise de côté gratuite
- Livraison sur demande
- Service garanti

Qui veut mieux acheter chez Beaulieu!

V. A. BEAULIEU & FRERE LTEE
 241, rue King Ouest — 569-6309

10% à 50% d'escompte sur

- FINE LINGERIE — Choix considérable pyjamas d'intérieur, robes de chambre courtes et longues, peignoirs (négligés), 2 pièces.
- EXCLUSIVITES
- VETEMENTS DE BASE

La dame soucieuse de son apparence se doit de nous visiter.

Boutique Clair Enr.
 31, rue Robidoux, Sherbrooke — Tél.: 569-6081

RETOUR EN CLASSE

Encore une fois, c'est le temps du retour à l'école... et c'est tout de suite qu'il faut faire vos achats pendant que le choix est complet. Nous avons une vaste collection de

- MALLES
- SERVIETTES
- SERVIETTES D'ATTACHE

et beaucoup d'autres articles pour le retour en classe.

Votre magasin d'articles de cuir de qualité depuis 1904.

J. N. Boisvert & Fils
 5 ouest, rue King — Sherbrooke — Tél.: 562-0938

DU NOUVEAU À SHERBROOKE

À VOTRE SALON DE PERRUQUES

Maxime 25, rue DEPOT

LES SPECIALISTES EN PERRUQUES ONT ACQUIS UNE MACHINE SPECIALE POUR LA RENOVATION DE VOS PERRUQUES DEFAIÇHIES

● POUR DAMES ET MESSIEURS TOUJOURS LE PLUS GRAND CHOIX A PRIX PLUS BAS QU'AILLEURS! SERVICES GRATUITS assurés par nos Maîtres-Coiffeurs. Cabines privées.

LOT DE PERRUQUES DE QUALITE. PRIX A PARTIR DE 7.99

Attention MESSIEURS! Vous n'éprouverez aucune gêne... à l'essayage de perruques, grâce à notre SALON PRIVE. PRIX SPECIAUX A 29.95 ENTRETIEN DE TOUPETS

A l'occasion du retour en classe, nous avons des nouveautés pour adolescentes, tel que: perruques avec queue de cheval et plusieurs autres modèles en spécial.

SERVICE — VENTE — RENOVATION
 OUVERT: Lundi au mercredi, 9 a.m. à 5h. 30 p.m.; jeudi, vendredi, 9 a.m. à 9 p.m.; samedi, 9 a.m. à 5 p.m.

SALON DE PERRUQUES MAXIME
 25, rue Dépot Sherbrooke 563-8292 (Voisin de l'hôtel Sherbrooke)

LE CARREFOUR DE LA MODE, DE LA QUALITE ET DES PRIX A SHERBROOKE!

GRANDE VENTE ANNUELLE D'AUTOMNE DE FOURRURE

Une fois par année votre fourreur **Premier Fur** vous donne l'opportunité de vous procurer de belles fourrures à des économies sensationnelles. Il vous offre la meilleure qualité à tous les niveaux de prix. Les fameux modèles de **Nicole de Paris** et ceux de nos couturiers font partie de sa collection pour l'hiver '71. Ces magnifiques manteaux illustrés sont offerts à des prix très intéressants.

- MANTEAU DE RAT MUSQUE (garni) \$295.
- MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE (peau descendue) \$325.
- RENARD ROUGE \$350.
- RENARD NORVEGIEN \$495.
- LYNX CANADIEN \$495.

FACILITES DE PAIEMENT,
FOURRURES Premier FUR
 PREMIER pour le style
 PREMIER pour la qualité
 PREMIER pour le prix

422, KING EST — SHERBROOKE

Nos années d'expérience sont un gage de bon service!

FOURRURES
GERARD Perreault
 57-59, rue ALEXANDRE
 Tél.: 569.1256

Meurtre de Lavergne: au moins cinq balles dans la tête et le corps

Par Robert Gaudreau

DRUMMONDVILLE — La jeune victime du meurtre de L'Avenir aurait été tuée dans la nuit de jeudi à vendredi "d'au moins cinq balles" dans la tête et le corps.

Le capitaine Viau n'a pas voulu dévoiler le nombre exact de projectiles trouvés dans le corps de la victime, se contentant de dire qu'il en avait au moins cinq. Il n'a pas non plus dévoilé le calibre des balles de revolver mais, selon des sources d'information di-

gnes de foi, il s'agit d'une arme de calibre .32, soit le calibre d'une des armes à feu trouvées dans l'automobile de Germain Niquette, 45 ans, décedé à la suite d'un accident de la circulation survenu justement durant la nuit où le jeune Lavergne serait décedé, toujours selon le rapport préliminaire de l'autopsie du corps du jeune Drummondville.

Par ailleurs, le capitaine Viau a mentionné que la date de l'enquête du coroner dans cette affaire de meurtre n'avait pas encore été fixée. Il a laissé entendre que Laurent Phaneuf, retrouvé dans la voiture de Niquette, et évadé de l'Institut Leclerc, de la prison Saint-Vincent-de-Paul de Montréal, le 30 juillet dernier et recherché depuis ce temps par les corps policiers de la province, n'était pas encore retenu comme "témoin important" dans cette affaire.

Témoin important?

Il a souligné qu'aucun mandat du coroner n'avait été émis dans ce sens, mais il a ajouté que Phaneuf était quand même détenu aux quartiers généraux de la Sûreté du Québec, rue Parthenais, à Montréal, sous une accusation d'évasion.

Indices

Par ailleurs, il a été possible d'apprendre de source fiable, que la police possédait de nombreux indices qui permettraient éventuellement de mettre la main au collet, si nécessaire, et de mettre en accusation, le ou les responsables de ce meurtre, qui serait, selon toute vraisemblance, une affaire de drogue, si on se fie aux seringues et autres objets trouvés dans le chalet où gisait la victime, soit dans la municipalité de L'Avenir, à la Pointe Allard, le long de la rivière St-François.

Par ailleurs, il a été possible d'apprendre de source fiable mais non-confirmée qu'un individu aurait séjourné au chalet de Lavergne. Il ne s'agirait cependant pas du colocataire Donald Labrecque, le cousin de la victime.

Par contre, le capitaine Viau a souligné, en réponse à une question, qu'il n'avait pas encore été possible de déterminer si la victime était droguée au moment de sa mort; seules des analyses

poussées pourront révéler de tels détails.

L'enquête se poursuit dans cette affaire, et il est possible que certains développements surviennent d'ici peu de temps.



HAUT COMMANDEUR DU MERITE AGRICOLE — L'agronome Claude Bouchard, à gauche, félicite M. Raymond Fréchette, qui a été nommé Haut commandeur de l'ordre du mérite agricole. A la droite, M. Albert Pépin, second à ce concours, reçoit les félicitations de M. Léandre Champagne, agronome. (Photo La Tribune, Victoriaville)

Le plus haut titre agricole du Québec à M. Raymond Fréchette

VICTORIOVILLE, (ML) — Le titre de haut commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole la plus importante décoration du genre au Québec, vient d'être décerné à M. Raymond Fréchette, de St-Paul de Chester.

second rang dans la classe "médaillon d'or". De plus, M. Paul-Arthur Baillargeon, de Princeville, s'est également classé comme commandeur. MM. Florian Lafontaine, de St-Paul de Chester, et Clément Desrochers, de Warwick, de même que M. Edgar Comtois, de St-Victoire, ont reçu le titre d'officier du mérite agricole et une médaille d'argent. Finalement, MM. J.-Marcel Leblanc, de St-Paul de Chester, et Rémi Hébert, de St-Valère, se sont classés dans la catégorie "médaillon de bronze" et recevront une décoration.

les champs; le fonds de terre; le cheptels vif et mort; les bâtiments de la ferme et différents autres item comme les commodités; le jardin; l'industrie domestique; la comptabilité et les registres. Les compilations se font sur un total de 1.000 points. M. Raymond Fréchette a conservé le total de 910 points alors que M. Albert Pépin a cumulé 908 points.

Honneur

C'est la cinquième fois seulement, depuis 1897 qu'un cultivateur du comté d'Arthabaska reçoit cet honneur. En 1897, M. Charles Boulet, de Victoriaville, avait reçu le titre que l'on décernera cette année à M. Raymond Fréchette.

Les autres gagnants depuis, pour le comté d'Arthabaska, ont été MM. Paul Tourigny, de Victoriaville, en 1907; Roméo Leblanc et Philippe Coulombe, d'Arthabaska, en 1927; Philippe Pépin, de Warwick, en 1957 et Raymond Fréchette, cette année.

Fait à signaler, M. Albert Pépin qui a terminé au second rang dans la catégorie "médaillon d'or" avait également remporté le second prix de cette catégorie en 1957 alors que c'est le père du secrétaire de l'Association Holstein, M. Claude Pépin, qui avait remporté le titre de haut commandeur.

Substance qui rétracte les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans douleur pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la douleur et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notable des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bien-faisants se nomme la Bio-Dyne; elle agit rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Des points sont compilés pour l'ensemble de la ferme.

Autres décorations

D'autres cultivateurs de la région des Bois-Francis se sont signalés à l'occasion de ce concours. M. Albert Pépin, de Warwick, a terminé au

CENTRE D'EPARGNE
continue avec des aubaines à prix fous!

Liquidation: Imparfais, légèrement défectueux, irréguliers, sur plus et marchandise de première qualité. Un gros gain déballant d'articles offerts à prix considérablement réduits.

Voici un de nos spéciaux
Chandails
pour filles et garçons
Valeur rég. \$8.00
A compter de **1.50**

MISE DE CHARGEX
COTE
MANUFACTURE FARBSTEIN

563-3266
43 Wellington Sud
Sherbrooke

L'amitié, c'est une question de langue.
Appelez **569-9179**
Berlitz cours d'Anglais
1845 Ouest, rue King
Ouvert en semaine jusqu'à 8:30 p.m.; le samedi jusqu'à 1 p.m.

SI VOUS PERDEZ L'OUÏE... OFFRE GRATUITE

Voyez comment l'appareil "TOUT DANS L'OREILLE" de Philips, peut être placé si discrètement dans votre oreille, que même votre famille ne s'apercevra pas que vous le portez.

Il est cependant très efficace contre une surdité nerveuse. Faites-vous envoyer la réplique grandeur nature de ce modèle. Faites-le maintenant... pour le recevoir gratuitement.

SERVICE AUDITIF
de Sherbrooke,
166 OUEST, RUE KING (PRES BROOKS)
(Case postale 1262, Sherbrooke, Qué.)

POUR CONSULTATIONS SIGNALEZ: **569-2348** ou **569-9781**
OU POSTEZ LE COUPON CI-DESSOUS.

Veuillez me faire parvenir gratuitement une réplique exacte d'un appareil auditif Philips se logeant tout entier dans l'oreille (ne fonctionnant pas). **PHILIPS**

NOM
ADRESSE
VILLE PROVINCE

LES ATELIERS D'ANIMATION CULTURELLE
Saison 1971-72
Les Ateliers débutent le 20 septembre
Ateliers pour adultes

Arts graphiques	Musique (2e année)
Céramique (1ère année)	Peinture
Céramique (2e année)	Photographie
Cinéma (1ère année)	Sculpture — modelage
Cinéma (2e année)	Technique d'animation
Danse folklorique	folklorique
Danse (ballet moderne)	Théâtre
Décoration intérieure	Tissage (1ère année)
Dessin	Tissage (2e année)
Emaux sur cuivre	Tissage (jeunes adultes)
Musique (1ère année)	Vannerie

Ateliers pour enfants

Arts plastiques	Céramique
Ballet	Musique

On peut dès maintenant s'inscrire aux ateliers d'animation culturelle, tous les jours de la semaine de 10h. a.m. à 5h. p.m. et ce jusqu'au 17 septembre, au 1010, rue Fairmount, Sherbrooke, ou en composant **563-4066**.

IC Isolation canadienne ENR.
Renald Richard, prop.

NOUVELLE ADRESSE:
20, rue Camirand
Sherbrooke
TEL.: 562-7615

VENTE DE JEANS et PANTALONS
pour FILLETES et GARÇONS

Jeans ou pantalons à plis permanents et lavables en denim, coton et Fortrel, tweed Koratron de teintes variées.

RABAIS SMITH SAVARD
4 à 6x, rég. \$3.95 à \$8.95
1.33 à 4.33
7 à 14, rég. \$4.95 à \$12.95
3.33 à 7.33

SAVARD
104 nord, rue Wellington

Magnavox
... c'est pour tous les goûts

MODELE — 6284

- Magnifique cabinet en érable solide de style colonial
- Ecran de 20"
- Lampe-écran Black Matrix
- Circuits de couleur T.A.C. (entièrement automatique)

629.00 Table en option

MODELE 6270

- Ecran de 19"
- Magna Power chassis
- GARANTIE 5 ANS sur lampe-écran (totale de 2 ans)

Prix spécial Magnavox **499.00**
Table en option.

MODELE 6336

- Magnifique cabinet en bois peccan de style espagnol
- Ecran de 22"
- Lampe-écran Black Matrix, entièrement automatique.

679.00

Voyez toute la gamme des fameux téléviseurs MAGNAVOX 1972 chez

GÉRARD BLAIS LTÉE
218 Alexandre — 562-7886
Le pionnier en télécouleur à Sherbrooke

NE MANQUEZ PAS DE CONSULTER
nos annonces des **2 et 9 septembre prochain**
pour profiter des aubaines formidables pour la **RENTREE DES CLASSES**
SERVICE IMPECCABLE
SATISFACTION GARANTIE

Gilles Boisvert
MISE DE COTE SANS FRAIS
303, King Ouest — Sherbrooke
563-4743



George Springate, botteur des Alouettes de Montréal, vient de prendre la décision de quitter les rangs de l'équipe pour faire place aux blessés qui effectueront un retour prochainement.

Il disputera son dernier match contre Hamilton ce soir

George Springate cède sa place aux jeunes

MONTREAL (PC) — George Springate, botteur-politicien, en sera à son dernier match avec les Alouettes de Montréal ce soir, lors de la visite des Tiger-Cats de Hamilton.

Springate, qui a rejoint les rangs des Alouettes à la mi-saison l'an dernier, abandonne afin de faire place aux blessés qui reviendront prochainement dans l'alignement, y compris Pierre Desjardins et Peter Dalla Riva.

"J'y ai pensé longuement, a dit Springate hier, et j'ai conclu que je devais partir. J'ai rejoint l'équipe en quête d'un botteur l'an dernier, mais elle n'en a plus besoin maintenant

et je suis le premier à le reconnaître et à disparaître. J'ai 33 ans et le football n'est certes pas ma vocation.

"Si Sam Etcheverry devait me garder, il aurait été obligé de renvoyer un jeune joueur fort prometteur. Nous en avons discuté longuement et en sommes venus à la conclusion précitée".

Springate a déjà porté les couleurs des Redmen de McGill, de la Ligue intercollégiale, alors qu'il étudiait en droit.

Au cours des dernières semaines, Springate a partagé la tâche de botteur avec Justin Canale, qui a très bien fait avec de longs placements contre Toronto et Hamilton.

Denson-Carlos

Entre-temps, il est peu probable que le nom de Moses Denson soit retiré de la liste des joueurs suspendus avant ce soir, si bien que Bill Massey occupera son poste contre Hamilton. Massey avait été aussi inscrit sur la liste des suspendus parce qu'il n'avait pas signalé une blessure au cou avant le premier match régulier de la saison.

Par ailleurs, Montréal devra prouver de nouveau que John Carlos est un joueur non importé dans la LCF, selon le commissaire Jake Gaudaur.

Celui-ci a reçu des documents des Alouettes prouvant que Carlos n'avait jamais joué au foot-

ball aux USA, mais le commissaire exige des affidavits légaux prouvés.

Pour leur part, les Cats aligneront deux nouveaux joueurs afin de remplacer Steve Worster et Seth Miller, soumis au repêchage vendredi, après avoir été accusés de possession de "mari". Il s'agit du centre-arrière Frank Qualye et du demi-défensif Greg Pere.

Le match, qui débutera à 20h.05, ne sera pas télédiffusé.

En inscrivant Denson sur la liste des joueurs suspendus, les Alouettes peuvent le rappeler au jeu en tout temps, ce qu'ils ne pourraient faire en inscrivant sur la liste des blessés pour 30 jours.

Rough Riders en première position des compteurs

TORONTO (PC)—En dépit de leur piètre bilan cette saison, les Rough Riders d'Ottawa occupent les premiers rangs chez les compteurs de la CFE.

Hugh Oldham est le meilleur receveur et le 4^e compteur tandis que Gary Wood domine chez les passeurs.

Le demi Dennis Duncan ne le cède qu'à Leon McQuay, des Argos, dans les gains au sol, suivi de Moses Denson, du Montréal, et Wood.

Les Riders n'ont toutefois gagné que deux matches sur six même si Wood a complété 68 passes sur 124 pour des gains de 958 verges et neuf touchés.

Joe Theismann, du Toronto, est deuxième chez les passeurs avec une fiche de 39-81-747-6.

Oldham a capté 18 passes pour un total de 430 verges, soit une forte avance sur Mel Profit, des Argos, avec 14-292.

McQuay demeure le meilleur au sol avec 560 verges en 67 essais, en comparaison de 385-71 pour Duncan.

Enfin, McQuay domine les compteurs avec six touchés, suivi de son coéquipier Ivan McMillan avec 31 points.

Les meneurs

	T	C	P	S	Pts
McQuay, Tor.,	6	0	0	0	36
MacMillan, Tor.,	0	11	6	2	31
Organ, Ott.,	0	14	3	2	25
Oldham, Ott.,	4	0	0	0	24
Coffey, Ham.,	1	5	3	0	20
Cooper, Ott.,	3	0	0	0	18
Wood, Ott.,	2	0	0	0	12
Pivec, Ott.,	2	0	0	0	12
Cranmer, Tor.,	2	0	0	0	12
Van Ness, Mt.,	2	0	0	0	12
Symons, Tor.,	2	0	0	0	12
Springate, Mt.,	0	5	1	1	9
Canale, Mt.,	0	0	3	0	9

GE-RO NOVELTIES
213, King Est — Sherbrooke
Tél.: 569-3410 (soir) 569-3814

Spécialités :
TROPHEES — DECALQUES
ECUSSONS — MEDAILLONS
BOUTONS.

GRAVURE : 4c la lettre, sur trophée.

Notre SYSTEME DE CHAUFFAGE
est-il prêt à affronter
les temps froids?

NORBERT Bergeron INC.
Maison établie depuis 1938

ENTREPRENEUR EN
**CHAUFFAGE — PLOMBERIE
VENTILATION**

369 Alexandre
SHERBROOKE
Tél.: 569-9725

C - 56153



Le Gary Longchamps, qui s'était mérité une médaille d'or dans la discipline du soccer aux Jeux du Québec, de Rivière-du-Loup, représentera la ville de Sherbrooke dans la catégorie Bantam aux championnats provinciaux de soccer.

Au soccer mineur

La Coupe du Président mise à l'enjeu

SHERBROOKE, (PT) — L'Association régionale de soccer de l'Estrie vient de débiter, à la suite de sa fructueuse saison, les séries pour la Coupe du Président. Le premier tour a débuté la semaine dernière et toutes les formations de l'Association qui voulaient y participer pouvaient le faire.

Atome

Dans la catégorie atome, la Plaza Universitaire a remporté une victoire de 4-2 sur les Caisses Pop. Gaby Ouellette a marqué deux buts pour les vainqueurs dont les autres filets étaient l'oeuvre de Alain Demers et Jacques Fournier. Alain Ouellette et François Pichette ont marqué ceux des perdants.

Dans la série deux, Mario Trépanier a enfilé deux buts pour permettre au Maurice & Claude de remporter une victoire de 3-0 sur le Club Progrès. Pierre Dodier a marqué l'autre filet des vainqueurs.

Moustique

Marc Hamel a marqué l'unique filet de la rencontre pour procurer un gain de 1-0 aux Loisirs St-Joseph sur le Sherbrooke Jaycees au premier tour des séries de la Coupe du Président dans la catégorie Moustique.

Dans la seconde joute de deux parties au total des points, Marc Hamel et Yvon Gingues

ont enfilé une paire de buts chacun pour donner une deuxième victoire au Loisirs St-Joseph sur le Sherbrooke Jaycees et cette fois au compte de 5-0. L'autre filet des vainqueurs a été réussi par Marc Boisvert.

Pee Wee

Dans la catégorie Pee Wee, des filets de René Lapointe, Gaston Godbout, Alain Gauvreau et Martin Bildeau ont permis aux Caisses Pop de remporter un gain de 4-0 sur Valcourt.

Dans l'autre série, ce sont des filets de James Neilson, Jean Lapalme, Pierre Zsöfcsin et André Jutras qui ont procuré une victoire de 4-0 aux Trois Frères sur le Club Kiwanis.

Bantam

Dans la première série de la catégorie Bantam, le Codère Liée a remporté une victoire de 3-0 sur le Léo Lapointe grâce à deux filets de Daniel Chicoine et un de Daniel Grégoire.

Dans la série deux, Donald Houle et François Brodeur ont marqué un but chacun dans un gain de 2-0 du Club Optimiste sur Valcourt. Pendant ce temps, le Centre d'achats King se méritait les honneurs de la série par une victoire de 2-0 sur les Caisses Pop.

Championnats provinciaux

Au chapitre des championnats provinciaux, la ville reine des Cantons de l'Est pourra compter sur une formation qui la représentera dans chacune des catégories: c'est-à-dire, Atome, Moustique, Pee Wee, Bantam et Junior "B".

Une formation de Dollard sera opposée au Garand Shell dans la catégorie Atome; Montréal Aux Loisirs St-Jean de Bréboeuf dans le Moustique; Montréal Nord aux Trois Frères dans le Pee Wee; Montréal Nord au Gary Longchamps dans le Bantam et enfin les Patriotes de Sherbrooke disputent la victoire aux Deux Montagnes dans le Junior "B".

COURSES SOUS HARNAIS

Tous les mercredis
et dimanches soirs
à 7h.45.

TERRAIN DE L'EXPOSITION
SHERBROOKE

Admission gén.: \$1.25 — Club House: \$1.00
Mercredi Soirée des Dames. Admission: 50c



Pour **\$4.50** PAR SEMAINE

LALIBERTE & CROSS TV COULEUR DURANT NOTRE

Fern Laliberté, prop. **567-4889**

1603, rue King Ouest, Sherbrooke

GRANDE VENTE DE TV PORTATIFS RCA

15" 299.95

17" 359.95

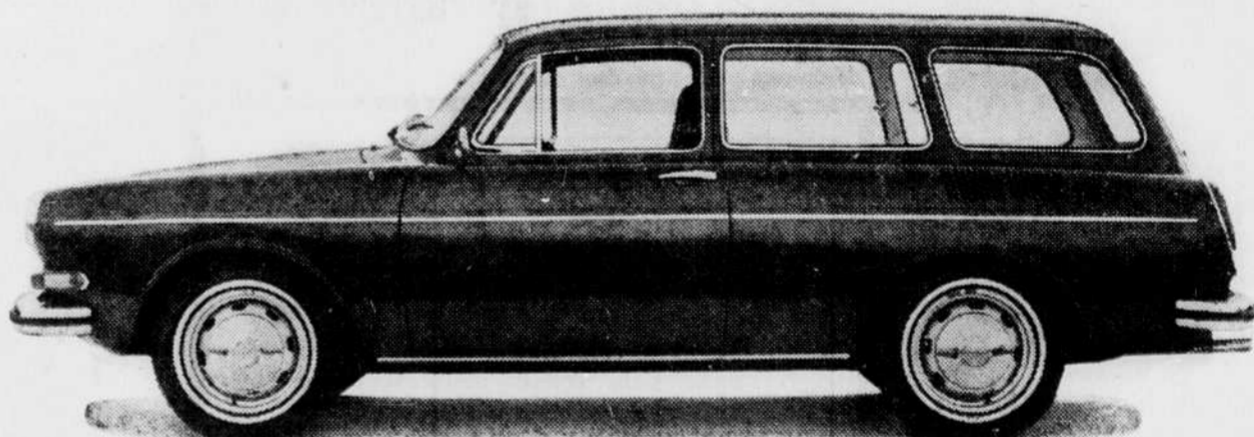
19" 389.95

Garantie de 5 ANS

RCA 24 MOIS POUR PAYER

C - 56115

Qui en veut?



Le sedan Squareback de Volkswagen est une bête à part.

Et nous en sommes encore à nous demander si c'est un sedan format familial, ou une familiale format économique.

Même ceux qui en ont un ne peuvent nous répondre. Car chacun s'en sert à sa façon.



Celui qui préfère les biens de la terre aux contrats de finance.

La plupart du temps, ce sont des gens qui doivent avoir une très grande voiture. Mais ce sont aussi des gens qui n'iraient pas jusqu'à couler \$4,000 dans

une voiture titanessque.

Repliez la banquette arrière et vous avez 42 pieds cubes d'espace à votre disposition. (Moitié moins que dans une grosse familiale, mais deux fois plus que dans un sedan ordinaire.)

Et puisque c'est une Volkswagen, son moteur refroidi par air est caché sous tout cet espace. Alors, à l'avant, où les autres placent le moteur, vous pouvez placer quelques valises de plus.

Et aussi parce que c'est une Volkswagen, elle fait à peu près 27 milles au gallon. Et elle est facile à stationner dans les plus petits recoins. (Elle est grande de

l'intérieur, offre beaucoup d'espace mais prend peu de place.)

Alors, à bien y penser, vous avez peut-être plus besoin d'une petite fami-

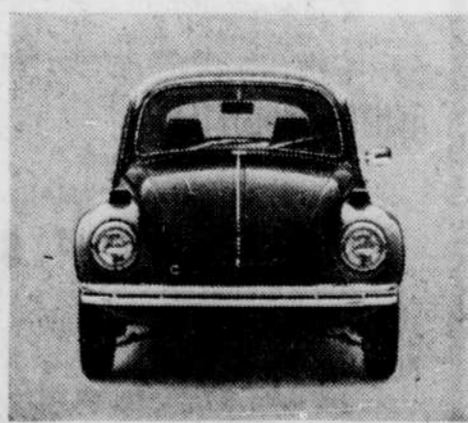


Celui qui veut beaucoup de place dans une voiture qui en prend peu.

liale tout le temps que d'une grosse familiale de temps en temps.

Parce qu'il faut tenir compte du fait qu'avec une énorme familiale viennent aussi quelques énormités.

Tel les taux d'assurance plus élevés. Les factures d'entretien. Et la consommation d'essence. Et qui en veut?



Celui qui aime ce qu'elle est mais non ce qu'elle a l'air.

Le sedan Squareback Volkswagen



Au premier tournoi de golf de la ligue Junior Majeure

Gain de Bob Murphy avec une carte de 81

Par Jacques Mathieu

DRUMMONDVILLE — Le premier tournoi de golf de la ligue Junior Majeure du Québec est maintenant chose du passé, et si l'on fait exception de la mauvaise température, il est certainement facile d'admettre que cette première expérience s'est avérée une réussite complète.

Les dirigeants des équipes du circuit Robert Lebel, quelques joueurs qui se sont illustrés au cours de la dernière campagne ainsi que les membres de la presse parlée et écrite de la province s'étaient tous donnés rendez-vous sur le magnifique parcours de 18 trous du club de golf et de curling de Drummondville, hier.

Tel que l'a précisé Robert Lebel à l'issue du banquet, ce tournoi de golf avait pour but de permettre à tous les diri-

geants d'équipes de même qu'aux dirigeants de la ligue de rencontrer et de fraterniser avec les journalistes. Cependant, les joueurs n'ont pas été oubliés et quelques-uns d'entre eux qui ont grandement révalorisé le hockey junior "A" au Québec ont été honorés hier soir.

C'est ainsi que les Guy Lafleur, Jacques Richard, Richard Campeau, Michel Deguise, Reynald Bélanger, Pierre Archambault, Michel Ruest, Normand Dubé, André Savard, Yves Bergeron et les instructeurs Claude Dolbec et Maurice Fillon, qui ont été choisis sur les équipes étoiles de la ligue, se sont vu remettre des médailles.

On a de plus profité de l'occasion pour présenter le trophée Jean Béliveau à Guy Lafleur, meilleur compte du circuit, le trophée Jacques Plante à Reynald Fortier, meilleur

gardien, le trophée des instructeurs à Bob Murphy, meilleure recrue, le trophée Frank Selke à Normand Dubé, joueur le plus gentilhomme et le plus efficace en même temps.

Un 81 pour Murphy

Bob Murphy, des Royals de Cornwall, a été le meilleur de la journée chez les joueurs participants. Murphy a roulé un 81, pour ainsi devancer son plus proche adversaire, Normand Dubé, des Castors de Sherbrooke, par 17 coups.

Mike Ruest, également des Royals de Cornwall, s'est mérité le troisième prix de cette catégorie ayant inscrit un 104, trois coups de mieux que Richard Leduc, des Ducs de Trois-Rivières.

Jacques Richard, des Remparts de Québec, s'est mérité le prix décerné au meilleur

pointage net avec un 72. Richard Campeau, des Eperviers de Sorel, André Savard et Pierre Roy, des Remparts de Québec, ont suivi.

Les invités

Chez les invités, les grands honneurs sont allés à Jean-Guy Tétreault avec une ronde de 78. Guy Dolbec a suivi en deuxième place avec un 80, trois coups de moins que Jacques Marcotte.

Maurice Lesage, Robert Veillette et Claude Beaulieu ont été les meilleurs dans le net avec des comptes respectifs de 69, 72 et 73.

Breen à l'honneur

Gordon Breen s'est avéré le meilleur chez les membres de la presse parlée et écrite lorsqu'il a présenté une carte de 85. Serge Legault et Jacques Boisvert ont terminé aux deuxième et troisième rangs avec des rondes respectives de 86 et 88.

Le meilleur compte net de la journée chez les scribes a échoué à Claude Loranger avec un 71. Jacques Arteau s'est mérité le deuxième prix avec un 72 et Denis Messier le troisième avec un 73.



Jacques Richard, une des grandes vedettes des Remparts de Québec, au cours de la dernière saison, a réussi un excellent coup de "wedge" au 16e trou pour se sortir d'impasse. (Photo La Tribune, J. Mathieu)

MAUVAISE POSTURE — Tout bon golfeur doit jouer sa balle là où elle se trouve, et hier matin à l'occasion du tournoi de golf de la ligue Junior Majeure du Québec, Gordie Haworth instructeur-gérant des Rangers de Drummondville n'a pas manqué à la règle. Il a cependant eu recours aux services de Laurent Fontaine, président de l'équipe drummondilloise. (Photo La Tribune, J. Mathieu)

Quatre formations au sein du circuit de touch-football

SHERBROOKE — Quatre formations feront encore partie en 1971 de la ligue de touch-football Molson de Sherbrooke, dont les cadres ont été reformés, hier soir, lors d'une assemblée qui se tenait à la brasserie précitée.

Réjean "Coco" Ménard fut élu président du circuit, tandis que Roland DuPerron s'est vu confier la vice-présidence. Comme secrétaire, les représentants d'équipes ont élu Claude Bérard, Jean-Pierre Bérard récoltant le poste de publicitaire. Un directeur pour chaque club sera nommé bientôt.

Les équipes en lice, dont trois sont actuellement commanditées, sont les Alouettes par la Paquette & Frères d'Ascot Corner; les Rough Riders, par l'Hôpital St-Vincent et les Argonautes par la Elite Business Forms. Ce n'est qu'une question d'heures pour que les Tiger Cats le soient.

Notes... Le circuit évoluera comme d'habitude le lundi soir, à 7 heures et 8 heures au stade A-

médée Roy... Il est aussi possible que des matches hors-concours soient organisés entre des formations de Magog et Valcourt... A signaler que le champion marqueur de l'an dernier est Pierre Tarte, des Alouettes, avec un total de 11 touchés pour 66 points. Il a fini avec une avance de 29 points sur son plus proche rival, Richard Sawyer, des Argonautes... Les Alouettes ont fini la saison avec 12 points, les Argonautes (déteneurs du titre des séries) avec sept, les Tiger Cats, cinq, tandis que les Rough Riders ont fini avec un gros "0" mais s'en promettent cette année, qu'importe la température... Tout joueur de 20 ans et plus et marié peut évoluer dans le circuit; aussi ceux qui ont été acceptés l'an dernier... Le calendrier débutera le 13 septembre et se terminera le 18 octobre. Chaque équipe disputera six matches. Les demi-finales (1 vs 3 et 2 vs 4) auront lieu le 25 octobre, tandis que la finale sera disputée le 1er novembre...

Quelques places vacantes au tournoi d'East Angus

EAST ANGUS — Quelques places sont encore disponibles pour le tournoi de balle-molle annuel d'East Angus, lequel sera disputé les 4, 5 et 6 septembre, dans le cadre de la fête du Travail.

L'on attend près d'une trentaine de formations à cette compétition dont les inscriptions doivent parvenir aux organisateurs au plus tard demain soir, car le tirage se fera jeudi à 7 heures à l'hôtel de ville.

Le tirage se fera en présen-

ce du maire Hervé Maltais, ainsi que de l'échevin du comité des parcs, Robert Fournier.

Pour de plus amples informations, l'on peut communiquer avec Madeleine Labarre, à 832-2301, Anatole Coulombe, à 832-2411, Yves Bergeron à 832-2422 ou avec Hugues Moore à 832-2606.

Parmi les équipes inscrites, l'on note une formation de Lewiston, Maine, club qui ne manque jamais le tournoi de balle-molle d'East Angus.

En tant que dépisteur des Remparts

Bruce Cline avec Québec

Par Jacques Mathieu

DRUMMONDVILLE — D'une source généralement bien informée dans les milieux du hockey junior "A" au Québec, il a été possible d'apprendre hier soir au cours du banquet de clôture du premier tournoi de golf de la ligue Junior Majeure du Québec, que le Drummondillois Bruce Cline venait d'accepter un poste de dépisteur avec l'organisation des Remparts de Québec de la ligue Junior Majeure du Québec.

Toujours selon notre informa-

teur, il appert que Cline s'est rendu dans la Vieille Capitale il y a quelques jours seulement, et qu'il aurait rencontré la direction des Remparts. De plus il a également été possible de savoir que le tout serait officiellement annoncé très prochainement par le bureau de publicité de l'équipe québécoise.

Bruce Cline, qui il y a seulement un an était l'instructeur des Rangers de Drummondville aurait déjà entrepris son travail de dépisteur avec les Rem-

parts, puisqu'un joueur qui devait normalement se présenter au Centre civique de Drummondville samedi prochain, à l'occasion de l'ouverture du camp d'entraînement, aurait signé une carte avec l'équipe que dirige Maurice Fillon.

Il nous a été impossible de rejoindre Bruce Cline hier soir, pour faire confirmer cette nouvelle. Si tel est le cas, il ne sera certainement plus question de retour pour Bruce Cline avec l'organisation des Rangers de Drummondville.

Orioles aux championnats provinciaux

SHERBROOKE, (PT) — Les Orioles, de la ligue de baseball Bantam de Sherbrooke ont remporté une victoire de 2-0 sur Montréal Nord pour se mériter une place dans les championnats provinciaux du baseball mineur qui se tiendront à Pointe-aux-Trembles, les 3, 4, 5 et 6 septembre prochain.

Normand Houle a été la grande vedette des Sherbrookoises dans cette importante victoire, en plus de se signaler au monticule en blanchissant ses adversaires, c'est lui qui a fait produire les deux points des siens.

Série finale locale

Dans la série finale de la ligue Bantam de Sherbrooke, les Orioles ont pris les devants 2-1 sur les Sénateurs dans cette série trois de cinq à la suite des deux parties qui ont été disputées entre ces deux formations la semaine dernière.

Dans la première joute, le lanceur M. Murray a retiré 22 rivaux au bâton et n'a accordé qu'un seul coup sûr pour conduire les Sénateurs à une victoire de 4-3 sur les Orioles. Quoiqu'il ait retiré 19 frappeurs au bâton et accordé cinq coups sûrs seulement, Normand Houle a été débité de la défaite.

Benoît Hallée a été le meilleur des vainqueurs à l'offensive avec trois simples alors que J. Marchessault frappait un triple pour les perdants.

Dans la deuxième joute de la semaine, J. Marchessault a frappé un circuit pour permettre aux Orioles de prendre les devants 2-1 dans la série finale en infligeant un revers de 6-3 aux Sénateurs. T. Ryan a été crédité de la victoire au monticule.

alors que D. Roy subissait le revers. M. Bouchard a également bien fait à l'offensive des vainqueurs avec deux simples pendant que R. Lebrun faisait de même pour les perdants.

Ligue Midget de l'Estrie

Une victoire de 4-3 de Magog sur Lennoxville et une autre de 9-1 des Pirates sur Windsor ont permis à ces deux formations de se disputer les honneurs de la série finale de la ligue de baseball Midget de l'Estrie.

Dans la victoire du Magog, S. Godhne s'est mérité le gain au monticule alors que H. Smith subissait le revers. R. Lamontagne a été le meilleur au bâton pour les perdants avec un double pendant que W. Hartwell se signalait chez les perdants avec un double et deux simples.

Yves Longpré n'a accordé que deux coups sûrs à Windsor pour permettre aux Pirates de les vaincre au compte de 9-1. J. Bissonnette a été débité de la défaite.

A. Côté et Jean-Marie Gagnon ont frappé trois simples chacun pour les vainqueurs alors que J. Bissonnette y allait de deux simples pour les perdants.

Sport en bref

Lutte amateur

La lutte amateur reprendra ce soir au Club Sportif de la rue Fraser alors que Ray Biron et Jos Killer Risko en viendront aux prises dans la finale du programme qui débutera à 8 heures.

Cette grande finale retiendra l'attention des amateurs puisque les deux pugilistes en feront les frais dans un combat sans limite où l'arbitre Romuald Lavioie ne sera pas dans l'arène.

Ray Biron nous a déclaré hier soir qu'il voulait bien régler une fois pour toute le différent qui l'oppose à Jos Killer Risko et à Kid "The Bruiser" qui lui a enlevé son titre provincial plus tôt cette saison.

Le champion provincial, Kid "The Bruiser" sera opposé à Bruno Sophia dans la semi-finale une chute ou 30 minutes pendant que dans un combat préliminaire d'une chute ou 20 minutes, Fernand Leblanc tentera de se mériter la victoire sur Bob Montending.

En cas de pluie, le programme prévu pour ce soir, sera reporté à demain soir à la même heure au Club Sportif.

Savard sous contrat

MONTREAL (PC)—Serge Savard a accepté hier les conditions des Canadiens de Montréal pour la saison 1971-72. Il a participé à 37 matches l'an dernier, avant de subir une deuxième fracture à la jambe gauche le 30 janvier.

A.R. Wilson en avance

Le A.R. Wilson a pris les devants 1-0 dans la série finale trois de cinq de la ligue de balle-molle Bonné Entente Molson en infligeant un revers de 3-2 au Yves Fournier Sport.

Le lanceur Larry Petit a été crédité de la victoire au monticule pendant que son opposant Roger Carrier était débité de la défaite.

Jacques Rodrigue a été le meilleur à l'offensive pour le A.R. Wilson en frappant deux coups de deux buts et un sim-

Eliminatoires à la ronde

Les séries éliminatoires à la ronde de la ligue de balle-molle des Copains Molson se poursuivront demain soir au parc Cambron, alors que le Club Sportif en viendra aux prises avec l'Hôtel Albert, formation championne de la saison régulière. Le match de ce soir devait opposer Sportif aux Elans, mais lundi, la mauvaise température a empêché la présentation de la joute Sportif vs Albert. Si cette dernière formation l'emporte demain soir, ce sera la fin des séries qui seront suivies de la présentation des trophées dans un hôtel local...

Indiens vs Red Sox

La série finale 2 de 3 de la Petite Ligue de baseball Sherbrooke - Lennoxville sera entreprise ce soir à compter de 6 heures au stade Amédée Roy, si toutefois la température ne vient pas une fois de plus contrearrer les plans. La finale, comme on le sait, opposera les Indiens, champions de la saison régulière aux Red Sox, détenteurs du 4e rang au classement général des équipes...

Face à l'élimination

La formation de Chartierville, championne du calendrier régulier de la ligue de baseball Frontières O'Keefe fera face à l'élimination demain soir alors qu'elle se rendra à Cookshire avec un déficit de 2-1 dans la série demi-finale "A" trois de cinq.

C'est la partie qui devait avoir lieu dimanche après-midi et qui avait été contremandée à cause de la pluie qui sera reprise demain soir à compter de 8 heures à Cookshire.

Le vainqueur de cette série passera en finale contre East Hereford qui a fait ment vaincu Sawyerville 2-0 dans la semi-finale "B" deux de trois.

MEUBLES BRUNELLE FURNITURE Enr.

81, RUE COUTURE

Surveillez...

les annonces dans ce journal qui paraîtront bientôt concernant la fermeture finale de notre commerce.

3627



RENÉ LAPLANTE
HUILE A CHAUFFAGE
567-7778

36 PIEDS CUBES D'ACTION!

PINTO EN '72

Plusieurs unités de tous les modèles en inventaire aujourd'hui et disponibles pour livraison immédiate.

Val Estrie

2615, KING OUEST — TEL.: 569-9093

Prenez bien soin de vous!

La bière Molson, ça plaît à tout coup!

Une autre excellente bière de la Brasserie Molson.

A L'OCCASION DE LA FIN DE SEMAINE DE LA FETE DU TRAVAIL VISITEZ

L'exposition Lancaster Fair '71

Vendredi, samedi, dimanche, lundi - les 3-4-5-6 septembre

PROGRAMME

- JEUX FORAINS DE TOUTES SORTES
- PAVILLON D'EXHIBITS
- TIRE DE CHEVAUX
- SPECTACLES HIPPIQUES
- COURSES SOUS HARNAIS

SCENIC HI-WAY

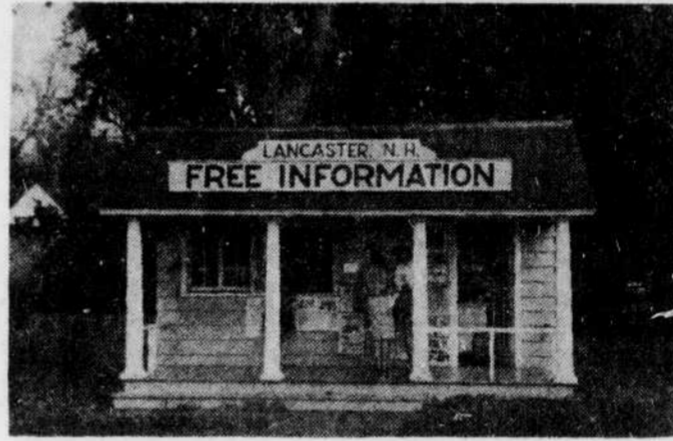


La route scénique à l'intersection de la route 2.

L'exposition la plus importante du New Hampshire

OFFICIERS RESPONSABLES DE L'EXPOSITION LANCASTER

Président, Earl Clark; 1er vice-président, Lyle E. Hersom; 2e vice-président, Howard Young; secrétaire, Fred B. Bowles; trésorier, Laurence Bryan; surintendant des jeux forains, Robert Crane; surintendant du terrain, Fred Vashaw. Directeurs: E. Dean Spaulding, Reynold Guilmette, Harry Lang, Donald McGoff, Stanford Johnson, Edward Spaulding, Robert Hilliard, Walter Kinkley, et les officiers de l'Association. Directeur-adjoint, Hon. Sinclair Weeks, Lancaster, N. H.



Le bureau d'information touristique à Lancaster N.H.



Vendredi seulement
matinée et soirée

Un spectacle enlevant — (grande estrade).
JOIE CHITWOOD.
AUTO THRILL SHOW.

Lundi seulement
matinée et soirée

JEANNIE RILEY & HER HARPER VALLEY REVIEW.
Un spectacle grandiose — (grande estrade).

Samedi, dimanche et lundi
matinée et soirée

6 numéros des plus captivants.

- LE TRIO MARCELLI
- LES CHIENS ALEXANDER
- ROY & YOLANDA
- LES DIONNES
- LES STARDUSTERS — HIGH WAY
- JOHNNY MILES, M.C.

Dimanche et lundi
après-midi

GRAND DEFILE — 3 FANFARES — ANIMAUX ET MACHINERIES.

TOUTES LES ROUTES

VOUS MENENT VERS

L'EXPOSITION LANCASTER

Bienvenue aux Canadiens à Lancaster



CRAWFORD'S Esso SERVICE STATION

212, Main St. — Tél.: 788-4996
Jct. Rte 2 et 3, Lancaster, N.H.



En route pour l'Expo Lancaster '71
RESTAURANT J J's DRIVE-IN SNACK BAR

Hamburgers — Fruits de mer (Sea Food) — Patates frites — Poulet frit canadien
Le roi de la crème glacée (Soft Ice Cream) — Commandes pour emporter. (Orders to take out)
"Où la bonne nourriture excelle".
GROVETON, (route 3) — N. H.

Bienvenue aux Canadiens en route pour l'exposition de Lancaster!



DORIS SNACK BAR

Hector Boudrias, prop. Service au guichet, repas légers.

— Nous ouvrons à 4h. a.m. tous les jours
— Nous fermons à 2h. p.m. le samedi et toute la journée le dimanche.
Route 3, 2 milles au nord de Groveton, N. H.

— Epicerie
— Bière pour emporter
— Gasoline
— Carte de crédit Esso Imperial Oil Ltd, Pacific Petroleum's Ltd et International Credit Card, acceptées



Meilleur endroit POUR BIEN MANGER... en route pour l'Expo '71 "Lancaster Fair"! DECOR MODERNE SERVICE IMPECCABLE

Nous invitons tous nos bons amis canadiens à arrêter nous voir.

BIENVENUE AU

HOWARD'S RESTAURANT

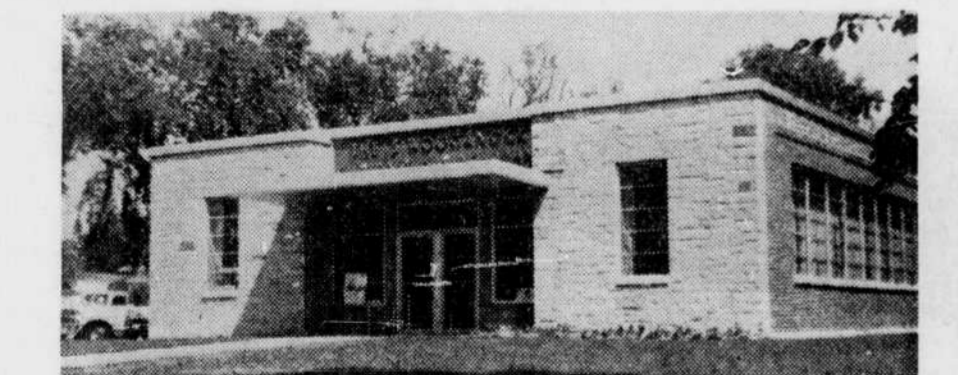
REPAS COMPLETS — REPAS LEGERS — SERVICE A LA FONTAINE — CIGARETTES — BONBONS — CREME GLACEE — BIERE QUALITY FOOD SERVICE SINCE 1936 (35e ANNIVERSAIRE)
RUE PRINCIPALE, Rte 3 Jct. Rte 26 — COLEBROOK, N. H. (Site du Sanctuaire Notre-Dame de Grâces)



SEJOURNEZ AU CHIC ET SPACIEUX MOTEL
LANCASTER MOTEL
● SALLE A MANGER MODERNE ● OUVERT A L'ANNEE
Lieu de rencontre du Club Rotary
Jct. rtes 2 et 3. Pour réservations : Tél.: 788-4921

35 unités modernes avec téléphone et T.V.

La plus cordiale bienvenue à tous les Canadiens à l'Expo Lancaster '71.



THE SIWOOGANOCK GUARANTY SAVINGS BANK

117, Main St. — Tél.: 788-2252 — Lancaster, New Hampshire

Cordiale invitation à tous les CANADIENS... à l'EXPOSITION LANCASTER '71...



THE CONNECTICUT VALLEY DAIRY Inc.
(dans les Montagnes Blanches)

"Vos mets d'été et d'automne sont toujours accompagnés de lait et de bons produits laitiers".

Nous faisons la livraison à Lancaster et la région.

TEL.: 788-4611 LANCASTER, N.H.

VOUS AVEZ RENDEZ-VOUS A LA

EXPOSITION

LANCASTER FAIR '71

69^e

4 JOURS
3, 4, 5, 6
septembre

21 ATTRACTIONS SENSATIONNELLES
AVEC DES ARTISTES DE REPUTATION INTERNATIONALE.

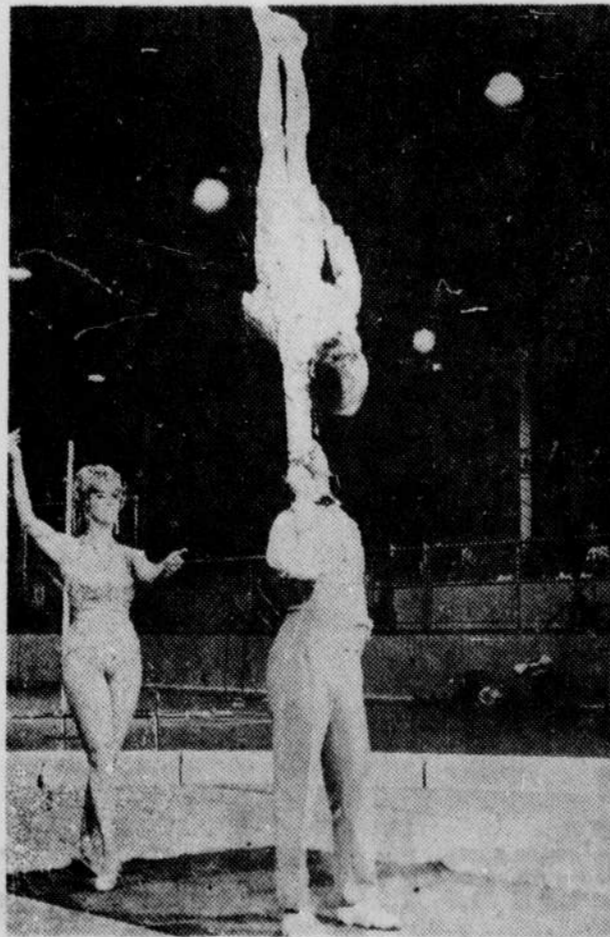
- Jeux forains — "Midway" rempli de jeux divers et amusants
- Pavillon d'exhibits (Hall)
- Concours de tire de chevaux
- Concours hippiques ● Courses de chevaux.
- Lundi, matinée et soirée: Jeannie Riley and Her Harper Valley Review.



JOIE CHITWOOD & AUTO THRILL SHOW
Vendredi, matinée et soirée, seulement.



MISS RENEE
Artiste réputée.



THE DIONNES
Equilibristes



RAY & YOLANDA
ARTISTES RENOMMES



THE MARCELLI'S

annonces classées - 569-9501

1 Propriétés à vendre

NORD - Propriété ancienne de 8 pces. sur terrain de 2500 pds. Carré, 1/2 d'arrosage. Révis. 562-9422 le jour seulement. 846-2084. 64577-25 sept.

2 Propriétés à vendre

2339 BACHAND - Maison 4 logements. Construite en 1906. Bonnes conditions pour vente avant le départ du propriétaire pour la Floride le 20 août. Cédant par M. Hercule Marcoux, courtier, 569-8791. 62864-31 3 sept.

RUE ST-LOUIS - Maison 2 logements 5 pces. Grand terrain. Comptant à discuter. 567-3992. 64726-11 sept.

QUATRE LOGEMENTS - 5 pièces et 4 acres. Max. très bien construits, quartier universitaire. Hypothèque 7 1/2%. M. Hercule Marcoux, courtier, 569-8791. Morin, Dum. Marcoux Ltée, courtier, 569-9796. 62910-9 sept.

SHERBROOKE OUEST - Propriété à 10.000 an. Comptant 5.000 ou première hypothèque. Tél. 1-819-583-114 ou 1-819-583-1525. 64219-39 août.

PRÈS CENTRE D'ACHATS BELVEDÈRE - 5 logements. Un 3, deux 4, deux 3 pces. Briques, Plâtre, 220. Chauffage. Comptant 11.800. Accepterait terrain ou autre échange. 569-7254. 64687-M-25 sept.

RUE BROOKS - Propriété briques, 4 logements. Revenus intéressants. Comptant \$5.000. R. DESNOYERS. Immeuble, courtier, 567-8484. 64806-2 sept.

CENTRE LENNOXVILLE - Revenu de 4 logements \$4.500 par an. Excellente occasion. 569-5561. 64466-M-25 septembre.

2 LOGEMENTS 5 pces. Bon état. Prix: \$15.000. Comptant \$5.000. Gaston Bégin, courtier, 569-3729. 64923-2 sept.

A. REVENUS - Propriété 4 logements briques, moderne. Comptant \$20.000. Prix. S'écrit à discuter - Gaston Bégin, courtier, 569-3729. 64922-2 sept.

2 Propriétés à revenus à vendre

C'EST LE TEMPS d'acheter un chalet neuf à Milby. Lot 150 x 150, boisé 5 Pces habitable à l'année. Prix réduit. Acompte \$4.000. Balan ce facile.

HOTEL situé à 50 milles de Sherbrooke. Bon chiffre d'affaires, 15 chambres. Grill neuf. Comptant requis \$20.000. Le propriétaire accepterait peut-être un propriété à Sherbrooke comme comptant.

NORD - Rue Argyle - Propriété 4 logements 5 pces, briques, chauffage au charbon. Minimum comptant \$5.000.

GIRARD, COURTIER 567-9666

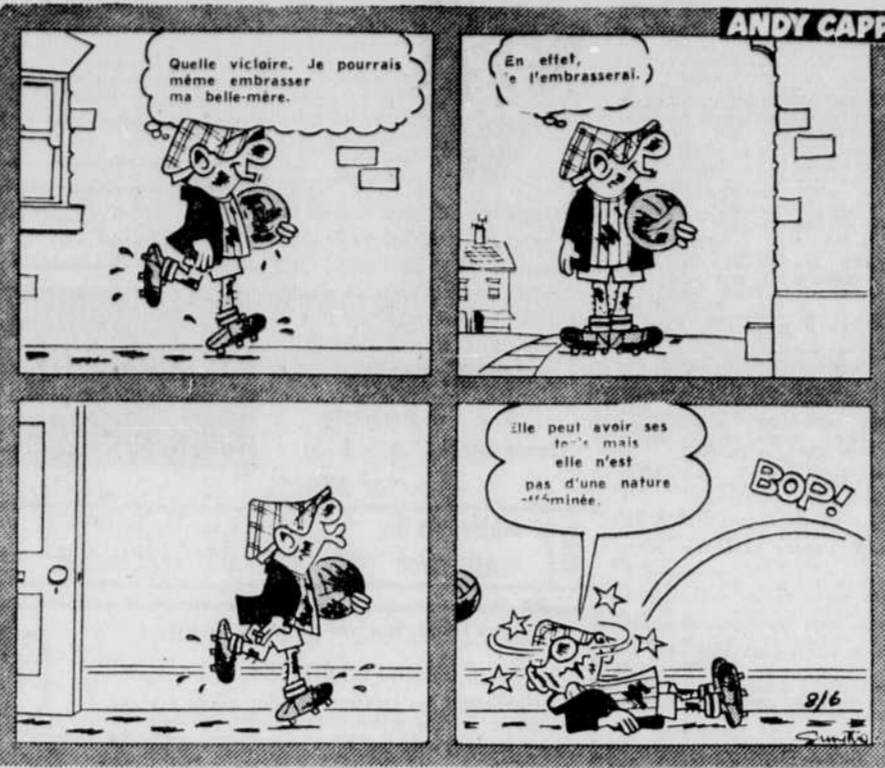
OUEST - 2 logements 5 pces, briques, modernes, plus 2 garages, terrain 68 x 170. Hypothèque 7 1/2%. R. DESNOYERS, courtier, 567-8484. 64806-2 sept.

PROPRIÉTÉ gros revenus, 7 logements, chauffage, 220 coin rues, face Église Université. Cause maladie. 562-3678. 64550

RUE QUEBEC - 4 Logements 4 pces, bon placement, prix: \$18.300. Comptant \$2.500. Anns 5h particulier. 562-8842. 64957-4 sept.

468 - 470, ST-MICHEL - Duplex 2-4 pces, modernes. Garages. Terrain 68 x 170. Hypothèque 7 1/2%. Bernard Desnoyers, courtier, 569-8386. 64809-7 sept.

MILORD



4 Cottages - Bungalows (achat-vente-échange)

Camp Rustique Inc.
COMPAGNIE ENTIEREMENT CANADIENNE FRANÇAISE
MAISONS & CHALETS
Pré-coupés - Non Pré-fabriqués

LEGER COMPTANT TERMES FACILES
Hypothèque jusqu'à 15 ans
CONSTRUISTONS PARTOUT

Prix bonis sur nos maisons
SPÉCIAL D'AUTOMNE
Ouvert tous les soirs - samedi et dimanche excepté
Venez visiter nos modèles
AU PIED DU RESERVOIR
BOUL. BOURQUE - ROCK FOREST
TEL: 819 - 563-8454
ANDRÉ DECARIE, Gérant des Ventes. 4 sept. (A)

4 Cottages - Bungalows (achat-vente-échange)

SHERBROOKE TRUST
Courtier Tel.: 562-3844

301, RUE LONDON
Très belle résidence familiale, style victorien. Sur grand lot boisé et paysagé 133 x 166'. 12 Pces. Grand salon avec foyer, solarium chauffé, 7 chambres à coucher, 3 1/2 salles de bain, chauffage au chaud. Portique, entrée pavée, garage double avec atelier. Propriété en parfait état. Comptant et financement à discuter. Photo M.L.S.

7 Immeubles (achat-vente-échange)

POURQUOI PAS VOUS ?
COMMANDEZ VOTRE MAISON USINE
LATENDRESSE
15 modèles acceptés par S.C.H.L.
ACOMPTÉ \$500.00
Installation avec camion
REJEAN LAPIERRE,
constructeur inscrit
864-4155
NAZAIRE LETOURNEAU, courtier
562-2264 M 8 sept.

une MAISON FB aux Jardins, Fleurs
JOIE - CONFORT POUR VOTRE FAMILLE
COMPTANT AUSSI PEU QUE \$300.00
Les Entreprises Fernand Boissé Inc.
12e AVENUE NORD (vers C.H.U.) rue Despres
TEL. 567-3995

TRUST ROYAL
courtiers 569-9371

QUARTIER NORD
105, BELOEIL - Bungalow très propre et bien décoré de 8 pces incluant chambres à coucher et salle familiale au sous-sol. Garage. Terrain paysagé. Transfert Photo M.L.S. Soir: P. Durocher, 567-3740.

10 Terrains
BEAUX grands lots avantageux. Comptant \$10.000. Terrain 100 x 100. P.C. 1000. 569-3772. 64743-13 sept.

PRE-FABRIQUES CHALETS - MAISONS - GARAGES
Représentant A. Bolduc
HABITATIONS 4-SAISONS INC.
435 PRINCIPALE EST, MAGOG
Direction Kévale
TEL.: 843-4792

7 Immeubles (achat-vente-échange)
797, WILSON - Magnifique bungalow 3 chambres à coucher avec sous-sol très joliement décoré. Grand terrain avec sous-bois à l'arrière de la maison. Soir: S. Théroux, 567-1237.

11 Fermes
GROSSE FERME à vendre avec ou sans rouler. 111 Htes. bétail "Holstein" bien équipée avec pipeline pour traite vacues. 295 acres, 4 milles limites Sherbrooke. Tel.: 846-6419. 64299-31 août.

QUEST RUES TROYES LISIEUX LEMOYNE SAVARD
PRES UNIVERSITE
CEGEP et Centre Commercial Plaza
150 MAISONS CONSTRUITES 200 AUTRES BIEN TOT
Venez visiter, il faut voir!
R. DESROSIERS CONST.
2530, Verdun - 567-8535
62449-M 4 sept. (A)

QUARTIER EST
RUE DUVERGER: 3 maisons, 5 pièces avec abri d'auto, très belle finition. Possibilité faire logement au sous-sol.
QUARTIER NORD
RUE LONGCHAMP Résidence luxueuse 8 1/2 pces, terrassement. Pré-établi à habiter.
RUE ANJOU: Résidence luxueuse, 11 pièces, 5 ch. à coucher, piscine, pour 6, abri d'auto, garage, piscine, terrassement.
GARY LONGCHAMP INC.
TEL. 563-2422
63411/M 15 sept.

7 Immeubles (achat-vente-échange)
1250, MALOUIN - Résidence style grange Canadien avec 3 chambres à coucher, 16 pces, cuisine et dinette rustiques, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. Terrain paysagé. - Photo M.L.S. - Pierre Durocher, 567-3740.

14 Commerces à vendre
COMMERCE épicerie-restaurant avec club. Grand terrain. Piscine. Vente de détail. 972, St-Louis, Mme. Thérèse Sormet. 64886-2 sept.

FINANCEMENT A 8 1/2 %
pendant 25 ans
POUR NOS MAISONS PRESTIGES
Installés sur votre terrain ou dans nos développements
TEL.: 563-4608 - 562-7298.

QUARTIER NORD
Magnifique résidence voisin golf, 12 pces, 3 chambres à coucher, 2 foyers, garage. Terrain paysagé, 30.000 pi. carr. Opportunité unique. Prix raisonnable. Conditions à discuter. Signalez: 562-2319 M. 18 sept.

11 Immeubles (achat-vente-échange)
1543, CONSEIL - Propriété 3 chambres à coucher, finition extérieure en briques. Faites votre offre. Soir: S. Théroux, 567-1237.

14 Commerces à vendre
COMMERCE épicerie-restaurant avec club. Grand terrain. Piscine. Vente de détail. 972, St-Louis, Mme. Thérèse Sormet. 64886-2 sept.

M. PLANTE
M 5 sept.
QUARTIER NORD - 1785, Anjou - 8 pces, 4 chambres à coucher, foyer, planchers bois franc, balayuse centrale, laveuse vaisselle, tapis mur à mur, draperies. (Disponible) Pour visiter: lh - 5h P. M. - Téléphonez pour rendez-vous. 567-2794. 64982-7 sept.

QUARTIER NORD
RUE BIENVILLE - Bungalow briques, sous-sol fini. Chauffage eau chaude. Foyer et patio extérieur \$18.800.
RUE BIENVILLE - Bungalow briques, sous-sol fini. Chauffage eau chaude. Foyer et patio extérieur \$18.800.
RUE BIENVILLE - Bungalow briques, sous-sol fini. Chauffage eau chaude. Foyer et patio extérieur \$18.800.

11 Immeubles (achat-vente-échange)
1044, DES JACINTHES - Bungalow 5 1/2 pces, 3 chambres à coucher, Abri d'auto. Terrain 70 x 100. Soir: Michele Dupré, 569-6427 Photo M.L.S.

14 Commerces à vendre
COMMERCE épicerie-restaurant avec club. Grand terrain. Piscine. Vente de détail. 972, St-Louis, Mme. Thérèse Sormet. 64886-2 sept.

Vous êtes GAGNANT
M. Denis Auger, 882, McManamy vous gagne!
BON D'ACHAT DE \$2 00 à la pharmacie d'escapade
Jean-Paul SAVARD
95 avenue rue King
Tél. 561-3673, Sherbrooke
Veuillez présenter cette annonce d'ici 18 jours vers l'endroit où la pharmacie pour vous mériter votre bon

QUARTIER NORD
RUE BOURGOGNE - Très joli bungalow avec garage, 5 pces, 3 chambres à coucher, 2 salles de séjour avec foyer au sous-sol. Terrain de 10.000 pds carrés. Entièrement rénové. Tél. 563-2334. 64866-4 sept.

8 Chalets (achat-vente)
MAGNIFIQUE chalet au bord de l'eau, très grand terrain, nombreux arbres de Sherbrooke. Chalet ouvert à l'année. Prix raisonnable. Conditions 562-0885. 569-5816.

Vous êtes GAGNANT
M. Denis Auger, 882, McManamy vous gagne!
BON D'ACHAT DE \$2 00 à la pharmacie d'escapade
Jean-Paul SAVARD
95 avenue rue King
Tél. 561-3673, Sherbrooke
Veuillez présenter cette annonce d'ici 18 jours vers l'endroit où la pharmacie pour vous mériter votre bon

14 Commerces à vendre

COMMERCE
Très bon commerce d'épicerie-boucherie illicencie. Chiffre d'affaires de \$400.000 par année. Hôtels restaurant, etc. etc...
IMMEUBLE CANTIN ENL. courtier (Florent) 4, Boul. Jutra Est, Victoriaville, P. Q. Tél. 819-732-4848 M 27 sept. (A)

RESTAURANT BAR-SALON
Résidence attenante. Située sur route Provinciale, aux limites d'une ville importante. Très bon chiffre d'affaires. Très bien équipée. Cause de vente: MALADIE.
Ecrire à: CASE 47, LA TRIBUNE 3 sept.

20 Hypothèques
OYILA PINARD, courtier en immeubles. Tél. 562-8835 - 1071, Belvédère Sud
JEAN PREFONTAINE, représentant. Tél.: 562-0995
Vente - Achat - Location PRETS HYPOTHECAIRES M-22 sept.

21 Argent à prêter
ARGENT A PRETER
• \$1.000 à \$50.000. 1ère. 2e hypothèque partout.
• Taux à partir de 8 1/2%.
• Payez toutes vos dettes et faites un petit paiement.
• Attention spéciale à toutes demandes de campagne.

30 Appartements à louer
DOMAINE DE LA MONTAGNE
4 1/2 - 6 1/2 PIÈCES
Piscine chauffée, barbotteuse, parc. Site idéal!
1015, De La Montagne, suite 4
Pour renseignements
TEL.: 567-3995
M. 25 sept. (A)

30 Appartements à louer
QUARTIER NORD
RUE LAURENTE-2 1/2-4 1/2 pièces, modernes, chauffés, eau chaude, aspirateur, entrée, laveuse-secheuse, stationnement, balcon.
TEL.: 567-6234
1er sept. (A)

30 Appartements à louer
QUARTIER NORD
RUE MORRIS - Grand 2 1/2 pces, cuisine, salon meublés, chauffé, stationnement, entrée, laveuse-secheuse, 64811-11 sept.

30 Appartements à louer
QUARTIER NORD
RUE MORRIS - Grand 2 1/2 pces, cuisine, salon meublés, chauffé, stationnement, entrée, laveuse-secheuse, 64811-11 sept.

30 Appartements à louer
QUARTIER NORD
RUE MORRIS - Grand 2 1/2 pces, cuisine, salon meublés, chauffé, stationnement, entrée, laveuse-secheuse, 64811-11 sept.

30 Appartements à louer

Shamrock
NOUVEAU... NOUVEAU... NOUVEAU... NOUVEAU...
QUARTIER EST - LOGEMENTS ULTRA MODERNES
• Terrasse sur le toit (Sundeck) avec chaises longues
• Vue dominant toute la ville
3-4-5 et 6 PIÈCES
MEUBLES OU PAS
Disponibles à partir du 15 août 1971
950, RUE PAPINEAU
TEL.: 562-5435
63254 - M 12 sept. (A)

NIROM
Ouvert aux visiteurs tous les soirs à compter de 8 heures.
Près des hôpitaux St-Vincent-de-Paul, Hôtel-Dieu, C. H. U. M - 8 sept.

Villa del Sol
Ouvert aux visiteurs tous les jours. Tél.: 563-2423
QUARTIER NORD:
Rue CANDIAC
(coin Portland - Wilson)
2 1/2 et 4 pièces,
à partir de \$115.00 par mois.
Tapis, aspirateur, balcon privé, buanderie, stationnement avec prise d'auto. - Chauffé, insonorisé, concierge, parc central. Finition intérieure luxueuse. M-16 sept.

CO-OP HABITAT
VALCOURT
Vous offre des logements de 2 1/2-3 1/2-4-5 1/2 pièces. Insonorisés - Chauffage électrique Contrôle dans chaque pièce Entrée laveuse-éponge - Espace rangement - Stationnement privé - Balcon, etc. Tout est compris sauf le téléphone.
1109, PLACE DES MELEZES app. 3
VALCOURT TEL.: 532-3777 (A)

3-4 1/2 - 5 1/2 PIÈCES
Toutes commodités modernes, incluant piscine.
569-9095
567-4441
M 29 sept.

3-4 1/2 - 5 1/2 PIÈCES
Toutes commodités modernes, incluant piscine.
569-9095
567-4441
M 29 sept.

CHATELAIN
APPARTEMENTS ultra-modernes, 3, 4, 5 pces, insonorisés, 2 salles de bain, réfrigérateur automatique, four mural, laveuse-secheuse, thermostat individuel, eau chaude incrémentaire, piscine, coin séchage. Ball trimestriel. Tél.: 569-4434. 57663-M-11 sept.

CHATELAIN
APPARTEMENTS ultra-modernes, 3, 4, 5 pces, insonorisés, 2 salles de bain, réfrigérateur automatique, four mural, laveuse-secheuse, thermostat individuel, eau chaude incrémentaire, piscine, coin séchage. Ball trimestriel. Tél.: 569-4434. 57663-M-11 sept.

CHATELAIN
APPARTEMENTS ultra-modernes, 3, 4, 5 pces, insonorisés, 2 salles de bain, réfrigérateur automatique, four mural, laveuse-secheuse, thermostat individuel, eau chaude incrémentaire, piscine, coin séchage. Ball trimestriel. Tél.: 569-4434. 57663-M-11 sept.



30 Appartements à louer
APARTTEMENTS 1 1/2 - 2 - 3 pces, chauffés, meublés, A/C, eau chaude, 2980\$ par mois. S'adresser: 315, Marquette, JOUR, 567-9921. SOIR: 567-9921.

30 Appartements à louer
3 PCEs meublés, chauffés, à louer, 1210, King Ouest. Tél.: 563-1426. 6491-1er s.

34 Logements chauffés à louer
PRES UNIVERSITE
1150, BONIN
3, 4, 5 pièces, chauffés, ultra-modernes, concierge, balcon, etc. - \$90 et plus.

40 Chambres à louer
QUARTIER NORD - Chambres à louer à la semaine, \$13. À \$15, 5 minutes du C.E.G.E.P. Toutes meublées. Lingerie fournie. 527, Dufferin. 6495-3 sept.

86 Machinerie à vendre ou à louer
fi hausse les profits
A 600's

87 Matériaux de construction
FENETRES D'ALUMINIUM
Première qualité, 3 rainures et mousses, installation incluse. \$24.95.

90 Divers à vendre
REPARATIONS
Je vends de balayuses et polisseuses neuves ou usagées de tous genres.

90 Divers à vendre
MEUBLES USAGES ET ECHANGES
VENDONS - ECHANGES
Fermes faciles à décrire. Raoul Frater Inc., 1024, Wellington St., Sherbrooke.

31 Logements à louer
DEMEGEMENT LOCAL ET LONGUE DISTANCE
ENTREPOT SUR POUX MEUBLES ET AUTRES
EMBALLAGES ULTRA-LEGERES SUR PLACE
RAOUL MARTINEAU INC.

31 Logements à louer
DEMEGEMENT LOCAL ET LONGUE DISTANCE
ENTREPOT SUR POUX MEUBLES ET AUTRES
EMBALLAGES ULTRA-LEGERES SUR PLACE
RAOUL MARTINEAU INC.

34 Logements chauffés à louer
QUEST RUE LEDOUX - 512-
pces, concierge, prise d'auto, aucune taxe Libre sept.-oct.

42 Chambres et pension
CHAMBRES ET PENSION
Dixes 5 ou 7 jours, cuisine, salle T.V. et fumoir, bibliothèque, lavabos - sècheuses à disposition des clients.

87 Matériaux de construction
Achetez directement du manufacturier et obtenez un prix spécial!
Nous fabriquons les fenêtres aux dimensions désirées; livraison la journée même.

87 Matériaux de construction
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
et obtenez un prix spécial!
Nous fabriquons les fenêtres aux dimensions désirées; livraison la journée même.

90 Divers à vendre
AUBAINE POUR RETREE DES CLASSES
COMMODE seule 4 tiroirs \$29.95
PUPITRE simple 3 tiroirs, 1 filière \$29.95
PUPITRE double 19" x 42" dessus arborité, 7 tiroirs \$59.95

90 Divers à vendre
SOLUTION DU MOT-PERDU
FRANCE
Les mots croisés

32 Locaux à louer et demandés
LOCAL - 1000 pi. c. \$130. par mois. Pour renseignements, signalez 562-2922.

34 Logements chauffés à louer
QUEST RUE LEDOUX - 512-
pces, concierge, prise d'auto, aucune taxe Libre sept.-oct.

37 Bungalows/Collages à louer
6 PCEs chauffés, entrée laveuse-sécheuse, 1445 par mois. Libre sept. 276, Loran. Jour: 562-9998. Soir: 567-4138.

45 Maisons de campagne
A VENDRE - MAISON CAMPAGNE
NORTH HATLEY. Neuve, chauffage électrique, cuisine superbe panorama, terrain 400 x 350.

46 Chalets à louer
CHALET 4 pces, chemin Galt Ouest, habitation hiver. 7 aussi à vendre grande maison avec grand terrain King Ouest. 562-3332. 562-3937. 6482-2 sept.

48 Hôtels-villégiature (achat-vente)
MOTEL 18 unités, maison centrale comprenant 2 bars, salle à dîner, cuisine et logements. Grand terrain en bordure de rivière et 5. Belle possibilité. Acompte \$30,000. Solde facile. Gaston Bégin, courtier, tél.: 569-3729. 6492-3 sept.

54 Magasins à louer
MAGASIN situé 78, King Ouest. Pour renseignements signalez: 562-3332. M. John. 6412-2 sept.

64 Nouvellettes
VENTE - LOCATION - Robes mariées, cortège - Chez Jacqueline E. 178, Wellington Nord - 562-9197 - Brosseries sur mesures.

32 Locaux à louer et demandés
LOCAL - 1000 pi. c. \$130. par mois. Pour renseignements, signalez 562-2922.

34 Logements chauffés à louer
84 GORDON - 4, 5-6 pces, chauffés, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, incinérateur. Service concierge, stationnement. Service pour adultes seulement. 567-2969. 61512-4 sept.

37 Bungalows/Collages à louer
6 PCEs chauffés, entrée laveuse-sécheuse, 1445 par mois. Libre sept. 276, Loran. Jour: 562-9998. Soir: 567-4138.

45 Maisons de campagne
A VENDRE - MAISON CAMPAGNE
NORTH HATLEY. Neuve, chauffage électrique, cuisine superbe panorama, terrain 400 x 350.

46 Chalets à louer
CHALET 4 pces, chemin Galt Ouest, habitation hiver. 7 aussi à vendre grande maison avec grand terrain King Ouest. 562-3332. 562-3937. 6482-2 sept.

48 Hôtels-villégiature (achat-vente)
MOTEL 18 unités, maison centrale comprenant 2 bars, salle à dîner, cuisine et logements. Grand terrain en bordure de rivière et 5. Belle possibilité. Acompte \$30,000. Solde facile. Gaston Bégin, courtier, tél.: 569-3729. 6492-3 sept.

54 Magasins à louer
MAGASIN situé 78, King Ouest. Pour renseignements signalez: 562-3332. M. John. 6412-2 sept.

64 Nouvellettes
VENTE - LOCATION - Robes mariées, cortège - Chez Jacqueline E. 178, Wellington Nord - 562-9197 - Brosseries sur mesures.

32 Locaux à louer et demandés
LOCAL - 1000 pi. c. \$130. par mois. Pour renseignements, signalez 562-2922.

34 Logements chauffés à louer
84 GORDON - 4, 5-6 pces, chauffés, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, incinérateur. Service concierge, stationnement. Service pour adultes seulement. 567-2969. 61512-4 sept.

37 Bungalows/Collages à louer
6 PCEs chauffés, entrée laveuse-sécheuse, 1445 par mois. Libre sept. 276, Loran. Jour: 562-9998. Soir: 567-4138.

45 Maisons de campagne
A VENDRE - MAISON CAMPAGNE
NORTH HATLEY. Neuve, chauffage électrique, cuisine superbe panorama, terrain 400 x 350.

46 Chalets à louer
CHALET 4 pces, chemin Galt Ouest, habitation hiver. 7 aussi à vendre grande maison avec grand terrain King Ouest. 562-3332. 562-3937. 6482-2 sept.

48 Hôtels-villégiature (achat-vente)
MOTEL 18 unités, maison centrale comprenant 2 bars, salle à dîner, cuisine et logements. Grand terrain en bordure de rivière et 5. Belle possibilité. Acompte \$30,000. Solde facile. Gaston Bégin, courtier, tél.: 569-3729. 6492-3 sept.

54 Magasins à louer
MAGASIN situé 78, King Ouest. Pour renseignements signalez: 562-3332. M. John. 6412-2 sept.

64 Nouvellettes
VENTE - LOCATION - Robes mariées, cortège - Chez Jacqueline E. 178, Wellington Nord - 562-9197 - Brosseries sur mesures.

32 Locaux à louer et demandés
LOCAL - 1000 pi. c. \$130. par mois. Pour renseignements, signalez 562-2922.

34 Logements chauffés à louer
84 GORDON - 4, 5-6 pces, chauffés, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, incinérateur. Service concierge, stationnement. Service pour adultes seulement. 567-2969. 61512-4 sept.

37 Bungalows/Collages à louer
6 PCEs chauffés, entrée laveuse-sécheuse, 1445 par mois. Libre sept. 276, Loran. Jour: 562-9998. Soir: 567-4138.

45 Maisons de campagne
A VENDRE - MAISON CAMPAGNE
NORTH HATLEY. Neuve, chauffage électrique, cuisine superbe panorama, terrain 400 x 350.

46 Chalets à louer
CHALET 4 pces, chemin Galt Ouest, habitation hiver. 7 aussi à vendre grande maison avec grand terrain King Ouest. 562-3332. 562-3937. 6482-2 sept.

48 Hôtels-villégiature (achat-vente)
MOTEL 18 unités, maison centrale comprenant 2 bars, salle à dîner, cuisine et logements. Grand terrain en bordure de rivière et 5. Belle possibilité. Acompte \$30,000. Solde facile. Gaston Bégin, courtier, tél.: 569-3729. 6492-3 sept.

54 Magasins à louer
MAGASIN situé 78, King Ouest. Pour renseignements signalez: 562-3332. M. John. 6412-2 sept.

64 Nouvellettes
VENTE - LOCATION - Robes mariées, cortège - Chez Jacqueline E. 178, Wellington Nord - 562-9197 - Brosseries sur mesures.

91 Demande à acheter... 91 Demande à acheter... 105 Femmes - filles demandées... 106 Emplois demandés (femmes-filles)...

93 Instruments de musique... 93 Instruments de musique...

Blouin PIANOS ORGUES... MODELE E-550 DELUXE... TEL qu'illustré \$2895...

100 Hommes demandés... 100 Hommes demandés... 100 Hommes demandés... 100 Hommes demandés...

COMPAGNIE MONDIALE SHERBROOKE - THETFORD - LAC-MEGANTIC... 10 HOMMES avec auto pour travail très rémunérateur...

HOTEL LE BARON... MERcredi 1er SEPTEMBRE A 2 HEURES PRECISES... demandez SALLE LEPAGE...

REPARATEURS DE MACHINES SANS COUTURES... Seamless Fixers... Arrangements de machines à tricoter Scott et Williams KN...

CASE 84, LA TRIBUNE Sherbrooke 6 set.

COMMIS DE COMPTOIR DEMANDÉ... Expérience dans les pièces d'automobiles... Très bonnes conditions de travail...

deragon... 317, PRINCIPALE - COWANSVILLE... TEL: 263-4540... 6 sept.

MECANICIENS... Nous demandons mécaniciens de machines fixes, deuxième classe ou troisième classe, mais prêts à passer la deuxième, pour travailler comme chauffeurs de bouilloires et être entraînés comme ingénieurs d'équipe...

BUREAU DU PERSONNEL BRUCK MILLS LTEE, 400, rue Willard, COWANSVILLE, Qué. TEL.: 263-1660 31 août

103 Agents-vendeurs... CHANDAILS - PANTALONS - "Hot pants" - Bas, Réduits de 30% en bas du prix du gros, intéressant pour colporteurs et petits commerces... TEL: 567-8623 pour rendez-vous... 64849-31 août

104 Hommes-Femmes demandés... BARMAN ou BARMAN demandé... Hôtel Mansenville, Tel.: 314-292-5707, demandez M Tremblay... 64894-2 sept.

105 Femmes - filles demandées... L'AVEUR DE VAISSELLE demande... S'adresser 63, Principale Nord, Windsor... 645-308... 64925-2 sept.

103 Agents-vendeurs... JEUNE homme dynamique cherchant une occasion exceptionnelle d'avancement... demandé par un fabricant de produits chimiques industriels et domestiques de renommée bien connue... Le postulant doit avoir fait ses preuves dans la vente aux industriels ou aux détaillants chimiques industriels et domestiques de renommée bien connue... Excellent salaire, avantages sociaux, retraite, postes de grandes montées, etc... Vitrine Dufour, 950, King Ouest... 562-4777... 64750-31 août

105 Femmes - filles demandées... FEMME demandée avec expérience dans l'épicerie ou expérience sur caisse d'épicerie... Pour travail régulier... 563-5953... 64820-31 août

106 Emplois demandés (femmes-filles)... FEMME responsable traitant enfants à domicile... Ferais légers travaux ménagers... Préférence quartier Ouest, Lennoxville... 563-6226... 64501-2 sept.

35 Cours privés... LECONS de chant - Technique vocale, théorie vocale, théorie musicale, interprétation... Pour renseignements: 563-1004... 64801-4 sept.

133 Education - instruction... COURS DE PROGRAMMEUR EN INFORMATIQUE (analyse)... COURS DE POINCONNEUSE - VERIFICATRICE I.B.M.

COURS DE SECRETARIAT ET DE STENOGRAPHE Commercial, médical, juridique, professionnel et officiel... CONVERSATION ANGLAISE en laboratoire et par correspondance

INSTITUT DE QUEBEC DATA PROCESSING 60, rue Gordon - Sherbrooke - Tel.: 567-8181 M-18 sept (A)

141 Entrepreneurs... PAVAGE DE LUXE INC. TEL.: 562-6033 Entrée - Cours Stationnement - Réparation - Estimé gratuit.

174 Bateaux-moteurs-yachts... BATEAU avec moteur "Evinrude" 6 forces, tout équipé... Après 8h, P.M. 563-4001... 64888-3 sept.

175 Motocyclettes-Scooters... MOTOCYCLETTES "Suzuki" 250 C.C. 1969... Téléphonez 864-4283 après 3h, p.m. 64970-1er s.

177 Roulettes... TENTE ROULOTTE "Camp-Et" 1970, tout équipée... 5750 Signal... 64912-2 sept.

178 Réparations... PICHE TRANSMISSION AUTOMATIQUE... Outrage et pièces garantis, 6 mois ou 12.000 milles, Estime gratuite... Plan de financement facile... Transmissions reconditionnées et pièces à vendre... GARAGE: 567-0226 RES.: 569-2420 M 31 août (A)

182 Autobus à vendre, à louer... AUTOBUS SCOLAIRE 1968, 9 rangées à vendre ou échanger pour 11 rangées... Diraal, 419-2775... 64963-7 sept.

183 Camions à vendre... CAMIONNETTE vitrée DODGE 1965, remorque à neuf, isolée, avec banc-ils, très bon marché... 567-5749... 64772-2 sept.

185 Autos à vendre... LIQUIDATION DE NOS DERNIERS MODELES 1971... FIAT 124 SPORT SPIDER... Prix détail \$3,795. EN SPECIAL Modèle Fiat 128, 2 portes. Prix Grand assortiment de couleurs \$1,998.

185 Autos à vendre... RAMBLER 1967 - 2 portes, 5450, Melonée "Bentley" 1967, 16 forces, 3275... Caisse enregistrée, 3300... 64534-31 a.

REPRISE DE FINANCE... TOYOTA Station Wagon 1970 - Renault 10, 1968 - Buick LeSabre 1966, décapotable - Pontiac Parisienne 1965, décapotable. Echange et finance acceptés... 567-4469... 64870

STATION WAGON FORD 1969, parfait état. Ranch Wagon, 37.000 milles. Prix Stationnaire, 362-4201... 64874 1 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... MERCEDES 1962, excellent état. 1600 cc. Vrai, milage 60.000 milles. Audi radio Pontiac 1964... 569-6478... 64976

185 Autos à vendre... DUNE BUGGY fabrication Volkswagen 1969, en Av. M. 843-381... 843-3731... après 6h, P.M. 64970-2 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... VOLKSWAGEN 1960, 1967, 35.768 milles. Accepterai échange, moyenne, grande... 5755... - Stéro carrosses, auto, 850... 65002... 563-7772

185 Autos à vendre... MERCURY PARK LANE 1968 - Automatique, 4 portes, 11.7 tout équipé, 35.000 milles, en parfait état... conduite par un seul propriétaire... Tél.: 563-3930... Bureau: 65000 à sept.

PORD FAIRLANE coupé sport 1965, sièges-baquets, \$350... Pour renseignements 567-5542... 64876-2 sept.

VOLKSWAGEN 1968, automatique, 1600 cc. BULL BALL de 20 ans, est décapotable... Excellent état... Prix de liste... Tel.: 567-7618... - Coin Brault - Dagny... 64952-2 sept.

ASSURANCE AUTO - 10 règlements, service à domicile... Jeune chauffeur agréé... Camille Fortier... 562-0664... 63733-M-18 septembre

Personnalités... Malmesbury, Angleterre - Lord Oksey, 90 ans, président du tribunal de guerre de Nuremberg qui avait condamné à mort plusieurs ex - chefs nazis.

Calgary - Gordon Herbert Love, 81 ans, l'un des pionniers de la radiodiffusion canadienne et ex-président de la Chambre de Commerce du Canada.

Toronto - R. W. L. Laidlaw, fils de R. A. Laidlaw, l'un des fondateurs de la Fondation Laidlaw, est mort la semaine dernière à son cottage du lac Simcoe. La nouvelle n'a été divulguée que vendredi.

Montréal - Thomas Archer, ancien critique théâtral et musical à la Gazette.

M. L.-P. LeBlanc... EAST ANGUS, (GP) - M. Louis-Philippe LeBlanc, époux de Françoise Turcotte, est décédé à l'âge de 46 ans, après une longue maladie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: M. Claude LeBlanc, Denise LeBlanc, André et René LeBlanc, sa mère: Mme Henri-Louis LeBlanc, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, MM. et Mmes Roland LeBlanc, maire de St-Basile-le-Grand, Jacques Charbon (Rita), de Charlesbourg, P.Q., Raymond LeBlanc, d'East Angus, Gérard Roy (Marie-Paule), de Sherbrooke, Don DeLafontaine (Lucille), de Sherbrooke, M. Marcel LeBlanc, d'East Angus, MM. et Mmes Camille Dion, de Montréal, Marc Turcotte, de Pointe Gatineau, Luc Turcotte, d'East Angus, Nil Turcotte, de Sherbrooke, M. André Turcotte, de Montréal, MM. et Mmes Bertrand Roy (Yvette Turcotte), de Sherbrooke, Denis Turcotte, de Thetford Mines, Gilles Guérette (Huguette Turcotte), de St-Hyacinthe, Bertrand Turcotte, de Sherbrooke, Gilles Turcotte, de Sherbrooke, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.

M. Gérard Gagnon... M. et Mme Gilles Gagnon, M. Rosaire Gagnon, M. et Mme Bertrand Gagnon, M. Ludger Gagnon et Roger Gagnon.

AMBULANCE MONFETTE INC. Bureau 44, rue Windsor 13 salons funéraires. TEL.: 563-2272 47608

177 Roulettes... TENTE ROULOTTE "Camp-Et" 1970, tout équipée... 5750 Signal... 64912-2 sept.

178 Réparations... PICHE TRANSMISSION AUTOMATIQUE... Outrage et pièces garantis, 6 mois ou 12.000 milles, Estime gratuite... Plan de financement facile... Transmissions reconditionnées et pièces à vendre... GARAGE: 567-0226 RES.: 569-2420 M 31 août (A)

182 Autobus à vendre, à louer... AUTOBUS SCOLAIRE 1968, 9 rangées à vendre ou échanger pour 11 rangées... Diraal, 419-2775... 64963-7 sept.

183 Camions à vendre... CAMIONNETTE vitrée DODGE 1965, remorque à neuf, isolée, avec banc-ils, très bon marché... 567-5749... 64772-2 sept.

185 Autos à vendre... LIQUIDATION DE NOS DERNIERS MODELES 1971... FIAT 124 SPORT SPIDER... Prix détail \$3,795. EN SPECIAL Modèle Fiat 128, 2 portes. Prix Grand assortiment de couleurs \$1,998.

185 Autos à vendre... RAMBLER 1967 - 2 portes, 5450, Melonée "Bentley" 1967, 16 forces, 3275... Caisse enregistrée, 3300... 64534-31 a.

REPRISE DE FINANCE... TOYOTA Station Wagon 1970 - Renault 10, 1968 - Buick LeSabre 1966, décapotable - Pontiac Parisienne 1965, décapotable. Echange et finance acceptés... 567-4469... 64870

STATION WAGON FORD 1969, parfait état. Ranch Wagon, 37.000 milles. Prix Stationnaire, 362-4201... 64874 1 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... MERCEDES 1962, excellent état. 1600 cc. Vrai, milage 60.000 milles. Audi radio Pontiac 1964... 569-6478... 64976

185 Autos à vendre... DUNE BUGGY fabrication Volkswagen 1969, en Av. M. 843-381... 843-3731... après 6h, P.M. 64970-2 sept.

décès - in memoriam - remerciements... Selon funéraires situés au: 243 nord, RUE QUEEN 160, RUE BALL de 20 ans, est décédé à 716, RUE SHURT 1186 sud, RUE BELVEDERE

BRIEN DIRECTEURS DE FUNERAILLES BUREAU D'AFFAIRES: 297 ouest, rue King - Sherbrooke - Tél.: 569-9121

DURANLEAU & JALBERT (1961) LIMITEE DIRECTEURS DE FUNERAILLES Jean Marie Duranleau, gérant

355 EST, RUE KING 357 EST, RUE KING 702, RUE BROOKS 365, RUE LONDON SHERBROOKE - MAGG WEEDON - COATICOOK BROMPTON - ST-ISIDORE BUREAU D'AFFAIRES: 357 EST, RUE KING 562-5555 ou 569-5557

M. Gérard Gagnon SHERBROOKE - Est décédé accidentellement à Sherbrooke, le 30 août, M. Gérard Gagnon, à l'âge de 60 ans. Le défunt demeurait au 2469 rue Raimbault.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse née Marie Castonguay, ses enfants, M. et Mme Adrien Ouellette (Lorraine), et Mme Richard Viens (Lucille).

M. Gérard Gagnon... M. et Mme Gilles Gagnon, M. Rosaire Gagnon, M. et Mme Bertrand Gagnon, M. Ludger Gagnon et Roger Gagnon.

AMBULANCE MONFETTE INC. Bureau 44, rue Windsor 13 salons funéraires. TEL.: 563-2272 47608

177 Roulettes... TENTE ROULOTTE "Camp-Et" 1970, tout équipée... 5750 Signal... 64912-2 sept.

178 Réparations... PICHE TRANSMISSION AUTOMATIQUE... Outrage et pièces garantis, 6 mois ou 12.000 milles, Estime gratuite... Plan de financement facile... Transmissions reconditionnées et pièces à vendre... GARAGE: 567-0226 RES.: 569-2420 M 31 août (A)

182 Autobus à vendre, à louer... AUTOBUS SCOLAIRE 1968, 9 rangées à vendre ou échanger pour 11 rangées... Diraal, 419-2775... 64963-7 sept.

183 Camions à vendre... CAMIONNETTE vitrée DODGE 1965, remorque à neuf, isolée, avec banc-ils, très bon marché... 567-5749... 64772-2 sept.

185 Autos à vendre... LIQUIDATION DE NOS DERNIERS MODELES 1971... FIAT 124 SPORT SPIDER... Prix détail \$3,795. EN SPECIAL Modèle Fiat 128, 2 portes. Prix Grand assortiment de couleurs \$1,998.

185 Autos à vendre... RAMBLER 1967 - 2 portes, 5450, Melonée "Bentley" 1967, 16 forces, 3275... Caisse enregistrée, 3300... 64534-31 a.

REPRISE DE FINANCE... TOYOTA Station Wagon 1970 - Renault 10, 1968 - Buick LeSabre 1966, décapotable - Pontiac Parisienne 1965, décapotable. Echange et finance acceptés... 567-4469... 64870

STATION WAGON FORD 1969, parfait état. Ranch Wagon, 37.000 milles. Prix Stationnaire, 362-4201... 64874 1 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... MERCEDES 1962, excellent état. 1600 cc. Vrai, milage 60.000 milles. Audi radio Pontiac 1964... 569-6478... 64976

185 Autos à vendre... DUNE BUGGY fabrication Volkswagen 1969, en Av. M. 843-381... 843-3731... après 6h, P.M. 64970-2 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... MERCEDES 1962, excellent état. 1600 cc. Vrai, milage 60.000 milles. Audi radio Pontiac 1964... 569-6478... 64976

185 Autos à vendre... DUNE BUGGY fabrication Volkswagen 1969, en Av. M. 843-381... 843-3731... après 6h, P.M. 64970-2 sept.

986 ouest, rue GALT - 567-9141 SHERBROOKE Local beaucoup plus vaste, dans l'unique but de vous mieux servir!

BIENVEUE!

Les travailleurs de la pulpe et du papier demandent l'exemption de la surtaxe de 10%... MONTREAL (PC) - La Fraternité internationale des travailleurs de la pulpe et du papier vont demander au président Nixon d'exempter de la surtaxe de 10 pour cent tous les produits du papier et de la pulpe.

BRIEN DIRECTEURS DE FUNERAILLES BUREAU D'AFFAIRES: 297 ouest, rue King - Sherbrooke - Tél.: 569-9121

DURANLEAU & JALBERT (1961) LIMITEE DIRECTEURS DE FUNERAILLES Jean Marie Duranleau, gérant

355 EST, RUE KING 357 EST, RUE KING 702, RUE BROOKS 365, RUE LONDON SHERBROOKE - MAGG WEEDON - COATICOOK BROMPTON - ST-ISIDORE BUREAU D'AFFAIRES: 357 EST, RUE KING 562-5555 ou 569-5557

M. Gérard Gagnon SHERBROOKE - Est décédé accidentellement à Sherbrooke, le 30 août, M. Gérard Gagnon, à l'âge de 60 ans. Le défunt demeurait au 2469 rue Raimbault.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse née Marie Castonguay, ses enfants, M. et Mme Adrien Ouellette (Lorraine), et Mme Richard Viens (Lucille).

M. Gérard Gagnon... M. et Mme Gilles Gagnon, M. Rosaire Gagnon, M. et Mme Bertrand Gagnon, M. Ludger Gagnon et Roger Gagnon.

AMBULANCE MONFETTE INC. Bureau 44, rue Windsor 13 salons funéraires. TEL.: 563-2272 47608

177 Roulettes... TENTE ROULOTTE "Camp-Et" 1970, tout équipée... 5750 Signal... 64912-2 sept.

178 Réparations... PICHE TRANSMISSION AUTOMATIQUE... Outrage et pièces garantis, 6 mois ou 12.000 milles, Estime gratuite... Plan de financement facile... Transmissions reconditionnées et pièces à vendre... GARAGE: 567-0226 RES.: 569-2420 M 31 août (A)

182 Autobus à vendre, à louer... AUTOBUS SCOLAIRE 1968, 9 rangées à vendre ou échanger pour 11 rangées... Diraal, 419-2775... 64963-7 sept.

183 Camions à vendre... CAMIONNETTE vitrée DODGE 1965, remorque à neuf, isolée, avec banc-ils, très bon marché... 567-5749... 64772-2 sept.

185 Autos à vendre... LIQUIDATION DE NOS DERNIERS MODELES 1971... FIAT 124 SPORT SPIDER... Prix détail \$3,795. EN SPECIAL Modèle Fiat 128, 2 portes. Prix Grand assortiment de couleurs \$1,998.

185 Autos à vendre... RAMBLER 1967 - 2 portes, 5450, Melonée "Bentley" 1967, 16 forces, 3275... Caisse enregistrée, 3300... 64534-31 a.

REPRISE DE FINANCE... TOYOTA Station Wagon 1970 - Renault 10, 1968 - Buick LeSabre 1966, décapotable - Pontiac Parisienne 1965, décapotable. Echange et finance acceptés... 567-4469... 64870

STATION WAGON FORD 1969, parfait état. Ranch Wagon, 37.000 milles. Prix Stationnaire, 362-4201... 64874 1 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... MERCEDES 1962, excellent état. 1600 cc. Vrai, milage 60.000 milles. Audi radio Pontiac 1964... 569-6478... 64976

185 Autos à vendre... DUNE BUGGY fabrication Volkswagen 1969, en Av. M. 843-381... 843-3731... après 6h, P.M. 64970-2 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... MERCEDES 1962, excellent état. 1600 cc. Vrai, milage 60.000 milles. Audi radio Pontiac 1964... 569-6478... 64976

185 Autos à vendre... DUNE BUGGY fabrication Volkswagen 1969, en Av. M. 843-381... 843-3731... après 6h, P.M. 64970-2 sept.

986 ouest, rue GALT - 567-9141 SHERBROOKE Local beaucoup plus vaste, dans l'unique but de vous mieux servir!

BIENVEUE!

BRIEN DIRECTEURS DE FUNERAILLES BUREAU D'AFFAIRES: 297 ouest, rue King - Sherbrooke - Tél.: 569-9121

DURANLEAU & JALBERT (1961) LIMITEE DIRECTEURS DE FUNERAILLES Jean Marie Duranleau, gérant

355 EST, RUE KING 357 EST, RUE KING 702, RUE BROOKS 365, RUE LONDON SHERBROOKE - MAGG WEEDON - COATICOOK BROMPTON - ST-ISIDORE BUREAU D'AFFAIRES: 357 EST, RUE KING 562-5555 ou 569-5557

M. Gérard Gagnon SHERBROOKE - Est décédé accidentellement à Sherbrooke, le 30 août, M. Gérard Gagnon, à l'âge de 60 ans. Le défunt demeurait au 2469 rue Raimbault.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse née Marie Castonguay, ses enfants, M. et Mme Adrien Ouellette (Lorraine), et Mme Richard Viens (Lucille).

M. Gérard Gagnon... M. et Mme Gilles Gagnon, M. Rosaire Gagnon, M. et Mme Bertrand Gagnon, M. Ludger Gagnon et Roger Gagnon.

AMBULANCE MONFETTE INC. Bureau 44, rue Windsor 13 salons funéraires. TEL.: 563-2272 47608

177 Roulettes... TENTE ROULOTTE "Camp-Et" 1970, tout équipée... 5750 Signal... 64912-2 sept.

178 Réparations... PICHE TRANSMISSION AUTOMATIQUE... Outrage et pièces garantis, 6 mois ou 12.000 milles, Estime gratuite... Plan de financement facile... Transmissions reconditionnées et pièces à vendre... GARAGE: 567-0226 RES.: 569-2420 M 31 août (A)

182 Autobus à vendre, à louer... AUTOBUS SCOLAIRE 1968, 9 rangées à vendre ou échanger pour 11 rangées... Diraal, 419-2775... 64963-7 sept.

183 Camions à vendre... CAMIONNETTE vitrée DODGE 1965, remorque à neuf, isolée, avec banc-ils, très bon marché... 567-5749... 64772-2 sept.

185 Autos à vendre... LIQUIDATION DE NOS DERNIERS MODELES 1971... FIAT 124 SPORT SPIDER... Prix détail \$3,795. EN SPECIAL Modèle Fiat 128, 2 portes. Prix Grand assortiment de couleurs \$1,998.

185 Autos à vendre... RAMBLER 1967 - 2 portes, 5450, Melonée "Bentley" 1967, 16 forces, 3275... Caisse enregistrée, 3300... 64534-31 a.

REPRISE DE FINANCE... TOYOTA Station Wagon 1970 - Renault 10, 1968 - Buick LeSabre 1966, décapotable - Pontiac Parisienne 1965, décapotable. Echange et finance acceptés... 567-4469... 64870

STATION WAGON FORD 1969, parfait état. Ranch Wagon, 37.000 milles. Prix Stationnaire, 362-4201... 64874 1 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... MERCEDES 1962, excellent état. 1600 cc. Vrai, milage 60.000 milles. Audi radio Pontiac 1964... 569-6478... 64976

185 Autos à vendre... DUNE BUGGY fabrication Volkswagen 1969, en Av. M. 843-381... 843-3731... après 6h, P.M. 64970-2 sept.

185 Autos à vendre... VENTE D'AVANT EXPROPRIATION d'autos usagées. Choix de 75 automobiles et camions... - Albert Henri Inc. - 567-6418... 63412-11 s.

185 Autos à vendre... MERCEDES 1962, excellent état. 1600 cc. Vrai, milage 60.000 milles. Audi radio Pontiac 1964... 569-6478... 64976

185 Autos à vendre... DUNE BUGGY fabrication Volkswagen 1969, en Av. M. 843-381... 843-3731... après 6h, P.M. 64970-2 sept.

986 ouest, rue GALT - 567-9141 SHERBROOKE Local beaucoup plus vaste, dans l'unique but de vous mieux servir!

BIENVEUE!

NOUVEAU
STUDIO D'ORGUES
 VENTE-SERVICE-LOCATION
COURS D'ORGUE
 débutant en septembre.



Orgues Yamaha
 A partir \$595.
 Aussi : Piano à queue en magasin.

Jean Julien, prop.
 Agent autorisé YAMAHA
JEAN JULIEN MUSIQUE
 ENR.
 1315, King Ouest — Sherbrooke
 Tél.: 563-7477

EXCELLENTS BUREAUX A LOUER
 Edifice Central — 31 ouest, rue King, Sherbrooke.
JUSQU'A 5,000 PIEDS
 Au centre des affaires à Sherbrooke. Services d'ascenseur automatique, air climatisé, etc. Espaces de choix.

S'adresser au
 Bureau du Sénateur Paul Desruisseaux.
 Edifice Central, 31 ouest, rue King—suite 210—Tél.: 563-4412
 Après les heures de bureau, téléphonez 563-5177 ou 562-0291 4039

Utilisez les annonces classées

VOUS ETES GAGNANT!

Consultez nos pages d'annonces classées chaque jour!

GAGNEZ des PRIX en vous amusant...

TROUVEZ le Mot PERDU



DANS LA GRILLE CI-DESSOUS ET FAITES-NOUS-LA PARVENIR

COMMENT PARTICIPER POUR GAGNER.

Trouvez chaque jour le mot caché dans la grille. A la fin de la semaine vous nous faites parvenir 4 grilles complétées parmi les 6 publiées du lundi au samedi, en adressant votre envoi à MOT PERDU, CASE POSTALE 116, SHERBROOKE, Qué. Les prix sont attribués au sort parmi les bonnes réponses. Le tirage a lieu le jeudi pour la semaine précédente et les noms des gagnants sont publiés le samedi suivant. Les employés de Regent Importing et de La Tribune ne sont pas éligibles à ce concours. (N.B. N'oubliez pas d'inclure les 4 grilles pour lesquelles vous donnez les réponses.)

LE TIRAGE AURA LIEU LE 9 SEPTEMBRE
 POUR LES GRILLES PUBLIEES DU 30 AOUT AU 4 SEPTEMBRE.

PRIX A GAGNER POUR LA SEMAINE DU 30 AOUT AU 4 SEPT.

1 magnétophone à cassette, de marque KENCO, modèle F.C.R. 107, d'une valeur de \$69.95

1 superbe montre Waltham, pour dames, d'une valeur de \$69.95

Pays d'Europe 511 6 lettres.

N	T	A	E	X	U	E	R	D	S	A	U	B	E	S
O	O	Y	U	P	R	Y	I	N	O	E	S	U	E	M
C	U	E	R	R	S	E	A	R	R	O	S	N	D	S
R	L	N	E	S	P	E	N	E	M	I	N	T	I	E
E	O	X	I	P	L	E	S	M	R	E	J	R	A	L
L	U	U	E	R	V	I	E	A	R	O	U	E	N	L
A	S	E	O	A	M	E	P	N	N	O	Y	L	T	I
C	E	I	N	B	U	A	N	R	N	U	A	J	A	A
L	S	S	L	I	O	R	R	D	O	O	D	U	L	S
E	E	I	E	U	E	U	O	S	E	V	R	R	N	R
R	D	L	C	R	X	S	R	S	E	E	E	A	E	E
M	R	O	G	A	V	E	A	G	E	I	N	N	G	V
O	U	I	V	A	R	E	U	R	O	E	L	R	C	P
N	O	R	H	O	N	E	I	I	R	I	S	L	A	E
T	L	E	E	Y	C	N	A	N	L	E	N	U	E	M

Alençon	Isère	Paris
Aube	Issy	Pau
Auros	Jura	Provence
Auxerre	Lisieux	Rennes
Ayen	Loire	Rhône
Bourgoin	Lourdes	Rouen
Cantal	Luxeuil	Sarre
Clermont	Lyon	Sées
Dieppe	Marne	Seine
Dijon	Marseille	Somme
Dreux	Meuse	Toulouse
Eure	Nancy	Var
Garonne	Nievre	Vendée
Gave	Oise	Vendun
	Orléans	Versailles
	Orne	

Avis de révocation de droits miniers
 MINISTERE DES RICHESSES NATURELLES

A) La totalité des droits miniers sur les lots suivants:
 B) Le vingtième (1/20) des droits miniers sur les lots suivants:

Avis est donné aux propriétaires des droits miniers sur les terrains ci-après mentionnés qu'après un délai de 90 jours de la deuxième publication des présentes, le ministre des Richesses naturelles recommandera au lieutenant-gouverneur en conseil la révocation de ces droits miniers, conformément aux articles 206b, 207 et 208 de la Loi des mines (Lois du Québec 1965, 1ère session, chap. 34 et amendements) permettant au lieutenant-gouverneur en conseil de révoquer les droits miniers compris dans les concessions de terre faites dans un canton avant le 24 juillet 1880, lorsqu'aucune exploitation ou exploration minière n'y a été faite par le propriétaire ou pour son compte durant les dix années qui précèdent la date de la première publication du présent avis, savoir:

A) La totalité des droits miniers sur les lots suivants:
CANTON DE WICKHAM (district électoral de Drummond)
 Rang III: le lot 4, ptie 5, 1/2 S. E. lot 6, lots 9, 10, 11, 12, 13 de l'arpentage primitif correspondant aux lots de cadastre 147, 148, 143, 146, 141, 142, 131, 132, 130, 129, 128, 127.

B) Le vingtième (1/20) des droits miniers sur les lots suivants:
 Rang IV: 1/2 S. E. lot 15 et 17 de l'arpentage primitif correspondant aux lots de cadastre 1/2 S. E. lot 216, lots 218, 219, 220, 221.

Rang VIII: le lot 9, 1/2 S. E. lot 17, 1/2 S. E. lot 22, lot 23 de l'arpentage primitif correspondant aux lots de cadastre 405, 421, 423, ptie 424, 429, 430, 433, 434, 435.

CANTON DE WICKHAM (district électoral de Drummond)
 Rang VI: le lot 14 de l'arpentage primitif correspondant aux lots de cadastre 14a, 14b, 14c et 14d.

Le sous-ministre par intérim,
 J. E. Gilbert.

Votre courtier d'assurances n'est pas un vendeur d'assurances. Au contraire:

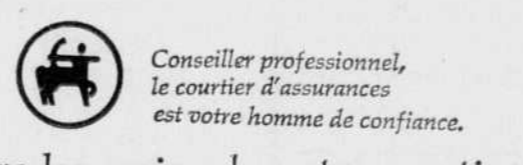
c'est un spécialiste en sérénité.

On a déjà vu des courtiers d'assurances refuser de vendre de l'assurance. Et ça se voit encore tous les jours. Parce que le courtier est d'abord et avant tout un conseiller professionnel qui n'a d'autres fonctions que celle de servir uniquement les intérêts de ses clients.

Le courtier d'assurances n'est attaché à aucune compagnie en particulier. Il a toute liberté de traiter avec celle de son choix, qui fait affaires chez nous. Ainsi, il offre les meilleurs contrats aux meilleures conditions. Tant mieux pour ses clients.

Laissez votre conseiller en sérénité s'occuper de vos assurances. Vous avez tout à y gagner.

Vous possédez une bonne voiture. Mais, dû à son âge, sa valeur a diminué. Votre courtier pourra vous conseiller de ne pas l'assurer. C'est si simple d'épargner quand on sait à qui se confier.



Votre sérénité est entre les mains de votre courtier.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

ENCAN
 Chez Richard Bernier, rang Egypte, St-Valérien, co. Sherbrooke, jeudi le 2 septembre 1971, à 1 heure précise.

Seront vendus: 65 têtes d'animaux HOLSTEIN et JERSEY, toutes claires de test fédéral; cet excellent troupeau comprend: 36 vaches à lait dont 20 fraîches vélées, 20 autres vélant en septembre et octobre; 1 boeur de 2 1/2 ans HOLSTEIN, pur-sang, descendant de Seven-Up; 3 taures de 2 ans non saillies, 5 taures d'un an et demi. Le quota de lait mature se vendra avant les vaches comme suit: 194,50 livres de lait de consommation, classe no. 1, 125,84 livres de lait de transformation, classe no. 2. **EQUIPEMENT DE LAITERIE:** 1 bassin en vrac HARVERLY, capacité 35 bidons 1 compresseur de traicasse CHORE BOY avec mouleur 2 forces NEUF; 1 pompe à traicasse CHORE BOY; 1 chaudière de traicasse CHORE BOY; 1 MACHINERIE: 1 tracteur Massey-Ferguson no. 65 diesel industriel barriage de différentiel servo-direction, avec pelle industrielle double action, broc à fumer et pelle à neige; 1 ensemble de chaînes de tracteur à anneaux; 1 chariot 3 roues Massey-Ferguson décalé; 2 tracs Massey-Ferguson décalé; 2 tracs Massey-Ferguson 2083 en très bonne condition; 1 tracteur 35 au gaz Ferguson; 1 herse à roulettes Ferguson 12-12 hydraulique; 1 herse à ressorts ait; 3 pts. Massey-Ferguson 3 panneaux; 1 herse à finir; 1 chariot 3 rates Massey-Ferguson 12 pouces; 1 rouleau de fer; 1 épandeur à fumier Massey Harris, 90 minots; 1 semoir Case 12 disques bois en acier; 1 niveleuse att. 3 pts; 1 épandeur à engrais chimique att. 3 pts; 1 vis à grain 4 pouces; 1 épandeur à fumier New Holland 160 minots avec prise de force; 1 moulin à faucher Massey-Ferguson neuf 7 pieds de faulx; 1 fleur acrobate MASSEY-FERGUSON; 1 conditionneur à foin New Holland; 1 presse à foin Oliver 622 roues doubles; 1 monte-balles Malco 24 pieds avec mouleur 1/2 force 1 voiture 6 roues doubles; 1 malaxeur à ciment; 1 scie ronde; 1 scie à chaîne McCulloch 72 cordes de bois de poêle; un lot de madriers 4/8; un lot de bois de service; 2 réservoirs à gaz de 120 et 200 gallons; 1 slash fine; 1 balance, capacité 2,000 livres. Un peu de ménage de maison. Un stock de bazar trop nombreux à énumérer. La terre de 165 arpents très bien bâtie est à vendre.

Conditions: comptant ou prêt de banque accepté. Cause: terre à vendre.
 JEAN-GUY CHAMPIGNY, Comptable licencié.
 ROXTON-FALLS, co. Sherbrooke.
 Tél.: 548-3733



EDDY LAFLAMME se retire des affaires A VENDRE

<p>A SHERBROOKE</p> <p>MAISON 7 pièces, avec garage, située au 1293, Incoln.</p> <p>COMMERCE D'EPICERIE très prospère ainsi que l'édifice ("Aux Vraies Economies"), situé au 1277, Denault.</p> <p>2 LOTS 50 x 100, situés dans le Quartier Est.</p> <p>8 LOTS 100 x 63, situés rue Wilson.</p> <p>PROPRIETE au 816, rue Ste-Famille — 5 logements. Aussi équipement d'épicerie.</p>	<p>A COURCELLES Comté de Frontenac</p> <p>MEUNERIE 5,200'</p> <p>de plancher avec clientèle bien établie, machine en excellente condition. En plus</p> <p>PROPRIETE 6 pièces, garage</p>
<p>A THETFORD MINES</p> <p>MAISON 7 appartements, située dans le nouveau développement St-Maurice.</p> <p>32 LOTS 65 x 100, situés dans la paroisse St-Noël.</p> <p>1 LOT, rue Roussin, 50 x 100.</p>	<p>A GRANBY</p> <p>10 logements, située 818 Principale, Super Marché au rez-de-chaussé, bonne clientèle bien établie.</p>

Aucun intermédiaire, aucune 2e hypothèque à calculer.
 M. Laflamme sera en mesure de prendre la 2e hypothèque.

Informations, s'adresser à
1277, rue Denault, Sherbrooke — Tél.: 569-9247 — Rés.: 562-6785
 Demandez M. Laflamme

VILLE DE COOKSHIRE
AVIS PUBLIC

Je donne avis aux électeurs de la ville de Cookshire que la présentation des candidats pour charges de maire et conseillers pour la dite ville aura lieu à Cookshire, au bureau du secrétaire-trésorier dans la ville de Cookshire, le 20e jour du mois d'octobre 1971, entre midi et 2 heures de l'après-midi, et que dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert lundi le 1er jour de novembre de l'année 1971 depuis 9 heures du matin jusqu'à 6 heures de l'après-midi, dans chacun des arrondissements de vote, et que j'ai nommé Madeleine Couture ma secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing, à Cookshire, ce 31e jour d'août 1971.
 ...Rosaire Doyon...
 officier-rapporteur

PUBLIC NOTICE

TOWN OF COOKSHIRE
 I give notice to the electors of the town of Cookshire that the nomination of candidates for the office of Mayor and Aldermen for the said town shall be held at the office of the secretary-treasurer in the town of Cookshire on the 20th day of the month of October, in the year 1971, from noon until 2 of the clock in the afternoon, and that, in case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the 1st day of the month of November in the year 1971, from the hour of 9 in the morning till 6 in the afternoon, in each of the polling districts. And that I have appointed Madeleine Couture my election clerk.

Given under my hand, at Cookshire this 31th day of the month of August in the year 1971.
 ...Rosaire Doyon...
 Returning-Officer

QUE PREFEREZ-VOUS ???

2.99 OU 2.63

FILM AGFACOLOR DE RENOMMEE MONDIALE
FILM COULEUR Format 126 12 POSES Instantmatic pour photos
DEVELOPPEMENT INCLUS
 Régulier \$3.95 **SPÉCIAL 2.99**

CE PRIX EST MOINDRE QUE LE PRIX REGULIER DU DEVELOPPEMENT SEULEMENT.

Complétez ce coupon et il ne vous en coûtera que

2.63 (avec coupon seulement)

NOM
 ADRESSE
 VILLE

FLASHCUBES 1.24
REGENT IMPORTATIONS
 102 nord, rue Wellington, Sherbrooke